

# SIEMENS

## Bagged vacuum cleaner

VSQ8 / VSZ7 /  
VSC7

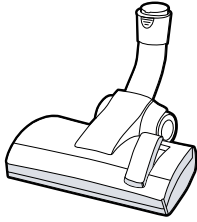
**de** Gebrauchsanleitung  
**en** User manual  
**fr** Manuel d'utilisation  
**nl** Gebruikershandleiding  
**da** Betjeningsvejledning  
**no** Bruksanvisning  
**sv** Bruksanvisning  
**fi** Käyttöohje  
**el** Εγχειρίδιο χρήστη  
**tr** Kullanım kılavuzu



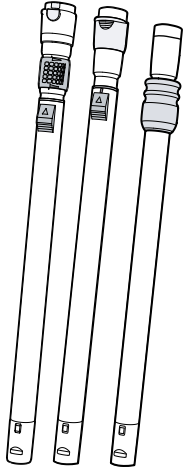
Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.  
[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

The future moving in.

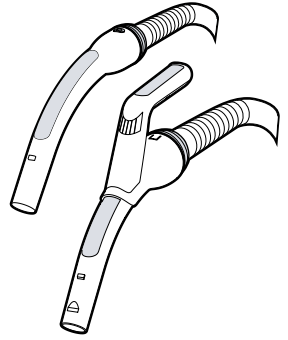
Siemens Home Appliances



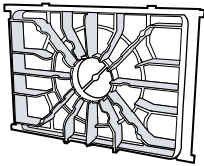
A



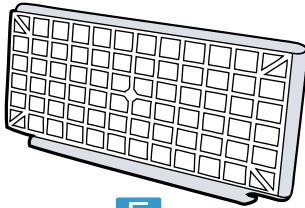
B



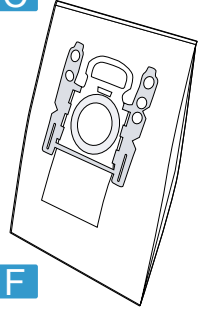
C



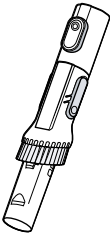
D



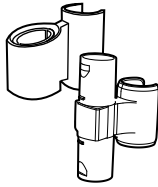
E



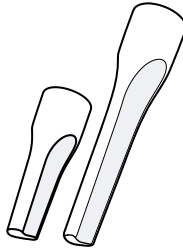
F



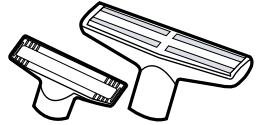
G



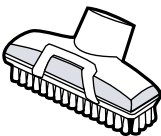
H



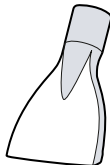
I



J



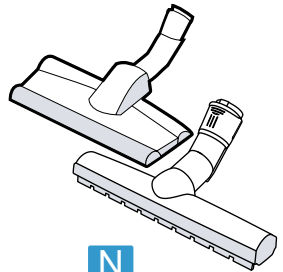
K



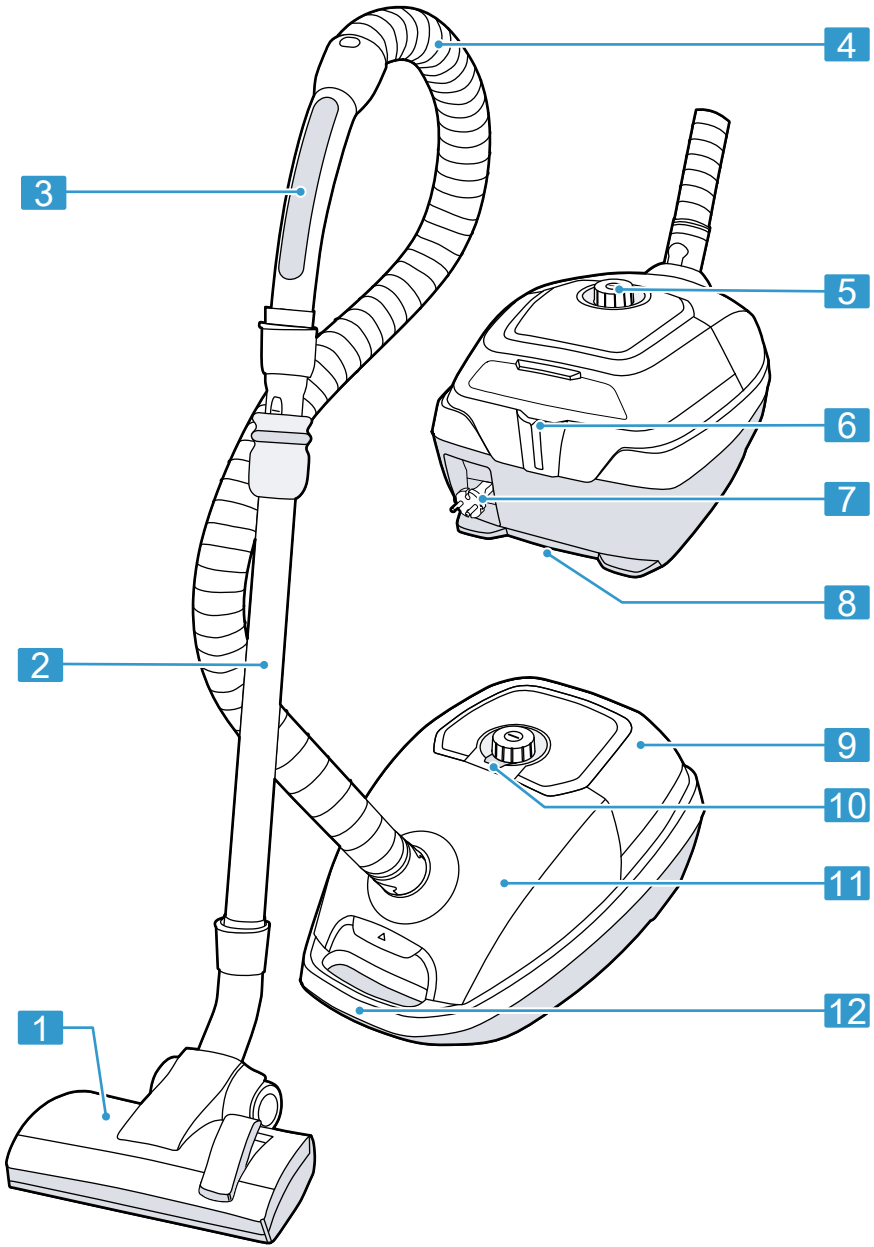
L

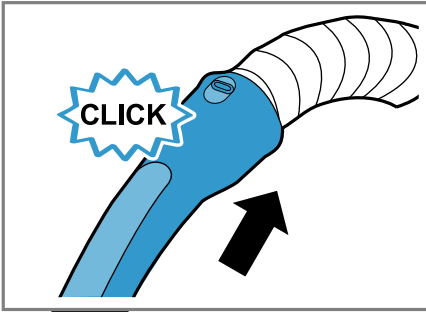


M

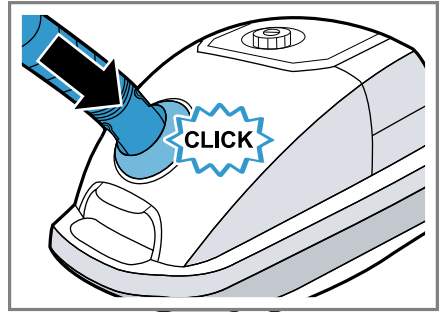


N

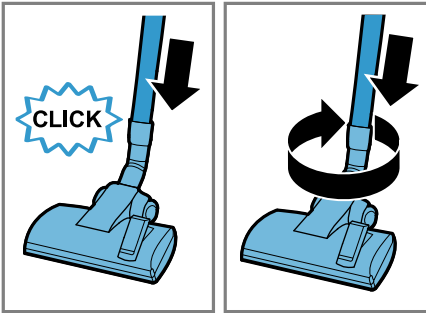




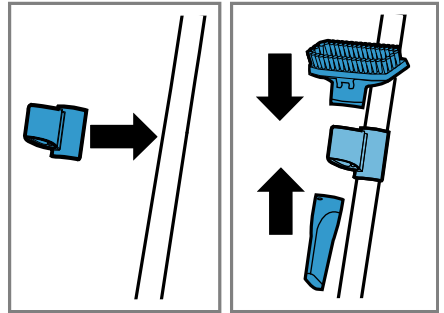
3



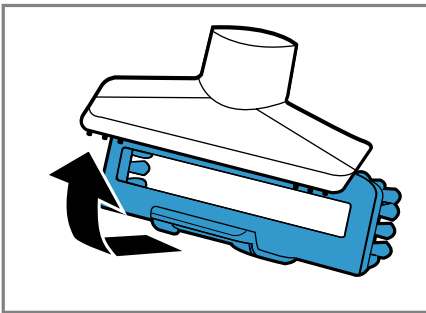
4



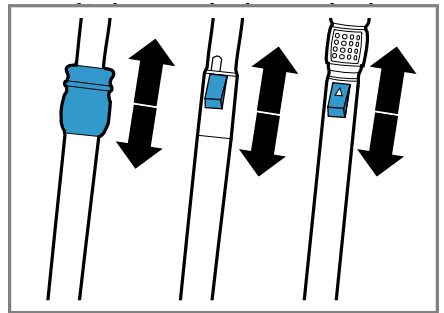
5



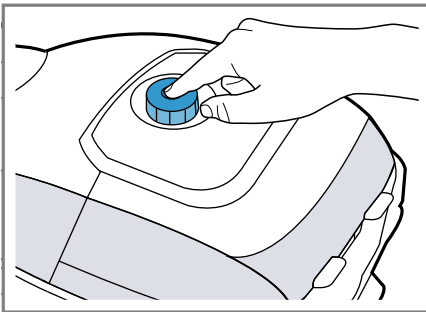
6



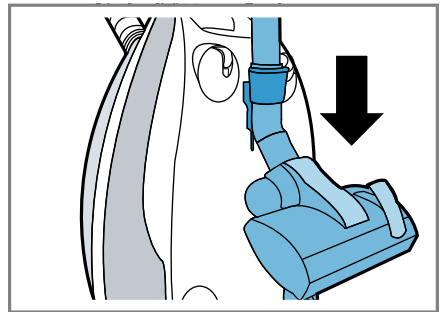
7



8

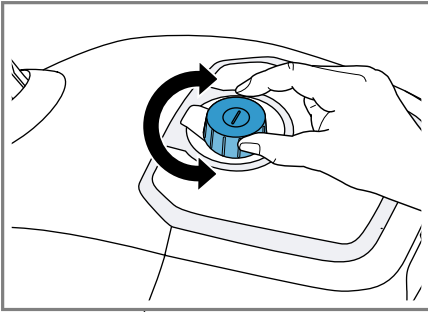


9

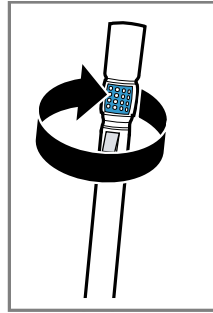


10

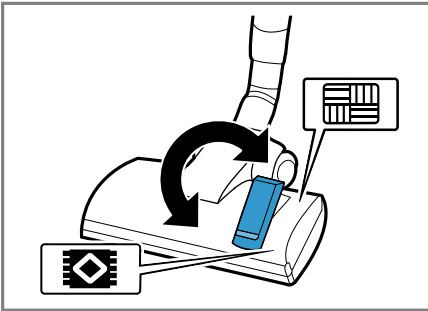
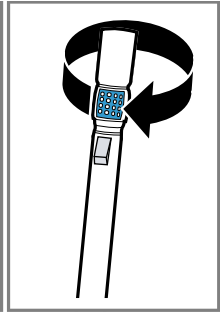




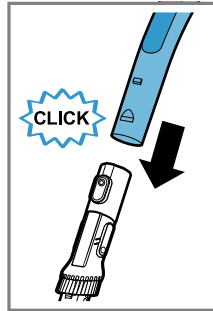
11



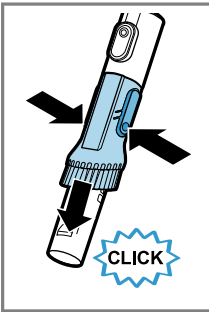
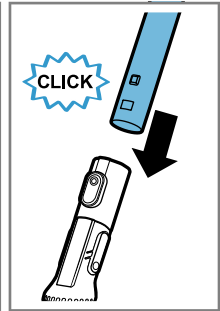
12



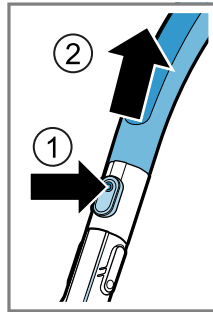
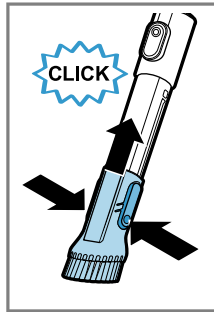
13



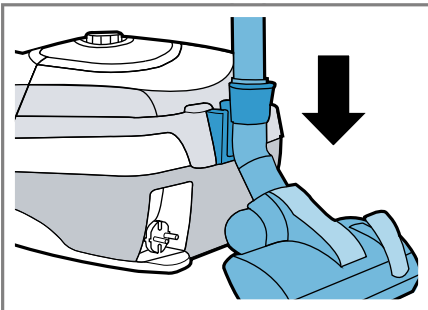
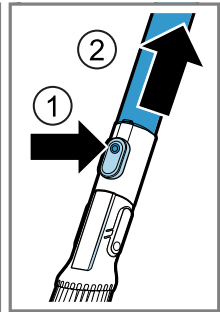
14



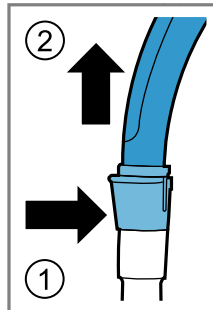
15



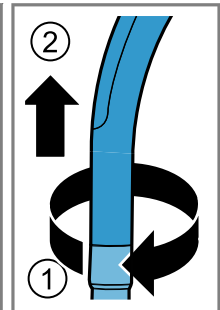
16

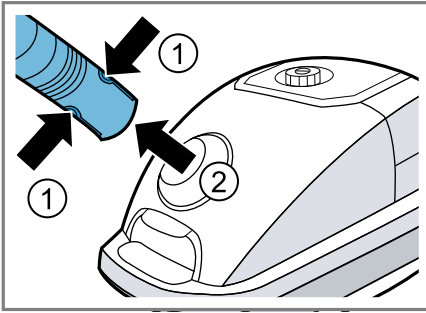


17

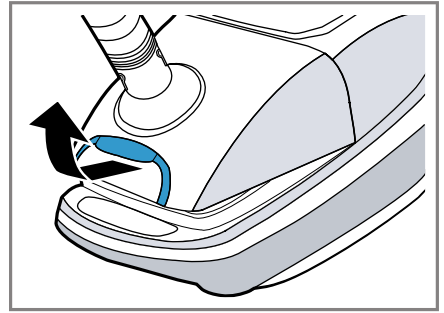


18

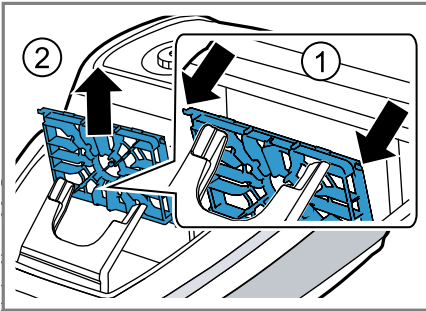




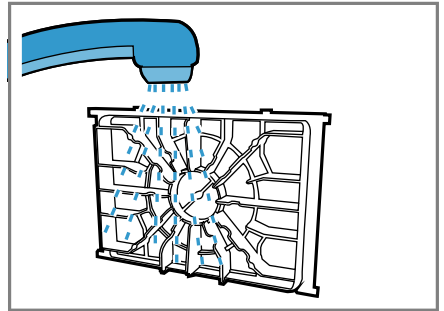
19



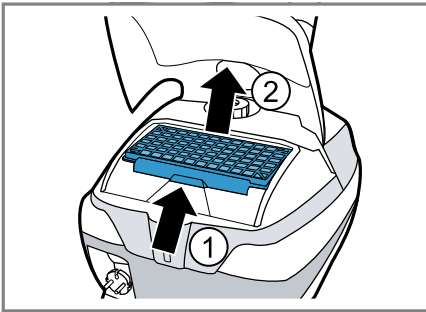
20



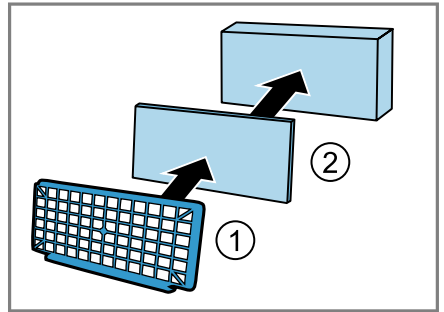
21



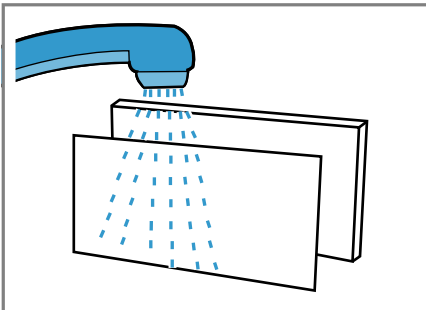
22



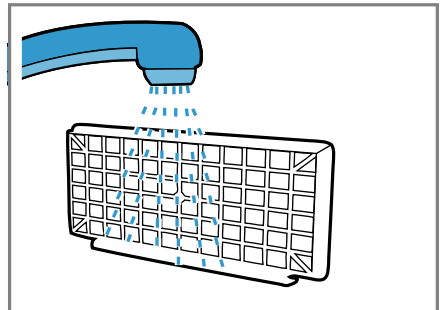
23



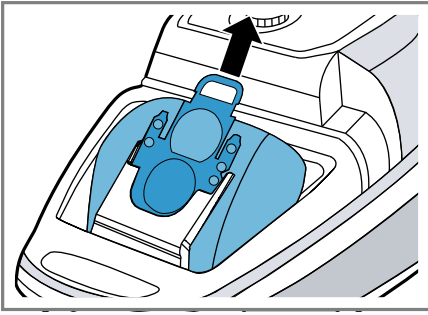
24



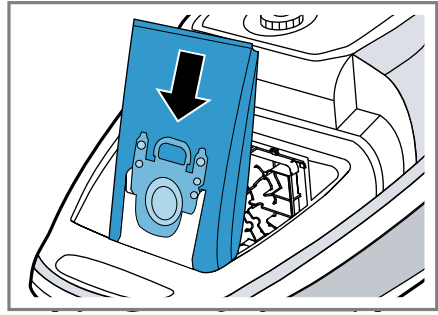
25



26



27



28

# Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheit</b> .....	<b>9</b>	<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>17</b>
Allgemeine Hinweise .....	9	Motorschutz .....	17
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	9	Reinigungsmittel .....	17
Einschränkung des Nutzerkreises .....	10	Motorschutzfilter reinigen .....	17
Sicherheitshinweise .....	10	Micro-Hygiene-Ausblasfilter reinigen <sup>1</sup> .....	18
<b>Sachschäden vermeiden</b> .....	<b>13</b>	HEPA Hygienefilter reinigen <sup>1</sup> .....	18
<b>Umweltschutz und Sparen</b> .....	<b>13</b>	Staubbeutel wechseln .....	19
Verpackung entsorgen .....	13	<b>Störungen beheben</b> .....	<b>20</b>
<b>Auspacken und Prüfen</b> .....	<b>13</b>	Funktionsstörungen .....	20
Gerät und Teile auspacken .....	13	<b>Transportieren, Lagern und Entsorgen</b> .....	<b>21</b>
Lieferumfang .....	13	Altgerät entsorgen .....	21
<b>Kennenlernen</b> .....	<b>14</b>	<b>Kundendienst</b> .....	<b>21</b>
Gerät .....	14	Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD) .....	21
Übersicht Bedienelemente <sup>1</sup> .....	14	Garantiebedingungen .....	21
powerSensor Technology <sup>1</sup> .....	14		
<b>Zubehör</b> .....	<b>15</b>		
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>15</b>		
Gerät montieren .....	15		
<b>Grundlegende Bedienung</b> .....	<b>15</b>		
Teleskoprohr einstellen .....	15		
Gerät einschalten .....	15		
Gerät ausschalten .....	16		
Gerät transportieren .....	16		
Leistung regeln <sup>1</sup> .....	16		
Bodendüse einstellen .....	16		
Übersicht Bodendüseneinstellungen .....	16		
Mit Zubehör saugen .....	16		
Multi-Use-Brush saugen <sup>1</sup> .....	16		
Gerät abstellen und parken .....	17		
Gerät demontieren .....	17		

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung



## Sicherheit

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

## Einschränkung des Nutzerkreises

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
  - ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
  - ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
  - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung ist gefährlich.
  - ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
  - ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
  - ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
  - ▶ Nie das Gerät an der Netzanschlussleitung ziehen oder tragen.
  - ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
  - ▶ "Den Kundendienst rufen." → *Seite 21*

- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
  - ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
  - ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
  - ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Eine beschädigte Isolierung der Netzanschlussleitung ist gefährlich.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.
  - ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
  - ▶ Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
  - ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.

### **WARNUNG – Verbrennungsgefahr!**

- Die Filtersysteme können sich im Betrieb erwärmen und in Verbindung mit brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffen in Brand geraten.
  - ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf Staubbeutel und Filter geben.
  - ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- Bei einer Betriebsdauer über 30 Minuten kann die aufgewickelte Netzanschlussleitung überhitzen.
  - ▶ Die Netzanschlussleitung vollständig ausziehen.

**⚠️ WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

- Bewegliche Teile und Öffnungen am Gerät können zu Verletzungen führen.
  - ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
  - ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- Ein herabfallendes Gerät kann Personen gefährden.
  - ▶ Sicherstellen, dass sich beim Saugen auf Treppen keine Personen unterhalb des Geräts befinden.
- Eine ausgezogene Netzanschlussleitung kann zum Stolpern führen.
  - ▶ Bei Saugpausen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
  - ▶ Die Netzanschlussleitung einziehen.
- Der automatische Kabeleinzug kann den Nutzer gefährden.
  - ▶ Sicherstellen, dass der Netzstecker beim automatischen Kabeleinzug nicht gegen Personen, Körperteile, Tiere oder Gegenstände schleudert.

**⚠️ WARNUNG – Erstickungsgefahr!**

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.



## Sachschäden vermeiden

Um Sachschäden an Ihrem Gerät, Zubehör oder anderen Gegenständen zu vermeiden, beachten Sie diese Hinweise.

### ACHTUNG!

- Das Gerät am Schlauch zu tragen, kann den Schlauch beschädigen.
  - ▶ Nie das Gerät am Schlauch tragen.
- Verschlissene oder scharfkantige Laufsohlen an Düsen können Schäden auf empfindlichen Hartböden verursachen, z. B. Parkett oder Linoleum.
  - ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
  - ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- Schmutz im Motor kann den Motor beschädigen.
  - ▶ Nie das Gerät ohne Staubbeutel betreiben.
  - ▶ Nie das Gerät ohne Motorschutzfilter betreiben.
  - ▶ Nie das Gerät ohne Ausblasfilter betreiben.

## Umweltschutz und Sparen

### Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- ▶ Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.

## Auspacken und Prüfen

Was Sie beim Auspacken beachten müssen, erfahren Sie hier.

## Gerät und Teile auspacken

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen.
2. Alle weiteren Teile und die Begleitunterlagen aus der Verpackung nehmen und bereitlegen.
3. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
4. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.

## Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

**Hinweis:** Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ Abb. **1**

**A** umschaltbare Bodendüse<sup>1</sup>

**B** Teleskoprohre<sup>1</sup>

**C** Handgriffe mit Schlauch<sup>1</sup>

**D** Motorschutzfilter

**E** HEPA Hygienefilter<sup>1</sup>

**F** Staubbeutel

**G** Multi-Use-Brush<sup>1</sup>

**H** Zubehörträger<sup>1</sup>

**I** Fugendüsen<sup>1</sup>

**J** Polsterdüsen<sup>1</sup>

**K** Polsterdüse mit aufclipbarem Borstenkranz<sup>1</sup>

**L** Matratzendüse<sup>1</sup>

**M** Bohrdüse<sup>1</sup>

**N** Hartbodendüsen<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Kennenlernen

### Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

**Hinweis:** Je nach Gerätetyp sind Abweichungen in den Farben und Einzelheiten möglich.

→ Abb. **2**

<b>1</b>	umschaltbare Bodendüse <sup>1</sup>
<b>2</b>	Teleskoprohr mit Schiebemannschette <sup>1</sup>
<b>3</b>	Handgriff <sup>1</sup>
<b>4</b>	Schlauch
<b>5</b>	Leistungsregler und Ein/Aus-Schalter
<b>6</b>	Parkhilfe
<b>7</b>	Netzanschlussleitung
<b>8</b>	Abstellhilfe
<b>9</b>	Heckklappe
<b>10</b>	Staubbeutelwechselanzeige
<b>11</b>	Deckel
<b>12</b>	Tragegriff





<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

### Übersicht Bedienelemente<sup>1</sup>

Hier finden Sie eine Übersicht der Bedienelemente Ihres Geräts.

Symbol	Verwendung
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gerät einschalten.</li> <li>■ Gerät ausschalten.</li> <li>■ Leistung regeln.</li> </ul>
min	Gardinen und empfindliche Textilien absaugen.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

Symbol	Verwendung
	Polstermöbel und Kissen absaugen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Empfindliche Teppiche absaugen.</li> <li>■ Geringe Verschmutzungen absaugen.</li> </ul>
	Robuste Bodenbeläge absaugen.
max	Hartböden, stark verschmutzte Teppiche und Teppichböden absaugen.
autoControl	Alle Oberflächen absaugen.
	Staubbeutel wechseln.

### powerSensor Technology<sup>1</sup>

Hier erfahren Sie Wesentliches zur Funktionsweise. Mit der powerSensor Technology<sup>1</sup> arbeitet das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau. Die Funktion ist automatisch aktiv.

**Tipp:** Verwenden Sie die angegebenen Staubbeutel, um zusätzlich Energie zu sparen.

## Zubehör

Verwenden Sie Originalzubehör. Es ist auf Ihr Gerät abgestimmt. Hier erhalten Sie einen Überblick über das Zubehör Ihres Geräts und dessen Verwendung.

Zubehör	Zubehörnummer	Verwendung
Austauschfilterpackung	VZ41FGALL	Sauggut aufnehmen.
Motorschutzfilter	VZ02MSF	Motor vor Verschmutzung schützen.
HEPA Hygienefilter	VZ154HFB	Abluft reinigen.
Hartbodendüse mit Borstenkranz	VZ123HD	Hartböden absaugen.
Hartbodendüse	VZ124HD	Hartböden und Teppiche absaugen.

## Vor dem ersten Gebrauch

Bereiten Sie das Gerät für die Verwendung vor.

### Gerät montieren

1. Den Handgriff auf den Schlauch stecken und verrasten.  
→ Abb. **3**
2. Den Schlauchstutzen in die Saugöffnung im Deckel verrasten.  
→ Abb. **4**
3. Den Handgriff mit dem Teleskoprohr verbinden.
4. Das Teleskoprohr mit der Bodendüse verbinden.  
→ Abb. **5**
5. Den Zubehörträger<sup>1</sup> auf das Teleskoprohr stecken.  
→ Abb. **6**
6. Die Fugendüse<sup>1</sup> von unten auf den Zubehörträger<sup>1</sup> stecken.  
→ Abb. **6**
7. Den Borstenkranz<sup>1</sup> auf die Polsterdüse<sup>1</sup> stecken.  
→ Abb. **7**

8. Die Polsterdüse<sup>1</sup> mit dem Borstenkranz<sup>1</sup> von oben auf den Zubehörträger<sup>1</sup> stecken.  
→ Abb. **6**

## Grundlegende Bedienung

### Teleskoprohr einstellen


1. Das Teleskoprohr entriegeln.
2. Die gewünschte Länge des Teleskoprohrs einstellen.  
→ Abb. **8**

### Gerät einschalten

1. Den Netzstecker greifen und bis zur benötigten Länge herausziehen.
2. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
3. Auf **ⓘ** drücken.  
→ Abb. **9**

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Gerät ausschalten

1. Auf  drücken.
  2. Den Netzstecker ziehen.
  3. Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen.
- ✓ Das Kabel rollt sich automatisch auf.

## Gerät transportieren

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Gerät aufrecht hinstellen.
3. Den Haken an der Bodendüse in die Ausparung an der Geräteunterseite schieben.  
→ Abb. **10**
4. Um Hindernisse zu überwinden, das Gerät am Handgriff transportieren.

## Leistung regeln<sup>1</sup>

Sie können die Leistung stufenlos regeln.



1. Den Leistungsregler auf die gewünschte Stufe drehen.  
→ "Übersicht Bedienelemente", Seite 14  
→ Abb. **11**
  2. Das Teleskoprohr mit Nebenluftregler auf die gewünschte Position drehen.  
→ Abb. **12**
- ✓ Die Leistung wird stufenlos geregelt.

## Bodendüse einstellen

- Die Bodendüse mit dem Schalter auf den gewünschten Boden einstellen.  
→ Abb. **13**

## Übersicht Bodendüsen-einstellungen

Hier finden Sie eine Übersicht zu den Bodendüsen-einstellungen.

Symbol	Verwendung
	Teppiche und Teppichböden saugen.
	Hartböden und Parkett saugen.

## Mit Zubehör saugen

1. Die gewünschte Düse auf das Teleskoprohr oder den Handgriff stecken.
2. Nach dem Gebrauch die benutzte Düse vom Teleskoprohr oder vom Handgriff nehmen.

## Multi-Use-Brush saugen<sup>1</sup>

**Hinweis:** Die Multi-Use-Brush muss nach der Verwendung nicht demontiert werden. Die Saugleistung wird durch die montierte Multi-Use-Brush nicht eingeschränkt.

### ACHTUNG!

Das Saugen mit nicht vollständig nach unten geschobenem Borstenkranz kann den Untergrund beschädigen.

- Nie mit nach oben geschobenem Borstenkranz saugen.
1. Die Multi-Use-Brush auf den Handgriff oder das Rohr stecken und verrasten.  
→ Abb. **14**
  2. Die zwei Rastnasen am Borstenkranz drücken.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

3. Den Borstenkranz nach unten schieben und verrasten.  
→ Abb. **15**
- ✓ Die Multi-Use-Brush ist einsatzbereit.
4. Mit Multi-Use-Brush saugen.
5. Die zwei Rastnasen am Borstenkranz drücken.
6. Den Borstenkranz nach oben schieben und verrasten.  
→ Abb. **15**
7. Die Bodendüse oder das Rohr auf die Multi-Use-Brush stecken.
8. Zur Demontage die Entriegelungstaste drücken und die Multi-Use-Brush entfernen.  
→ Abb. **16**

## Gerät abstellen und parken

1. Das Gerät ausschalten.
2. Bei längeren Saugpausen die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen.  
→ Abb. **10**
3. Bei kürzeren Saugpausen die Parkhilfe benutzen.  
→ Abb. **17**

## Gerät demontieren

1. Die Verbindung zwischen Teleskoprohr und Handgriff trennen.  
→ Abb. **18**
2. Beide Rastnasen zusammendrücken.
3. Den Schlauch aus dem Gerät herausziehen.  
→ Abb. **19**

---

## Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

## Motorschutz

Achten Sie auf Schmutz im Motor.

### ACHTUNG!

Schmutz im Motor kann den Motor beschädigen.

- ▶ Nie das Gerät ohne Staubbeutel betreiben.
- ▶ Nie das Gerät ohne Motorschutzfilter betreiben.
- ▶ Nie das Gerät ohne Ausblasfilter betreiben.

## Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel.

### ACHTUNG!

Durch ungeeignete Reinigungsmittel oder durch falsche Reinigung kann das Gerät beschädigt werden.

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.
- ▶ Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.

## Motorschutzfilter reinigen

**Tipp:** Für ein optimales Saugergebnis den Motorschutzfilter in regelmäßigen Abständen ausklopfen oder abwaschen. Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel den Motorschutzfilter reinigen oder austauschen, um die Saugkraft des Geräts zu gewährleisten.

1. Das Gerät ausschalten.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Den Deckel öffnen.  
→ Abb. **20**

## de Reinigen und Pflegen

- Um den Motorschutzfilter aus der Verrastung zu lösen, an den seitlichen Laschen ziehen.  
→ Abb. **21**
- Den Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.
- Den Motorschutzfilter ausklopfen.
- Bei starker Verschmutzung den Motorschutzfilter auswaschen.  
→ Abb. **22**
- Den Filter mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Das Gerät und die Zubehörteile mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- Den Staubraum bei Bedarf mit einem zweiten Gerät aussaugen oder mit einem trockenen Staubtuch oder Staubpinsel reinigen.
- Nach der Reinigung den Motorschutzfilter in das Gerät einsetzen.
- Den Motorschutzfilter oben verrasten.
- Den Deckel schließen.
- Den Filterschaum<sup>1</sup> und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter<sup>1</sup> aus dem Filterhalter nehmen.  
→ Abb. **24**
- Den Filterschaum<sup>1</sup> und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter<sup>1</sup> ausklopfen.
- Bei starker Verschmutzung den Filterschaum<sup>1</sup> und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter<sup>1</sup> auswaschen.  
→ Abb. **25**
- Den Filterschaum<sup>1</sup> und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter<sup>1</sup> mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Den Filterschaum<sup>1</sup> und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter<sup>1</sup> in den Filterhalter einlegen.
- Den Filterhalter in das Gerät einsetzen.
- Die Heckklappe schließen.

## Micro-Hygiene-Ausblasfilter reinigen<sup>1</sup>

**Tipp:** Für ein optimales Saugergebnis den Micro-Hygiene-Ausblasfilter<sup>1</sup> einmal im Jahr reinigen oder austauschen. Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel den Micro-Hygiene-Ausblasfilter<sup>1</sup> reinigen oder austauschen, um die Saugkraft des Geräts zu gewährleisten.

- Das Gerät ausschalten.
- Den Netzstecker ziehen.
- Die Heckklappe öffnen.
- Die Verschlusslasche in Pfeilrichtung drücken.  
→ Abb. **23**
- Den Filterhalter entriegeln.

## HEPA Hygienefilter reinigen<sup>1</sup>

**Hinweis:** Die Filterwirkung des Filters bleibt erhalten, unabhängig von einer möglichen Verfärbung der Filteroberfläche.

### Tipps

- Für ein optimales Leistungsniveau den HEPA Hygienefilter<sup>1</sup> einmal im Jahr reinigen.  
Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel den HEPA Hygienefilter<sup>1</sup> reinigen, um die Saugkraft des Geräts zu gewährleisten.
  - Um die Filtereinheit gründlicher zu reinigen, können Sie die Filtereinheit in der Waschmaschine reinigen. Um die restliche Wäsche zu schützen, verstauen Sie die Filtereinheit in einem Wäschebeutel. Waschen Sie die Filtereinheit bei 30 °C im Schonwaschgang und verwenden Sie die niedrigste Schleuderdrehzahl.
- Das Gerät ausschalten.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

2. Den Netzstecker ziehen.
3. Die Heckklappe öffnen.
4. Die Verschlusslasche in Pfeilrichtung drücken.
5. Den HEPA Hygienefilter<sup>1</sup> entriegeln.
6. Den HEPA Hygienefilter<sup>1</sup> aus dem Gerät entnehmen.  
→ Abb. **23**
7. Die Filtereinheit ausklopfen.
8. Die Filtereinheit unter fließendem Wasser auswaschen.  
→ Abb. **26**
9. Den HEPA Hygienefilter<sup>1</sup> mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
10. Den HEPA Hygienefilter<sup>1</sup> in das Gerät einsetzen.
11. Die Heckklappe schließen.

Beim Schließen des Deckels darauf achten, dass der Staubbeutel nicht eingeklemmt wird. Der Deckel schließt nur mit eingelegtem Staubbeutel.

## Staubbeutel wechseln

Wenn die Filterwechselanzeige dauerhaft bei angehobener Düse und bei höchster Leistungsstufe leuchtet, den Staubbeutel wechseln.

1. Das Gerät ausschalten.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Um den Deckel zu öffnen, den Verschlusshebel drücken.
4. Um den Staubbeutel zu verschließen, die Verschlusslasche ziehen.
5. Den vollen Staubbeutel aus der Halterung nehmen.  
→ Abb. **27**
6. Den vollen Staubbeutel entsorgen.
7. Den neuen Staubbeutel in die Halterung schieben, bis er spürbar einrastet.  
→ Abb. **28**  
Den Staubbeutel nicht knicken.
8. Den Deckel schließen.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

### **WARNUNG** **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Funktionsstörungen

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Filterwechselanzeige leuchtet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wechseln Sie den Staubbeutel. → "Staubbeutel wechseln", Seite 19</li> </ul>
Haussicherung löst beim Einschalten des Geräts aus.	Mehrere Geräte werden gleichzeitig an einem Stromnetz betrieben.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie die Haussicherung ein.</li> <li>2. Stellen Sie die niedrigste Leistungsstufe ein. → "Leistung regeln", Seite 16</li> <li>3. Schalten Sie das Gerät ein. → "Gerät einschalten", Seite 15</li> </ol>
Saugkraft lässt nach.	Düse, Teleskoprohr oder Schlauch sind verstopft.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demontieren Sie das Gerät. → "Gerät demontieren", Seite 17</li> <li>2. Entfernen Sie die Verstopfung.</li> </ol>
	Staubbeutel ist voll.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wechseln Sie den Staubbeutel. → "Staubbeutel wechseln", Seite 19</li> </ul>
	HEPA Hygienefilter ist verstopft. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinigen Sie den HEPA Hygienefilter<sup>1</sup>. → "HEPA Hygienefilter reinigen", Seite 18</li> </ul>
	Micro-Hygiene-Ausblasfilter ist verstopft. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinigen Sie den Micro-Hygiene-Ausblasfilter<sup>1</sup>. → "Micro-Hygiene-Ausblasfilter reinigen", Seite 18</li> </ul>

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung



---

## Transportieren, Lagern und Entsorgen

Erfahren Sie hier, wie Sie Altgeräte richtig entsorgen.

### Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

1. Den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
2. Die Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

---

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 7 Jahren ab dem Inverkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

**Hinweis:** Der Einsatz des Kundendienstes ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garanzzeit und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite. Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im Kundendienstverzeichnis am Ende der Anleitung oder auf unserer Webseite.

### Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

---

## Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben, eine Störung am Gerät nicht selbst beheben können oder das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

### Garantiebedingungen

Sie haben für Ihr Gerät Anspruch auf Garantie gemäß nachfolgender Bedingungen.

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland finden Sie am Ende des deutschen Sprachteils. Die Adressen finden Sie auf den letzten Seiten dieses Hefts. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der genannten Web-Adresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

## **DE Garantiebedingungen BSH Hausgeräte GmbH, Deutschland Stand: Januar 2021**

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Ebenfalls ausgenommen sind Teile, die einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist.

Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörtteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Lieferdatum und wenigstens mit dem Kaufdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz aus dem lokalen Geräteportfolio geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Geräte, die in Deutschland gekauft und betrieben werden. Werden Geräte in ein anderes Land der EU/der EFTA verbracht („Zielland“) und dort betrieben, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das Zielland aufweisen und die für die jeweiligen Umweltbedingungen geeignet sind, gelten die Garantiebedingungen des Ziellandes, soweit wir in diesem Land ein Kundendienstnetz haben.

Diese können Sie bei der Landesvertretung des Ziellandes anfordern. Bei Verbringung in Länder außerhalb der EU/der EFTA erlischt die Garantie.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Die BSH Gruppe ist ein Markenlizenznehmer der Siemens AG  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

## **Siemens Info Line**

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 044** oder unter  
**siemens-info-line@bshg.com**

Nur für Deutschland gültig!

## Table of contents

<b>Safety</b> .....	<b>25</b>	Stopping and parking the appliance.....	33
General information.....	25	Dismantling the appliance.....	33
Intended use.....	25	<b>Cleaning and servicing</b> .....	<b>33</b>
Restriction on user group.....	26	Motor protection.....	33
Safety instructions .....	26	Cleaning products.....	33
<b>Preventing material damage</b> .....	<b>29</b>	Cleaning the motor protection filter .....	33
<b>Environmental protection and saving energy</b> .....	<b>29</b>	Cleaning the Micro-Hygiene exhaust filter <sup>1</sup> .....	34
Disposing of packaging .....	29	Cleaning the HEPA hygiene filter <sup>1</sup> .....	34
<b>Unpacking and checking</b> .....	<b>29</b>	Changing the dust bag .....	35
Unpacking the appliance and parts .....	29	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>36</b>
Included with the appliance: .....	29	Malfunctions .....	36
<b>Familiarising yourself with your appliance</b> .....	<b>30</b>	<b>Transportation, storage and disposal</b> .....	<b>37</b>
Appliance .....	30	Disposing of old appliance .....	37
Overview of the controls <sup>1</sup> .....	30	<b>Customer Service</b> .....	<b>37</b>
powerSensor Technology <sup>1</sup> .....	30	Product number (E-Nr.) and production number (FD).....	37
<b>Accessories</b> .....	<b>31</b>	Warranty conditions.....	37
<b>Before using for the first time</b> .....	<b>31</b>		
Installing the appliance .....	31		
<b>Basic operation</b> .....	<b>31</b>		
Setting the telescopic tube.....	31		
Switching on the appliance .....	31		
Switching off the appliance .....	32		
Transporting the appliance .....	32		
Controlling the power <sup>1</sup> .....	32		
Setting the floor tool.....	32		
Overview of the floor nozzle settings.....	32		
Vacuuming with accessory .....	32		
Vacuuming with the Multi-Use-Brush <sup>1</sup> .....	32		

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications



## Safety

Observe the following safety instructions.

### General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

### Intended use

Only use this appliance:

- With genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- For cleaning surfaces.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- For vacuum-cleaning persons or animals.
- For vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- For vacuuming up damp substances or liquids.
- For vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- For vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- For vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- For vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

## Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

## Safety instructions

### **WARNING – Risk of electric shock!**

- Incorrect repairs are dangerous.
  - ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
  - ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
  - ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.
  - ▶ Never operate a damaged appliance.
  - ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
  - ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
  - ▶ Never pull or carry the appliance by the power cord.
  - ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
  - ▶ "Call customer services." → *Page 37*
- An ingress of moisture can cause an electric shock.
  - ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
  - ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
  - ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

- If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.
  - ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
  - ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
  - ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- Improper installation is dangerous.
  - ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
  - ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
  - ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.

**⚠ WARNING – Risk of burns!**

- The filter systems may become warm during operation and may catch fire when used in conjunction with flammable substances or substances that contain alcohol.
  - ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the dust bag or filter.
  - ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- With an operating time of over 30 minutes, the wound power cord may overheat.
  - ▶ Pull out the power cord completely.

**⚠ WARNING – Risk of injury!**

- Moving parts and openings on the appliance may cause injury.
  - ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
  - ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- An appliance that falls may endanger people.
  - ▶ When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.

- An extended power cord may lead to a tripping.
  - ▶ When taking a break from vacuuming, switch off the appliance and pull out the mains plug.
  - ▶ Retract the power cord.
- The automatic cable retraction may endanger the user.
  - ▶ When the cord is being rewound automatically, ensure that the mains plug is not thrown in the direction of persons, body parts, animals or objects.



**WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.



## Preventing material damage

To prevent material damage to your appliance, accessories or any other objects, follow these instructions.

### ATTENTION!

- Placing the appliance on the hose may damage the hose.
  - ▶ Never place the appliance on the hose.
- Worn or sharp-edged outsides of nozzles may damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum.
  - ▶ Regularly check the outsides of the nozzles for wear.
  - ▶ Replace the worn nozzle.
- Dirt in the motor may damage the motor.
  - ▶ Never operate the appliance without a dust bag.
  - ▶ Never operate the appliance without the motor protection filter.
  - ▶ Never operate the appliance without the exhaust filter.

## Environmental protection and saving energy

### Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

## Unpacking and checking

Find out here what you need to note when unpacking the appliance.

### Unpacking the appliance and parts

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Take all other parts and the accompanying documents out of the packaging and place them to hand.
3. Remove any packaging material.
4. Remove any stickers or film.

### Included with the appliance:

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

**Note:** The appliance comes with additional accessories depending on its features.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Adjustable floor tool <sup>1</sup>
<b>B</b>	Telescopic pipes <sup>1</sup>
<b>C</b>	Handles with hose <sup>1</sup>
<b>D</b>	Motor protection filter
<b>E</b>	HEPA hygiene filter <sup>1</sup>
<b>F</b>	Dust bags
<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Accessory support <sup>1</sup>
<b>I</b>	Crevice nozzles <sup>1</sup>
<b>J</b>	Upholstery nozzles <sup>1</sup>
<b>K</b>	Upholstery nozzle with clip-on brush ring <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

<b>L</b>	Mattress nozzle <sup>1</sup>
<b>M</b>	Drilling nozzle <sup>1</sup>
<b>N</b>	Hard floor nozzles <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## Familiarising yourself with your appliance

### Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

**Note:** Individual details and colours may differ, depending on the appliance model.






→ Fig. **2**

<b>1</b>	Adjustable floor tool <sup>1</sup>
<b>2</b>	Telescopic tube with adjusting sleeve <sup>1</sup>
<b>3</b>	Handle <sup>1</sup>
<b>4</b>	Hose
<b>5</b>	Power control and on/off switch
<b>6</b>	Parking aid
<b>7</b>	Power cord
<b>8</b>	Storage aid
<b>9</b>	Rear flap
<b>10</b>	Bag change indicator
<b>11</b>	Lid
<b>12</b>	Handle

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## Overview of the controls<sup>1</sup>

You can find an overview of the controls for your appliance here.

Symbol	Use
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Switch on the appliance.</li> <li>Switch off the appliance.</li> <li>Control the power.</li> </ul>
min	Vacuum curtains and delicate fabrics.
	Vacuum upholstered furniture and cushions.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vacuum delicate rugs.</li> <li>Vacuum small amounts of dirt.</li> </ul>
	Vacuum robust floor coverings.
max	Vacuum hard floors, heavily soiled rugs and carpets.
autoControl	Vacuum all surfaces.
	Change the dust bag.

## powerSensor Technology<sup>1</sup>

You can find out the essentials of how it works here.

With powerSensor Technology, <sup>1</sup> the appliance works at its optimum performance level. The function is automatically activated.

**Tip:** Use the indicated dust bag to save energy at the same time.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## Accessories

Only use original accessories. These have been made especially for your appliance. Here you can find an overview of your appliance's accessories and how to use them.

Accessories	Accessory number	Use
Replacement filter pack	VZ41FGALL	Remove vacuumed material.
Motor protection filter	VZ02MSF	Protect the motor against contamination.
HEPA hygiene filter	VZ154HFB	Clean the exhaust air.
Hard floor nozzle with brush ring	VZ123HD	Vacuum hard floors.
Hard floor nozzle	VZ124HD	Vacuum hard floors and carpets.

### Before using for the first time

Prepare the appliance for use.

### Installing the appliance

1. Place the handle onto the the hose and lock it in place.  
→ Fig. **3**
2. Engage the hose adapter into the air-intake opening in the lid.  
→ Fig. **4**
3. Connect the handle to the telescopic tube.
4. Connect the telescopic tube to the floor nozzle.  
→ Fig. **5**
5. Place the accessory support <sup>1</sup> onto the telescopic tube.  
→ Fig. **6**
6. Place the crevice nozzle <sup>1</sup> from the bottom onto the accessory support <sup>1</sup>.  
→ Fig. **6**

7. Place the brush ring <sup>1</sup> onto the upholstery nozzle <sup>1</sup>.  
→ Fig. **7**
8. Place the upholstery nozzle <sup>1</sup> with the brush ring <sup>1</sup> from above onto the accessory holder <sup>1</sup>.  
→ Fig. **6**

### Basic operation

#### Setting the telescopic tube

1. Unlock the telescopic tube.
2. Set the required length of the telescopic tube.  
→ Fig. **8**

#### Switching on the appliance

1. Hold the mains plug and pull it out to the required length.
2. Insert the mains plug into the socket.
3. Press **ⓘ**.  
→ Fig. **9**

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## Switching off the appliance

1. Press ①.
  2. Unplug the mains plug.
  3. Briefly pull on the mains power supply cord and then let go.
- ✓ The power cord retracts automatically.

## Transporting the appliance

1. Switch off the appliance.
2. Stand the appliance upright on its end.
3. Slide the catch on the floor tool into the groove on the underside of the vacuum cleaner.  
→ Fig. 10
4. To overcome obstacles, transport the appliance by the handle.

## Controlling the power<sup>1</sup>

You can control the setting continuously.



1. Turn the power control to the required setting.  
→ "Overview of the controls", Page 30  
→ Fig. 11
  2. Turn the telescopic tube with air flow regulator to the required position.  
→ Fig. 12
- ✓ The power is controlled continuously.

## Setting the floor tool

- Use the switch to set the floor nozzle to the required base.  
→ Fig. 13

## Overview of the floor nozzle settings

Here, you can find an overview of the floor nozzle settings.

Symbol	Use
	Vacuum rugs and carpets.
	Vacuum parquet and hard floors.

## Vacuuming with accessory

1. Place the required nozzle onto the telescopic tube or the handle.
2. After use, take the nozzle that is used from the telescopic tube or remove from the handle.

## Vacuuming with the Multi-Use-Brush<sup>1</sup>

**Note:** Do not remove the Multi-Use-Brush after use. The suction power is not restricted by the fitted Multi-Use-Brush.

### ATTENTION!

Vacuuming without the bristle ring pushed down can damage the surface.

- Never vacuum with the bristle ring pushed up.

1. Push the Multi-Use-Brush onto the handle or the tube and lock it in place.  
→ Fig. 14
  2. Press the two locking catches on the bristle ring.
  3. Push the bristle ring down and lock it in place.  
→ Fig. 15
- ✓ The Multi-Use-Brush is ready to use.
4. Vacuum using the Multi-Use-Brush.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

5. Press the two locking catches on the bristle ring.
6. Push the bristle ring upwards and lock it in place.  
→ Fig. **15**
7. Push the floor tool or the tube onto the Multi-Use-Brush.
8. Press the release button and remove the Multi-Use-Brush to remove.  
→ Fig. **16**

## Stopping and parking the appliance

1. Switch off the appliance.
2. If you want to stop vacuuming for longer use periods, use the storage aid on the underside of the appliance.  
→ Fig. **10**
3. Use the parking aid for shorter programme pauses.  
→ Fig. **17**

## Dismantling the appliance

1. Disconnect the connection between the telescopic tube and the handle.  
→ Fig. **18**
2. Push the two locking catches together.
3. Pull the tube out of the appliance.  
→ Fig. **19**

---

## Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

### Motor protection

Pay attention to dirt in the motor.

### ATTENTION!

Dirt in the motor may damage the motor.

- ▶ Never operate the appliance without a dust bag.
- ▶ Never operate the appliance without the motor protection filter.
- ▶ Never operate the appliance without the exhaust filter.

### Cleaning products

Only use suitable cleaning products.

### ATTENTION!

Using unsuitable cleaning products or incorrect cleaning may damage the appliance.

- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Wash sponge cloths thoroughly before use.

### Cleaning the motor protection filter

**Tip:** To achieve the best possible vacuuming results, tap out or wash the motor protection filter at regular intervals. After vacuuming fine dust particles, clean or replace the motor protection filter in order to guarantee the appliance's suction.

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the mains plug.
3. Open the lid.  
→ Fig. **20**
4. In order to release the motor protection filter from the catch mechanism, pull on the side tabs.  
→ Fig. **21**
5. Remove the motor protection filter in the direction of the arrow.
6. Tap out the motor protection filter.

## en Cleaning and servicing

7. If the motor protection filter is very dirty, rinse it.  
→ Fig. **22**
8. The filter must then be left to dry for at least 24 hours.
9. Care for the appliance and the accessory parts with a standard commercially available plastic cleaner.
10. If required, vacuum the dust compartment using a second appliance or clean it with a dry duster or dusting brush.
11. After cleaning, refit the motor protection filter into the appliance.
12. Lock the motor protection filter into place at the top.
13. Close the lid.
8. If it is very dirty, wash the foam filter<sup>1</sup> and the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
9. Leave the foam filter<sup>1</sup> and the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup> to dry for at least 24 hours.
10. Insert the foam filter<sup>1</sup> and the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup> into the filter holder.
11. Insert the filter holder into the appliance.
12. Close the rear flap.

### Cleaning the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup>

**Tip:** To achieve the best possible vacuuming results, clean or replace the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup> once a year. After vacuuming fine dust particles, clean or replace the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup> in order to guarantee the appliance's suction.

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the mains plug.
3. Open the rear flap.
4. Push the locking tab in the direction of the arrow.  
→ Fig. **23**
5. Unlock the filter holder.
6. Remove the foam filter<sup>1</sup> and the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup> from the filter holder.  
→ Fig. **24**
7. Tap out the foam filter<sup>1</sup> and the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup>.

### Cleaning the HEPA hygiene filter<sup>1</sup>

**Note:** The filtering action of the filter remains intact, even if the filter surface becomes discoloured.

#### Tips

- For optimum performance level, clean the HEPA hygiene filter<sup>1</sup> once a year.  
After vacuuming fine dust particles, clean the HEPA hygiene filter<sup>1</sup> in order to guarantee the appliance's suction performance.
  - To clean the filter unit thoroughly, you can clean the filter unit in the washing machine. To protect the rest of the laundry, put the filter unit into a laundry bag. Wash the filter unit at 30 °C using a gentle programme and the lowest spin speed.
1. Switch off the appliance.
  2. Unplug the mains plug.
  3. Open the rear flap.
  4. Push the locking tab in the direction of the arrow.
  5. Release the HEPA hygiene filter<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

6. Remove the HEPA hygiene filter <sup>1</sup> from the appliance.  
→ Fig. **23**
7. Tap out the filter unit.
8. Wash out the filter unit under running water.  
→ Fig. **26**
9. Leave the HEPA hygiene filter <sup>1</sup> to dry for at least 24 hours.
10. Insert the HEPA hygiene filter <sup>1</sup> into the appliance.
11. Close the rear flap.

## Changing the dust bag

If the dust bag change indicator lights up continuously when the nozzle is raised and at the highest performance level, change the dust bag.

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the mains plug.
3. To open the lid, press the locking lever.
4. To close the dust bag, pull the locking tab.
5. Remove the full dust bag from the holder.  
→ Fig. **27**
6. Dispose of the full dust bag.
7. Push the new dust bag into the holder until it clicks into place.  
→ Fig. **28**  
Do not kink the dust bag.
8. Close the lid.

Make sure that the dust bag is not pinched when the lid is closed. The lid only closes if a dust bag has been inserted.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

### WARNING

#### Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

## Malfunctions

Fault	Cause	Troubleshooting
The appliance is not working.	The dust bag change indicator lights up.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Change the dust bag. → "Changing the dust bag", Page 35</li> </ul>
The household fuse trips when the appliance is switched on.	Several appliances are operated simultaneously at an electrical mains supply.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch on the household fuse.</li> <li>2. Set the lowest performance level. → "Controlling the power", Page 32</li> <li>3. Switch the appliance on. → "Switching on the appliance", Page 31</li> </ol>
Suction is reduced.	Nozzle, telescopic tube or hose are blocked.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dismantle the appliance. → "Dismantling the appliance", Page 33</li> <li>2. Remove the blockage.</li> </ol>
	The dust bag is full.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Change the dust bag. → "Changing the dust bag", Page 35</li> </ul>
	The HEPA hygiene filter is blocked. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the HEPA hygiene filter<sup>1</sup>. → "Cleaning the HEPA hygiene filter", Page 34</li> </ul>
	The Micro-Hygiene exhaust filter is blocked. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the Micro-Hygiene exhaust filter<sup>1</sup>. → "Cleaning the Micro-Hygiene exhaust filter", Page 34</li> </ul>

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications



---

## Transportation, storage and disposal

Find out here how to dispose of old appliances correctly.

### Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

---



---

## Customer Service

If you have any queries, are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service. Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Eco-design Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 7 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

**Note:** Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the Customer Service directory at the end of the manual or on our website.

### Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

### Warranty conditions

You can make warranty claims for your appliance under the following conditions.

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

## Table des matières

<b>Sécurité</b> .....	<b>39</b>	Éteindre l'appareil et le ranger.....	47
Indications générales.....	39	Démonter l'appareil.....	47
Conformité d'utilisation.....	39	<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>47</b>
Restrictions du périmètre utilisateurs.....	40	Protection moteur.....	47
Consignes de sécurité .....	40	Produits de nettoyage .....	47
<b>Prévenir les dégâts matériels</b> .....	<b>43</b>	Nettoyer le filtre de protection du moteur.....	48
<b>Protection de l'environnement et économies d'énergie</b> .....	<b>43</b>	Nettoyer le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup> .....	48
Élimination de l'emballage .....	43	Nettoyer le filtre hygiénique HEPA <sup>1</sup> .....	49
<b>Déballer et contrôler</b> .....	<b>43</b>	Remplacer un sac aspirateur.....	49
Déballer l'appareil et ses composants.....	43	<b>Dépannage</b> .....	<b>51</b>
Contenu de la livraison .....	43	Dysfonctionnements.....	51
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>44</b>	<b>Transport, entreposage et mise au rebut</b> .....	<b>53</b>
Appareil .....	44	Mettre au rebut un appareil usagé .....	53
Aperçu des éléments de commande <sup>1</sup> .....	44	<b>Service après-vente</b> .....	<b>53</b>
Technologie powerSensor <sup>1</sup> .....	44	Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD).....	53
<b>Accessoires</b> .....	<b>45</b>	Conditions de garantie.....	53
<b>Avant la première utilisation</b> .....	<b>45</b>		
Monter l'appareil.....	45		
<b>Utilisation de base</b> .....	<b>46</b>		
Régler le tube télescopique .....	46		
Mettre l'appareil sous tension .....	46		
Mettre l'appareil hors tension.....	46		
Transporter l'appareil .....	46		
Régler la puissance <sup>1</sup> .....	46		
Régler la brosse pour sols.....	46		
Aperçu des réglages de la brosse pour sols .....	46		
Passer l'aspirateur avec des accessoires .....	46		
Aspirer Multi-Use-Brush <sup>1</sup> .....	47		

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil



## Sécurité

Respectez les consignes de sécurité suivantes.

### Indications générales

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

### Conformité d'utilisation

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- à une hauteur maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

## Restrictions du périmètre utilisateurs

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

## Consignes de sécurité

### **AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !**

- Les réparations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
  - ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
  - ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé est dangereux.
  - ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
  - ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
  - ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
  - ▶ Ne tirez et ne transportez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation secteur.
  - ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.

- ▶ "Appelez le service après-vente." → *Page 53*
- L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
  - ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
  - ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
  - ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Le cordon d'alimentation pose un danger si sa gaine de protection est endommagée.
  - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
  - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
  - ▶ Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- Les installations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
  - ▶ L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
  - ▶ Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.

### **AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !**

- Les systèmes de filtre peuvent se réchauffer pendant le fonctionnement et prendre feu en présence de substances inflammables ou à base d'alcool.
  - ▶ Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres et le sac aspirateur.
  - ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- Si la durée de fonctionnement est supérieure à 30 minutes, le cordon d'alimentation secteur enroulé peut surchauffer.
  - ▶ Extrayez entièrement le cordon d'alimentation secteur.

**⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !**

- Les pièces mobiles et les ouvertures sur l'appareil peuvent entraîner des blessures.
  - ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
  - ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- La chute d'un appareil peut mettre des personnes en danger.
  - ▶ Lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers, assurez-vous que personne ne se trouve en-dessous de l'appareil.
- Un cordon d'alimentation secteur débranché peut entraîner un risque de trébuchement.
  - ▶ Lors des pauses, éteignez l'appareil puis débranchez-le.
  - ▶ Tirez sur le câble d'alimentation secteur.
- Le tirage automatique du câble peut mettre l'utilisateur en danger.
  - ▶ Assurez-vous que la fiche n'est pas projetée contre des personnes, parties du corps, animaux ou des objets lors de l'enroulement automatique du cordon.

**⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie !**

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

## Prévenir les dégâts matériels

Afin d'éviter d'endommager votre appareil, ses accessoires ou tout autre objet, respectez ces consignes.

### ATTENTION !

- Le transport de l'appareil par le flexible peut endommager ce dernier.
  - ▶ Ne portez jamais l'appareil par le flexible.
- Si les semelles extérieures des buses sont usées ou présentent des arêtes coupantes, elles peuvent occasionner des dommages sur des sols durs fragiles, tels que parquets ou linoléum.
  - ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
  - ▶ Remplacez la buse usée.
- Les salissures présentes dans le moteur peut endommager ce dernier.
  - ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans sac aspirateur.
  - ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de protection du moteur.
  - ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de sortie d'air.

## Protection de l'environnement et économies d'énergie

### Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

## Déballer et contrôler

Lisez ici les points que vous devez respecter lors du déballage.

### Déballer l'appareil et ses composants

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez toutes les autres pièces et les documents d'accompagnement de l'emballage et placez-les à portée de main.
3. Retirez les emballages.
4. Retirez les autocollants et les films présents.

### Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

**Remarque :** En fonction de son niveau d'équipement, l'appareil est livré avec des accessoires supplémentaires.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Brosse pour sols adaptable <sup>1</sup>
<b>B</b>	Tubes télescopiques <sup>1</sup>
<b>C</b>	Poignées avec flexible <sup>1</sup>
<b>D</b>	Filtre de protection du moteur
<b>E</b>	Filtre hygiénique HEPA <sup>1</sup>
<b>F</b>	Sac aspirateur

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Support d'accessoires <sup>1</sup>
<b>I</b>	Suceurs longs <sup>1</sup>
<b>J</b>	Suceurs ameublement <sup>1</sup>
<b>K</b>	Suceur ameublement avec support petite brosse <sup>1</sup>
<b>L</b>	Suceur matelas <sup>1</sup>
<b>M</b>	Embout aspirateur pour perceuse <sup>1</sup>
<b>N</b>	Brosses pour sols durs <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Description de l'appareil

### Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

**Remarque :** Des variations de détails ou de couleurs sont possibles selon le type d'appareil.

→ Fig. **2**

<b>1</b>	Brosse pour sols adaptable <sup>1</sup>
<b>2</b>	Tube télescopique avec manchette <sup>1</sup>
<b>3</b>	Poignée <sup>1</sup>
<b>4</b>	Flexible
<b>5</b>	Sélecteur de puissance et interrupteur marche/arrêt
<b>6</b>	Position parking
<b>7</b>	Cordon d'alimentation secteur
<b>8</b>	Position rangement

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil






<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

<b>9</b>	Volet arrière
<b>10</b>	Indicateur de changement du sac
<b>11</b>	Couvercle
<b>12</b>	Poignée de transport

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Aperçu des éléments de commande<sup>1</sup>

Vous trouverez ici un aperçu des éléments de commande de votre appareil.

Symbole	Utilisation
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre l'appareil sous tension.</li> <li>■ Mettre l'appareil hors tension.</li> <li>■ Régler la puissance.</li> </ul>
min	Passer l'aspirateur sur des rideaux/voilages et des textiles délicats.
	Passer l'aspirateur sur des meubles rembourrés et des coussins.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Passer l'aspirateur sur des tapis délicats.</li> <li>■ Passer l'aspirateur sur de petites quantités de saleté.</li> </ul>
	Passer l'aspirateur sur les revêtements de sol robustes.
max	Passer l'aspirateur sur les sols durs, tapis et moquettes très sales.
autoControl	Passer l'aspirateur sur toutes les surfaces.
	Changer le sac aspirateur.

## Technologie powerSensor<sup>1</sup>

Vous apprendrez ici l'essentiel sur le mode de fonctionnement.



Avec la technologie powerSensor<sup>1</sup>, l'appareil fonctionne à sa puissance optimale. La fonction est activée automatiquement.

**Conseil :** Utilisez les sacs aspirateur indiqués pour économiser encore plus d'énergie.

## Accessoires

Utilisez les accessoires d'origine. Ils ont été spécialement élaborés pour votre appareil. Vous trouverez ici un aperçu des accessoires fournis avec votre appareil et de leur utilisation.

Accessoires	Référence d'accessoire	Utilisation
Lot de sacs et filtre de rechange	VZ41FGALL	Matériaux aspirés.
Filtre de protection du moteur	VZ02MSF	Protéger le moteur contre l'en-crassement.
Filtre hygiénique HEPA	VZ154HFB	Purifier l'air vicié.
Brosse pour sols durs avec couronne de soies	VZ123HD	Passer l'aspirateur sur les sols durs.
Brosse pour sols durs	VZ124HD	Passer l'aspirateur sur les sols durs et les tapis.

## Avant la première utilisation

Préparez l'appareil pour l'utilisation.

### Monter l'appareil

1. Placez la poignée sur le flexible et verrouillez-la en place.  
→ Fig. **3**
2. Fixez l'embout du flexible dans l'orifice d'aspiration du couvercle.  
→ Fig. **4**
3. Reliez la poignée au tube télescopique.
4. Reliez le tube télescopique à la brosse pour sols.  
→ Fig. **5**

5. Placez le support d'accessoires<sup>1</sup> sur le tube télescopique.  
→ Fig. **6**
6. Placez le suceur long<sup>1</sup> par le bas sur le support d'accessoires<sup>1</sup>.  
→ Fig. **6**
7. Placez la couronne de soies<sup>1</sup> sur le suceur ameublement<sup>1</sup>.  
→ Fig. **7**
8. Placez le suceur ameublement<sup>1</sup> avec la couronne de soies<sup>1</sup> par le haut sur le support d'accessoires<sup>1</sup>.  
→ Fig. **6**

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Utilisation de base

### Régler le tube télescopique

1. Déverrouillez le tube télescopique.
2. Réglez la longueur du tube télescopique souhaitée.  
→ Fig. **8**

### Mettre l'appareil sous tension

1. Saisissez la fiche secteur et tirez-la jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.
2. Insérez la fiche secteur dans la prise.
3. Appuyez sur ①.  
→ Fig. **9**

### Mettre l'appareil hors tension

1. Appuyez sur ①.
2. Débranchez la prise.
3. Tirez brièvement sur le cordon électrique et relâchez-le.  
✓ Le cordon s'enroule automatiquement.

### Transporter l'appareil

1. Éteignez l'appareil.
2. Placez l'appareil à la verticale.
3. Insérez le crochet situé sur la brosse pour sols dans l'évidement sur le dessous de l'appareil.  
→ Fig. **10**
4. Pour surmonter les obstacles, transportez l'appareil par la poignée.

### Régler la puissance<sup>1</sup>

Vous pouvez régler la puissance en continu.



1. Tournez le sélecteur de puissance sur la position souhaitée.  
→ "Aperçu des éléments de commande", Page 44  
→ Fig. **11**
2. Tournez le tube télescopique avec le régulateur d'air secondaire dans la position souhaitée.  
→ Fig. **12**  
✓ La puissance se règle en continu.

### Régler la brosse pour sols

- ▶ Utilisez l'interrupteur pour ajuster la brosse pour sols au niveau souhaité.  
→ Fig. **13**

### Aperçu des réglages de la brosse pour sols

Vous trouverez ici un aperçu des réglages de la brosse pour sols.

Symbole	Utilisation
	Passer l'aspirateur sur les tapis et les moquettes.
	Passer l'aspirateur sur les sols durs et du parquet.

### Passer l'aspirateur avec des accessoires

1. Placez la brosse souhaitée sur le tube télescopique ou sur la poignée.
2. Après utilisation, retirez la brosse utilisée du tube télescopique ou de la poignée.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Aspirer Multi-Use-Brush<sup>1</sup>

**Remarque :** la Multi-Use-Brush ne doit pas être démontée après utilisation. La puissance d'aspiration n'est pas limitée par la Multi-Use-Brush montée.

### ATTENTION !

Si vous passez l'aspirateur sans pousser complètement la couronne de soies vers le bas, vous risquez d'endommager le support.

► Ne passez jamais l'aspirateur avec la couronne de soies vers le haut.

1. Placez la Multi-Use-Brush sur la poignée ou le tube et encliquez-la.  
→ Fig. **14**
2. Appuyez sur les deux taquets d'arrêt de la couronne de soies.
3. Poussez la couronne de soies vers le bas et verrouillez-la en place.  
→ Fig. **15**
- ✓ La Multi-Use-Brush est prête à fonctionner.
4. Aspirez avec Multi-Use-Brush.
5. Appuyez sur les deux taquets d'arrêt de la couronne de soies.
6. Poussez la couronne de soies vers le haut et verrouillez-la en place.  
→ Fig. **15**
7. Placez la brosse pour sols ou le tuyau sur la Multi-Use-Brush.
8. Pour le démontage, appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez la Multi-Use-Brush.  
→ Fig. **16**

## Éteindre l'appareil et le ranger

1. Éteignez l'appareil.

2. Utilisez la position rangement sur le dessous de l'appareil pour les pauses d'aspiration plus longues.  
→ Fig. **10**
3. Utilisez la position parking pour des pauses d'aspiration plus courtes.  
→ Fig. **17**

## Démonter l'appareil

1. Séparez le tube télescopique de la poignée.  
→ Fig. **18**
2. Repliez les deux ergots.
3. Retirez le flexible de l'appareil.  
→ Fig. **19**

---

## Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

### Protection moteur

Faites attention à ce que le moteur ne soit pas encrassé.

### ATTENTION !

Les salissures présentes dans le moteur peut endommager ce dernier.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans sac aspirateur.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de protection du moteur.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de sortie d'air.

## Produits de nettoyage

Utilisez uniquement des détergents appropriés.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## ATTENTION !

Des produits de nettoyage inappropriés ainsi qu'un nettoyage incorrect peuvent endommager l'appareil.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement alcoolisés.
- ▶ N'utilisez pas de tampon abrasif ni d'éponge en laine d'acier.
- ▶ Rincez soigneusement les tissus éponges avant de les utiliser.

## Nettoyer le filtre de protection du moteur

**Conseil :** Pour un résultat d'aspiration optimal, nettoyez le filtre de protection du moteur à intervalles réguliers en le tapotant ou rincez-le.

Après avoir aspiré de fines particules de poussières, nettoyez ou changez le filtre de protection du moteur afin de garantir la puissance d'aspiration de l'appareil.

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la prise.
3. Ouvrez le couvercle.  
→ Fig. **20**
4. Pour dégager le filtre de protection du moteur de sa position de verrouillage, tirez sur les pattes latérales.  
→ Fig. **21**
5. Retirez le filtre de protection du moteur dans le sens de la flèche.
6. Nettoyez le filtre de protection du moteur en le tapotant.
7. En cas d'encrassement important, lavez le filtre de protection du moteur.  
→ Fig. **22**
8. Laissez sécher le filtre au moins 24 heures.

9. Entretenez l'appareil et les accessoires avec un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.
10. Si nécessaire, passez l'aspirateur dans le compartiment à poussière avec un deuxième appareil ou nettoyez le compartiment avec un chiffon sec ou une brosse à poussière.
11. Une fois nettoyé, installez le filtre de protection du moteur dans l'appareil.
12. Verrouillez le filtre de protection du moteur par le haut.
13. Fermez le couvercle.

## Nettoyer le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup>

**Conseil :** Pour un résultat d'aspiration optimal, nettoyez le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup> ou changez-le une fois par an. Après avoir aspiré de fines particules de poussières, nettoyez ou changez le filtre micro-hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup> afin de garantir la puissance d'aspiration de l'appareil.

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la prise.
3. Ouvrez le volet à l'arrière.
4. Appuyez sur la patte de verrouillage dans le sens de la flèche.  
→ Fig. **23**
5. Déverrouillez le support de filtre.
6. Retirez le filtre mousse <sup>1</sup> et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup> du support du filtre.  
→ Fig. **24**
7. Nettoyez le filtre mousse <sup>1</sup> et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup> en les tapotant.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

8. En cas d'encrassement important, lavez le filtre mousse <sup>1</sup> et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
  9. Laissez sécher au moins 24 heures le filtre mousse <sup>1</sup> et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup>.
  10. Posez le filtre mousse <sup>1</sup> et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup> dans le porte-filtre.
  11. Insérez le support de filtre dans l'appareil.
  12. Fermez le volet à l'arrière.
5. Déverrouillez le filtre hygiénique HEPA <sup>1</sup>.
  6. Extrayez le filtre hygiénique HEPA <sup>1</sup> de l'appareil.  
→ Fig. **23**
  7. Nettoyez l'unité de filtre en la tapotant.
  8. Rincez l'unité de filtre sous l'eau du robinet.  
→ Fig. **26**
  9. Laissez sécher le filtre hygiénique HEPA <sup>1</sup> au moins 24 heures.
  10. Insérez le filtre hygiénique HEPA <sup>1</sup> dans l'appareil.
  11. Fermez le volet à l'arrière.

## Nettoyer le filtre hygiénique HEPA<sup>1</sup>

**Remarque :** L'efficacité du filtre sera conservée, indépendamment d'une éventuelle décoloration de la surface du filtre.

### Conseils

- Pour un niveau de puissance optimal, nettoyez le filtre hygiénique HEPA <sup>1</sup> une fois par an. Après avoir aspiré de fines particules de poussières, nettoyez ou changez le filtre hygiénique HEPA <sup>1</sup> afin de garantir la puissance d'aspiration de l'appareil.
  - Pour nettoyer plus soigneusement l'unité de filtre, vous pouvez la nettoyer à la machine à laver. Pour protéger le reste du linge, rangez l'unité de filtre dans un sac à linge. Lavez l'unité du filtre à 30 °C avec un programme linge délicat et à la vitesse d'essorage minimale.
1. Éteignez l'appareil.
  2. Débranchez la prise.
  3. Ouvrez le volet à l'arrière.
  4. Appuyez sur la patte de verrouillage dans le sens de la flèche.

## Remplacer un sac aspirateur

Si l'indicateur de changement de sac s'allume en continu lorsque la brosse est relevée et au niveau de puissance le plus élevé, changez le sac aspirateur.

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la prise.
3. Pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le levier de fermeture.
4. Pour fermer le sac aspirateur, tirez la patte de fermeture.
5. Retirez le sac aspirateur plein de la fixation.  
→ Fig. **27**
6. Mettez au rebut le sac aspirateur plein.
7. Insérez le sac aspirateur neuf dans le support jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière perceptible.  
→ Fig. **28**  
Ne pliez pas le sac aspirateur.
8. Fermez le couvercle.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

**fr** Nettoyage et entretien

Veillez à ne pas coincer le sac aspirateur en fermant le couvercle.  
Le couvercle peut uniquement se fermer lorsqu'un sac aspirateur est inséré.

## Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous vous épargnerez ainsi des dépenses inutiles.



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution !

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

## Dysfonctionnements

Défaut	Cause	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	L'indicateur de changement de sac clignote.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Changez le sac aspirateur. → "Remplacer un sac aspirateur", Page 49</li> </ul>
Le disjoncteur se déclenche lors de la mise sous tension de l'appareil.	Plusieurs appareils fonctionnent simultanément sur le même réseau d'alimentation.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coupez le disjoncteur général.</li> <li>2. Réglez le niveau de puissance le plus faible. → "Régler la puissance", Page 46</li> <li>3. Allumez l'appareil. → "Mettre l'appareil sous tension", Page 46</li> </ol>
La puissance d'aspiration est réduite.	La brosse, le tube télescopique ou le flexible sont bouchés.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Démontez l'appareil. → "Démonter l'appareil", Page 47</li> <li>2. Éliminez le bourrage.</li> </ol>
	Le sac aspirateur est plein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Changez le sac aspirateur. → "Remplacer un sac aspirateur", Page 49</li> </ul>
	Le filtre hygiénique HEPA est bouché. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyez le filtre hygiénique HEPA<sup>1</sup>. → "Nettoyer le filtre hygiénique HEPA", Page 49</li> </ul>

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

Défaut	Cause	Dépannage
La puissance d'aspiration est réduite.	Le micro-filtre hygiénique de sortie d'air est bouché. <sup>1</sup>	▶ Nettoyez le micro-filtre hygiénique de sortie d'air <sup>1</sup> . → " <i>Nettoyer le micro-filtre hygiénique de sortie d'air</i> ", Page 48

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil



## Transport, entreposage et mise au rebut

Apprenez comment mettre au rebut correctement les appareils usagés.

### Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

1. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation secteur.
2. Couper le cordon d'alimentation secteur.
3. Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

## Service après-vente

Contactez notre service après-vente si vous avez des questions, si vous n'arrivez pas à corriger un défaut de l'appareil ou si ce dernier doit être réparé.

Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 7 ans à partir de la mise sur le marché de l'appareil dans l'espace économique européen.

**Remarque :** Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web. Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil. Vous trouverez les coordonnées du service après-vente dans la liste figurant à la fin de cette notice d'utilisation ou sur notre site internet.

### Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

### Conditions de garantie

Les conditions de garantie de votre appareil sont les suivantes.

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil

**fr** Service après-vente

fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

## Inhoudsopgave

<b>Veiligheid</b> .....	<b>56</b>	Apparaat neerzetten en parke- ren .....	64
Algemene aanwijzingen .....	56	Apparaat demonteren .....	64
Bestemming van het apparaat .....	56	<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>64</b>
Inperking van de gebruikers .....	57	Motorbescherming .....	64
Veiligheidsaanwijzingen .....	57	Schoonmaakmiddelen .....	64
<b>Het voorkomen van materiële schade</b> .....	<b>60</b>	Motorbeschermingsfilter schoon- maken.....	64
<b>Milieubescherming en bespa- ring</b> .....	<b>60</b>	Micro-hygiëne uitblaasfilter reinigen <sup>1</sup> .....	65
Afvoeren van de verpakking .....	60	HEPA hygiënefilter reinigen <sup>1</sup> .....	65
<b>Uitpakken en controleren</b> .....	<b>60</b>	Stofzak vervangen.....	66
Apparaat en onderdelen uitpak- ken.....	60	<b>Storingen verhelpen</b> .....	<b>67</b>
Leveringsomvang .....	60	Funciestoringen.....	67
<b>Uw apparaat leren kennen</b> .....	<b>61</b>	<b>Transporteren, opslaan en af- voeren</b> .....	<b>69</b>
Apparaat.....	61	Afvoeren van uw oude apparaat....	69
Overzicht van de bedieningselementen <sup>1</sup> .....	61	<b>Servicedienst</b> .....	<b>69</b>
powerSensor Technology* <sup>1</sup> .....	61	Productnummer (E-nr.) en pro- ductienummer (FD) .....	69
<b>Accessoires</b> .....	<b>62</b>	Garantievoorwaarden .....	69
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	<b>62</b>		
Apparaat monteren .....	62		
<b>De Bediening in essentie</b> .....	<b>62</b>		
Telescoopbuis instellen.....	62		
Apparaat inschakelen.....	62		
Machine uitschakelen.....	63		
Apparaat transporteren .....	63		
Vermogen regelen <sup>1</sup> .....	63		
Vloermondstuk instellen .....	63		
Overzicht vloermondstukinstellin- gen .....	63		
Met accessoires zuigen .....	63		
Multi-Use-Brush zuigen <sup>1</sup> .....	63		

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering



## **Veiligheid**

---

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht.

### **Algemene aanwijzingen**

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

### **Bestemming van het apparaat**

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- voor het reinigen van oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.
- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.
- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
- voor het opzuigen van as, roet van kachels en centrale verwarmingsinstallaties.
- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

## Inperking van de gebruikers

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

## Veiligheidsaanwijzingen

### **WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!**

- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.
  - ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
  - ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
  - ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermindering van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer is gevaarlijk.
  - ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
  - ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
  - ▶ Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
  - ▶ Nooit het apparaat aan het netsnoer trekken of dragen.
  - ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
  - ▶ "Contact opnemen met de servicedienst." → *Pagina 69*
- Binnendringend vocht kan een elektrische schok veroorzaken.
  - ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.

- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Een beschadigde isolatie van het netsnoer is gevaarlijk.
  - ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
  - ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
  - ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- Ondeskundige installaties zijn gevaarlijk.
  - ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
  - ▶ Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
  - ▶ Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.

**⚠ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!**

- De filtersystemen kunnen tijdens het gebruik warm worden en in combinatie met brandbare of alcoholhoudende stoffen vlam vlaten.
  - ▶ Zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de stofzak of het filter terecht komen.
  - ▶ Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.
- Bij een bedrijfsduur langer dan 30 minuten kan de opgerolde netaansluitkabel oververhit raken.
  - ▶ De netaansluitleiding volledig uittrekken.

**⚠ WAARSCHUWING – Kans op letsel!**

- Bewegende delen en openingen in het apparaat kunnen letsel veroorzaken.
  - ▶ Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.

- ▶ De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- Door een naar beneden vallend apparaat kunnen personen in gevaar worden gebracht.
  - ▶ Zorg ervoor dat bij het zuigen op trappen er zich geen personen onder het apparaat bevinden.
- Een uitgetrokken aansluitkabel kan tot struikelen leiden.
  - ▶ Bij zuigpauzes het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
  - ▶ De netaansluitkabel intrekken.
- De automatische kabelprolffunctie kan een gevaar betekenen voor de gebruiker.
  - ▶ Zorg ervoor dat de stekker bij het automatisch intrekken van het snoer niet tegen personen, lichaamsdelen, dieren of voorwerpen slingert.



### **WAARSCHUWING – Kans op verstikking!**

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

## Het voorkomen van materiële schade

Ter voorkoming van materiële schade aan het apparaat, de accessoires of andere voorwerpen dient u deze aanwijzingen in acht te nemen.

### LET OP!

- Door het apparaat aan de slang te dragen, kan de slang beschadigd worden.
  - ▶ Nooit het apparaat aan de slang dragen.
- Wanneer de onderkant van mondstukken versleten is of scherpe randen heeft, kan dit schade veroorzaken aan kwetsbare harde vloeren zoals parket of linoleum.
  - ▶ De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
  - ▶ Versleten mondstukken vervangen.
- De motor kan beschadigd raken door vuil.
  - ▶ Nooit het apparaat zonder stofzak gebruiken.
  - ▶ Nooit het apparaat zonder motorbeschermingsfilter gebruiken.
  - ▶ Nooit het apparaat zonder uitblaasfilter gebruiken.

## Milieubescherming en besparing

### Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- ▶ De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.

## Uitpakken en controleren

Hier wordt beschreven waarop u bij het uitpakken moet letten.

### Apparaat en onderdelen uitpakken

1. Het apparaat uit de verpakking nemen.
2. Alle overige onderdelen en bijbehorende documenten uit de verpakking nemen en klaarleggen.
3. Aanwezig verpakkingsmateriaal verwijderen.
4. Alle stickers en foliemateriaal verwijderen.

### Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

**Opmerking:** Afhankelijk van de uitrusting wordt het apparaat met extra toebehoren geleverd.

→ Fig. 1

<b>A</b>	omschakelbaar vloermondstuk <sup>1</sup>
<b>B</b>	Telescoopbuis <sup>1</sup>
<b>C</b>	Handgrepen met slang <sup>1</sup>
<b>D</b>	Motorbeveiligingsfilter
<b>E</b>	HEPA hygiënefilter <sup>1</sup>
<b>F</b>	Stofzak
<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Accessoirehouder <sup>1</sup>
<b>I</b>	Plintenzuiger <sup>1</sup>
<b>J</b>	Meubelborstel <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering



**K** Meubelborstel met opclipbare borstelrand<sup>1</sup>

**L** Matrasmondstuk<sup>1</sup>

**M** Boormondstuk<sup>1</sup>

**N** Mondstuk voor harde vloer<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## Uw apparaat leren kennen

### Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

**Opmerking:** Afhankelijk van het apparaattype zijn kleur- en detailafwijkingen mogelijk.

→ Fig. **2**

**1** omschakelbaar vloermondstuk<sup>1</sup>

**2** Telescoopbuis met schuifmanchet<sup>1</sup>

**3** Handgreep<sup>1</sup>

**4** Slang

**5** Vermogensregelaar en aan/uitschakelaar

**6** Parkeerhulp

**7** Netaansluitkabel

**8** Opberghulp

**9** Achterklep

**10** Indicatie Stofzak vervangen

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering



**11** Deksel

**12** Handgreep

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## Overzicht van de bedieningselementen<sup>1</sup>

Hier vindt u een overzicht van de bedieningselementen van het apparaat.

Symbol	Gebruik
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apparaat inschakelen.</li> <li>Apparaat uitschakelen.</li> <li>Vermogen regelen.</li> </ul>
min	Gordijnen en gevoelig textiel zuigen.
	Beklede meubelen en kussens zuigen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kwetsbare tapijten zuigen.</li> <li>Geringe verontreinigingen zuigen.</li> </ul>
	Robuuste vloerbedekking zuigen.
max	Harde vloeren, sterk verontreinigde tapijten en vloerbedekking zuigen.
autoControl	Alle oppervlakken schoonzuigen.
	Stofzak vervangen.

## powerSensor Technology\*<sup>1</sup>

Hier komt u belangrijke zaken te weten over de werking.

Met de powerSensor Technology<sup>1</sup> werkt het apparaat op zijn optimale vermogensniveau. De functie is automatisch actief.

**Tip:** Gebruik het aangegeven stofreservoir om energie te besparen.

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## Accessoires

Gebruik alleen originele accessoires. Deze zijn speciaal op uw apparaat afgestemd. Hier krijgt u een overzicht van de accessoires behorende bij uw apparaat en de manier waarop ze worden gebruikt.

Accessoires	Accessoirenummer	Gebruik
Vervangend filterpakket	VZ41FGALL	Vuil opnemen.
Motorbeveiligingsfilter	VZ02MSF	Motor tegen verontreiniging beschermen.
HEPA hygiënefilter	VZ154HFB	Uitblaaslucht reinigen.
Mondstuk voor harde vloer met borstelrand	VZ123HD	Harde vloer zuigen.
Mondstuk voor harde vloeren	VZ124HD	Harde vloer en tapijten zuigen.

### Voor het eerste gebruik

Bereid het apparaat voor voor het gebruik.

#### Apparaat monteren

1. De handgreep op de slang steken en borgen.  
→ Fig. **3**
2. De slangaansluiting in de zuigopening in het deksel vastklikken.  
→ Fig. **4**
3. De handgreep met de telescoopbuis verbinden.
4. De telescoopbuis met het vloermondstuk verbinden.  
→ Fig. **5**
5. De accessoiredrager<sup>1</sup> op de telescoopbuis steken.  
→ Fig. **6**
6. De plintenzuiger<sup>1</sup> van onderen op de accessoiredrager<sup>1</sup> steken.  
→ Fig. **6**
7. De borstelrand<sup>1</sup> op de meubelborstel<sup>1</sup> steken.  
→ Fig. **7**

8. De meubelborstel<sup>1</sup> met de borstelrand<sup>1</sup> van boven af op de accessoiredrager<sup>1</sup> steken.  
→ Fig. **6**

### De Bediening in essentie

#### Telescoopbuis instellen

1. De telescoopbuis ontgrendelen.
2. De gewenste lengte van de telescoopbuis instellen.  
→ Fig. **8**

#### Apparaat inschakelen

1. De stekker vasthouden en het snoer tot de gewenste lengte naar buiten trekken.
2. De stekker in de contactdoos steken.
3. Op **ⓘ** drukken.  
→ Fig. **9**

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## Machine uitschakelen

1. Op ① drukken.
  2. De stekker uit het stopcontact halen.
  3. Kort aan het elektriciteitssnoer trekken en loslaten.
- ✓ Het snoer wordt automatisch opgerold.

## Apparaat transporteren

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Het apparaat rechtop neerzetten.
3. Schuif de haak op het vloermondstuk in de uitsparing aan de onderkant van het apparaat.  
→ Fig. 10
4. Om hindernissen te nemen, het apparaat aan de handgreep transporteren.

## Vermogen regelen<sup>1</sup>

U kunt het vermogen traploos regelen.



1. Draai de vermogensregelaar op de gewenste stand.  
→ "Overzicht van de bedieningselementen", Pagina 61  
→ Fig. 11
  2. De telescoopbuis met de hulp-luchtregelaar op de gewenste stand draaien.  
→ Fig. 12
- ✓ Het vermogen wordt traploos geregeld.

## Vloermondstuk instellen

- ▶ Het vloermondstuk met de schakelaar op de gewenste vloer instellen.  
→ Fig. 13

## Overzicht vloermondstukinstellingen

Hier vindt u een overzicht van de vloermondstukinstellingen.

Symbol	Gebruik
	Tapijten en vloerbedekking zuigen.
	Harde vloeren en parket zuigen.

## Met accessoires zuigen

1. Het gewenste mondstuk op de telescoopbuis of de handgreep steken.
2. Na het gebruik het gebruikte mondstuk van de telescoopbuis of de handgreep nemen.

## Multi-Use-Brush zuigen<sup>1</sup>

**Opmerking:** De Multi-Use-Brush hoeft na gebruik niet te worden gedemonteerd. Het zuigvermogen wordt niet beperkt door de gemonteerde Multi-Use-Brush.

### LET OP!

Wanneer de borstelkrans niet helemaal naar beneden is geschoven kan de ondergrond tijdens het zuigen beschadigd raken.

- ▶ Nooit zuigen wanneer de borstelkrans naar boven is geschoven.
1. De Multi-Use-Brush op de handgreep of de buis steken en vergrendelen.  
→ Fig. 14
  2. Op de twee borgnokken van de borstelkrans drukken.

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## nl Reiniging en onderhoud

3. De borstelkrans naar beneden schuiven en vergrendelen.  
→ Fig. **15**
- ✓ De Multi-Use-Brush is gebruiksklaar.
4. Met Multi-Use-Brush zuigen.
5. Op de twee borgnokken van de borstelkrans drukken.
6. De borstelkrans naar boven schuiven en vergrendelen.  
→ Fig. **15**
7. Het vloermondstuk of de buis op de Multi-Use-Brush steken en vergrendelen.
8. Voor de demontage de ontgrendelingstoets indrukken en de Multi-Use-Brush verwijderen.  
→ Fig. **16**

## Apparaat neerzetten en parkeren

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Bij langere stofzuigpauzes de plaatsingshulp aan de onderzijde van het apparaat gebruiken.  
→ Fig. **10**
3. Bij kortere stofzuigpauzes de parkeerhulp gebruiken.  
→ Fig. **17**

## Apparaat demonteren

1. De verbinding tussen telescoopbuis en handgreep verbreken.  
→ Fig. **18**
2. Beide borgnokken indrukken.
3. De slang uit het apparaat trekken.  
→ Fig. **19**

---

## Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

## Motorbescherming

Let op vuil in de motor.

### LET OP!

De motor kan beschadigd raken door vuil.

- ▶ Nooit het apparaat zonder stofzak gebruiken.
- ▶ Nooit het apparaat zonder motorbeschermingsfilter gebruiken.
- ▶ Nooit het apparaat zonder uitblaasfilter gebruiken.

## Schoonmaakmiddelen

Gebruik alleen geschikte schoonmaakmiddelen.

### LET OP!

Bij gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen of een ondeskundige reiniging kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen harde schuursponsjes of afwaspingsjes gebruiken.
- ▶ Vaatdoekjes voor het gebruik grondig uitwassen.

## Motorbeschermingsfilter schoonmaken

**Tip:** Voor een optimaal zuigresultaat het motorbeschermingsfilter regelmatig uitkloppen of wassen. Na het zuigen van fijne stofdeeltjes het motorbeschermingsfilter reinigen of vervangen, om de zuigkracht van het apparaat te waarborgen.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De stekker uit het stopcontact halen.
3. Het deksel openen.  
→ Fig. **20**

4. Om het motorbeschermingsfilter uit de borging los te maken, aan de lipjes aan de zijkant trekken.  
→ Fig. **21**
  5. Het motorbeschermingsfilter in de richting van de pijl er uit trekken.
  6. Het motorbeschermingsfilter uitkloppen.
  7. Bij sterke verontreiniging het motorbeschermingsfilter uitwassen.  
→ Fig. **22**
  8. Het filter minstens 24 uur laten drogen.
  9. Het apparaat en de bijbehorende onderdelen met een in de handel verkrijgbare kunststof reiniger onderhouden.
  10. De stofruimte indien nodig met een andere stofzuiger uitzuigen of met een droge stofdoek of stofkwast schoonmaken.
  11. Na het schoonmaken het motorbeschermingsfilter in het apparaat plaatsen.
  12. Het motorbeschermingsfilter boven vastklikken.
  13. Het deksel sluiten.
4. De sluittab in de richting van de pijl drukken.  
→ Fig. **23**
  5. De filterhouder ontgrendelen.
  6. Het filterschuim<sup>1</sup> en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter<sup>1</sup> uit de filterhouder nemen.  
→ Fig. **24**
  7. Het filterschuim<sup>1</sup> en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter<sup>1</sup> uitkloppen.
  8. Bij sterke verontreiniging het filterschuim<sup>1</sup> en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter<sup>1</sup> uitwassen.  
→ Fig. **25**
  9. Het filterschuim<sup>1</sup> en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter<sup>1</sup> minimal 24 uur laten drogen.
  10. Het filterschuim<sup>1</sup> en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter<sup>1</sup> in de filterhouder plaatsen.
  11. De filterhouder in het apparaat plaatsen.
  12. De achterklep sluiten.

## Micro-hygiëne uitblaasfilter reinigen<sup>1</sup>

**Tip:** Voor een optimaal zuigresultaat het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter<sup>1</sup> eenmaal per jaar reinigen of vervangen. Na het zuigen van fijne stofdeeltjes het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter<sup>1</sup> reinigen of vervangen, om de zuigkracht van het apparaat te waarborgen.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De stekker uit het stopcontact halen.
3. De achterklep openen.

## HEPA hygiënefilter reinigen<sup>1</sup>

**Opmerking:** De filterwerking van deze filter blijft behouden, ook al kan het filteroppervlak verkleuren.

### Tips

- Voor optimale prestaties het HEPA hygiënefilter<sup>1</sup> eenmaal per jaar reinigen.  
Na het opzuigen van fijne stofdeeltjes het HEPA hygiënefilter<sup>1</sup> reinigen, om de zuigkracht van het apparaat te waarborgen.
- Om de filterunit grondiger te reinigen, kunt u de filterunit in de wasmachine reinigen. Doe om het overige wasgoed te beschermen de filterunit in een waszak. Was de filterunit bij 30 °C in een behoedzaam wasprogramma en gebruik het laagste centrifugetoerental.

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## nl Reiniging en onderhoud

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De stekker uit het stopcontact halen.
3. De achterklep openen.
4. De sluittab in de richting van de pijl drukken.
5. Het HEPA hygiënefilter<sup>1</sup> ontgrendelen.
6. Het HEPA hygiënefilter<sup>1</sup> uit het apparaat nemen.  
→ Fig. **23**
7. Filtereenheid uitkloppen.
8. Filtereenheid onder stromend water uitwassen.  
→ Fig. **26**
9. Het HEPA hygiënefilter<sup>1</sup> minimaal 24 uur laten drogen.
10. Het HEPA hygiënefilter<sup>1</sup> in het apparaat plaatsen.
11. De achterklep sluiten.

8. Het deksel sluiten.

Let er bij het sluiten van het deksel op, dat de stofzak niet wordt vastgeklemd. Het deksel sluit alleen wanneer er een stofzak is geplaatst.

## Stofzak vervangen

Wanneer de filterwisselindicator continu bij opgetilde zuigmond bij het hoogste vermogen brandt, dan de stofzak vervangen.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De stekker uit het stopcontact halen.
3. Druk om het deksel te openen op de sluihendel.
4. Trek om de stofzak te sluiten aan de sluitlus.
5. De volle stofzak uit de houder nemen.  
→ Fig. **27**
6. De volle stofzak afvoeren.
7. De nieuwe stofzak in de houder schuiven, tot deze voelbaar vastklikt.  
→ Fig. **28**  
De stofzak niet knikken.

---

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het verhelpen van storingen. Zo voorkomt u onnodige kosten.

### WAARSCHUWING

#### Kans op elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermindering van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

## Functiestoringen

Storing	Oorzaak	Probleemoplossing
Apparaat werkt niet.	Filtervervangindicatie brandt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vervang de stofzak. → "Stofzak vervangen", Pagina 66</li> </ul>
De zekering in de meterkast schakelt bij het inschakelen van het apparaat.	Meerdere apparaten worden gelijktijdig gebruikt op een stroomnet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel de zekering in de meterkast in.</li> <li>2. Stel het laagste vermogensniveau in. → "Vermogen regelen", Pagina 63</li> <li>3. Schakel het apparaat in. → "Apparaat inschakelen", Pagina 62</li> </ol>
Zuigkracht neemt af.	Mondstuk, telescoopbuis of slang zijn verstopt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demonteer het apparaat. → "Apparaat demonteren", Pagina 64</li> <li>2. Verwijder de verstopping.</li> </ol>
	Stofzak is vol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vervang de stofzak. → "Stofzak vervangen", Pagina 66</li> </ul>
	HEPA hygiënefilter is verstopt. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinig het HEPA hygiënefilter<sup>1</sup>. → "HEPA hygiënefilter reinigen", Pagina 65</li> </ul>

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## nl Storingen verhelpen

<b>Storing</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Probleemoplossing</b>
Zuigkracht neemt af.	Micro-hygiëne-uitblaasfilter is verstopt. <sup>1</sup>	► Reinig het Micro-hygiëne-uitblaasfilter <sup>1</sup> . → " <i>Micro-hygiëne uitblaasfilter reinigen</i> ", Pagina 65

---

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering



---

## Transporteren, opslaan en afvoeren

Wij leggen u hier uit hoe u afgedankte apparaten op de juiste manier afvoert.

### Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

1. De stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
2. Het netsnoer doorknippen.
3. Voer het apparaat milieuvriendelijk af.

Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugnemering en verwerking van oude apparaten.

---



---

## Service dienst

Als u vragen hebt, een storing aan het apparaat niet zelf kunt verhelpen of als het apparaat moet worden gerepareerd, neem dan contact op met onze servicedienst.

Originele vervangende onderdelen die relevant zijn voor de werking in overeenstemming met de desbetref-

fende Ecodesign-verordening kunt u voor de duur van ten minste 7 jaar vanaf het moment van in de handel brengen van het apparaat binnen de Europese Economische Ruimte bij onze servicedienst verkrijgen.

**Opmerking:** Het inschakelen van de servicedienst in het kader van de fabrieksgarantievoorwaarden is gratis.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-Nr.) en het productnummer (FD) van het apparaat nodig.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de servicedienstlijst aan het einde van de gebruiksaanwijzing of op onze website.

### Productnummer (E-nr.) en productnummer (FD)

Het productnummer (E-Nr.) en het productnummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.

### Garantievoorwaarden

U heeft voor het apparaat recht op garantie volgens de volgende voorwaarden.

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

## Indholdsfortegnelse

<b>Sikkerhed</b> .....	<b>71</b>		
Generelle henvisninger .....	71	Frastilling af apparatet eller par-	
Bestemmelsesmæssig brug .....	71	kering.....	79
Begrænsning af brugerkreds .....	72	Adskille apparatets dele.....	79
Sikkerhedsanvisninger .....	72		
<b>Forhindring af materielle</b>		<b>Rengøring og pleje</b> .....	<b>79</b>
<b>skader</b> .....	<b>75</b>	Motorbeskyttelse .....	79
		Rengøringsmidler .....	79
<b>Miljøbeskyttelse og besparelse</b> ....	<b>75</b>	Rensning af motorbeskyttelses-	
Bortskaffelse af emballage.....	75	filter .....	79
		Rengøring af micro-hygiejne-	
<b>Udpakning og kontrol</b> .....	<b>75</b>	udblæsningsfilter <sup>1</sup> .....	80
Udpakning af apparat og kom-		Rengøring af HEPA	
ponenter .....	75	hygiejnfilter <sup>1</sup> .....	80
Leveringsomfang .....	75	Udskiftning af støvpose.....	81
<b>Lær apparatet at kende</b> .....	<b>76</b>	<b>Afhjælpning af fejl</b> .....	<b>82</b>
Apparat.....	76	Funktionsfejl .....	82
Oversigt over			
betjeningslementer <sup>1</sup> .....	76	<b>Transport, opbevaring og bort-</b>	
powerSensor Technology <sup>1</sup> .....	76	<b>skaffelse</b> .....	<b>83</b>
		Bortskaffelse af udtjent apparat ....	83
<b>Tilbehør</b> .....	<b>77</b>		
		<b>Kundeservice</b> .....	<b>83</b>
<b>Inden den første ibrugtagning</b> .....	<b>77</b>	Produktnummer (E-Nr.) og fabri-	
Samle apparatet .....	77	kationsnummer (FD-Nr.).....	83
		Garantibetingelser .....	83
<b>Generel betjening</b> .....	<b>77</b>		
Indstilling af teleskoprør .....	77		
Tænde for apparatet.....	77		
Slukke apparatet .....	78		
Transport af apparatet.....	78		
Indstille effekt <sup>1</sup> .....	78		
Indstille gulvmundstykke .....	78		
Oversigt over gulvmundstykkets			
indstillinger .....	78		
Støvsugning med tilbehør .....	78		
Støvsugning med Multi-Use-			
Brush <sup>1</sup> .....	78		

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr



## Sikkerhed

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger.

### Generelle henvisninger

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

### Bestemmelsesmæssig brug

Anvend kun apparatet:

- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelse.
- til rengøring af overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til opsugning af aske, sod fra ovne og centralvarmeanlæg.
- til opsugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opsugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

## Begrænsning af brugerkreds

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

## Sikkerhedsanvisninger

### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!**

- Forkert udførte reparationer er farlige.
  - ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
  - ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
  - ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning er farlig.
  - ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
  - ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
  - ▶ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømmettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
  - ▶ Træk eller bær aldrig apparatet i nettilslutningsledningen.
  - ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringskabet.
  - ▶ "Kontakt kundeservice." → *Side 83*
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.
  - ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
  - ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.

- ▶ Brug ikke damprensere eller højtryksrensere til at rengøre apparatet.
- En beskadiget isolering af nettilslutningsledningen er farlig.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Forkert udførte installationer er farlige.
  - ▶ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
  - ▶ Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
  - ▶ Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.

### **ADVARSEL – Fare for forbrænding!**

- Filtersystemerne kan blive opvarmet under driften, og i forbindelse med brændbare eller alkoholholdige stoffer kan de bryde i brand.
  - ▶ Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på støvposen eller filtrene.
  - ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.
- Ved en driftstid på over 30 minutter kan der være risiko for overophedning af netledningen, hvis den ikke er trukket helt ud.
  - ▶ Træk netledningen helt ud.

### **ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!**

- Bevægelige dele og åbninger i apparatet kan forårsage tilskadekomst.
  - ▶ Lad ikke beklædning, hår, fingre og andre kropsdele komme for tæt på apparatets åbninger og de bevægelige dele.
  - ▶ Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.

- Personer kan komme til skade, hvis apparatet falder ned.
  - ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer nedenfor apparatet ved støvsugning på trapper.
- Der kan være risiko for at snuble, når netledningen er trukket ud.
  - ▶ Sluk for apparatet under pauser i støvsugningen, og træk netstikket ud.
  - ▶ Oprulning af netledningen.
- Den automatiske ledningsoprulning kan være farlig for brugeren.
  - ▶ Pas på, at netstikket ikke rammer personer, legemsdele, husdyr eller genstande under den automatiske ledningsoprulning.

 **ADVARSEL – Fare for kvælning!**

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvælt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

## Forhindring af materielle skader

Overhold disse anvisninger for at undgå materielle skader på apparatet, tilbehør eller andre genstande.

### BEMÆRK!

- Apparatet kan blive beskadiget, hvis det bæres kun ved at holde i slangen.
  - ▶ Bær ikke apparatet ved at holde i slangen.
- Slidte eller skarpkantede undersider på mundstykker kan beskadige sarte gulve som parketgulve eller linoleum.
  - ▶ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
  - ▶ Udskift slidte mundstykker.
- Motoren kan i så fald blive beskadiget af smuds.
  - ▶ Brug aldrig apparatet uden støvpose.
  - ▶ Brug aldrig apparatet uden motorbeskyttelsesfilter.
  - ▶ Brug aldrig apparatet uden udblæsningsfilter.

## Miljøbeskyttelse og besparelse

### Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- ▶ Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

## Udpakning og kontrol

Læs her, hvad du skal være opmærksom på i forbindelse med udpakningen.

### Udpakning af apparat og komponenter

1. Tag apparatet ud af emballagen.
2. Tag alle andre dele og den medfølgende dokumentation ud af emballagen, og læg det hele parat.
3. Fjern emballagematerialet.
4. Fjern klistermærker og folier.

### Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transport-skader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

**Bemærk:** Afhængigt af udstyr leveres apparatet med yderligere tilbehør.

→ Fig. 11

<b>A</b>	Universalgulvmundstykke <sup>1</sup>
<b>B</b>	Teleskoprør <sup>1</sup>
<b>C</b>	Håndgreb med slange <sup>1</sup>
<b>D</b>	Motorbeskyttelsesfilter
<b>E</b>	HEPA hygiejnefilter <sup>1</sup>
<b>F</b>	Støvpose
<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Tilbehørsholdere <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fugemundstykker <sup>1</sup>
<b>J</b>	Polstermundstykker <sup>1</sup>
<b>K</b>	Polstermundstykke med opklappelig børstekrans <sup>1</sup>
<b>L</b>	Madrasmundstykke <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

- 
- M** Boremundstykke<sup>1</sup>
- 
- N** Mundstykke til hårde gulve<sup>1</sup>
- 

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

---

## Lær apparatet at kende

### Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

**Bemærk:** Alt efter apparatets type kan der være afvigelser i farve og andre detaljer.

→ Fig. **2**

- 
- 1** Universalgulvmundstykke<sup>1</sup>
- 
- 2** Teleskoprør med skydemanchet<sup>1</sup>
- 
- 3** Håndgreb<sup>1</sup>
- 
- 4** Slange
- 
- 5** Effektregulator og Tænd/Sluk-knap
- 
- 6** Parkeringsssystem
- 
- 7** Netledning
- 
- 8** Frastillingssystem
- 
- 9** Bagklap
- 
- 10** Indikator for støvposeskift
- 
- 11** Låg
- 

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

---

## 12 Bæregreb

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Oversigt over betjeningselementer<sup>1</sup>

Her findes en oversigt over apparatets betjeningselementer.

---

Symbol	Anvendelse
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Tænde for apparatet.</li><li>■ Slukke for apparatet.</li><li>■ Indstille effekt.</li></ul>
min	Støvsugning af gardiner og sarte tekstiler.
	Støvsugning af polstermøbler og puder.
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Støvsugning af sarte tæpper.</li><li>■ Støvsugning ved ringe tilsmudsning.</li></ul>
	Støvsugning af robuste gulve.
max	Støvsugning af hårde gulve, meget tilsmudsede gulvtæpper og tæppebelagte gulve.
autoControl	Støvsugning af alle overflader.
	Udskiftning af støvpose.

---

## powerSensor Technology<sup>1</sup>

Her findes de vigtigste oplysninger om funktionerne.

Med powerSensor Technology<sup>1</sup> arbejder apparatet med sin optimale effekt. Funktionen er automatisk aktiv.

**Tip** Anvend de foreskrevne støvposer for at spare endnu mere på energien.

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr



## Tilbehør

Anvend originalt tilbehør. Det er tilpasset til apparatet. Her findes en oversigt over tilbehør til apparatet og dets anvendelse.

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Brug
Udskiftningsfilterpakke	VZ41FGALL	Opsamling af opsuget materiale.
Motorbeskyttelsesfilter	VZ02MSF	Beskyttelse af motoren mod tilsudsugning.
HEPA hygiejnefilter	VZ154HFB	Rensning af udblæsningsluft.
Mundstykke til hårde gulve med børstekrans	VZ123HD	Støvsugning af hårde gulve.
Mundstykke til hårde gulve	VZ124HD	Støvsugning af hårde gulve og gulvtæpper.

## Inden den første ibrugtagning

Forbered apparatet til anvendelse.

### Samle apparatet

1. Sæt håndgrebet på støvsugerrøret, og lad det gå i indgreb.  
→ Fig. **3**
2. Lad slangestudsene gå i indgreb i sugåbningen i låget.  
→ Fig. **4**
3. Forbind håndgrebet med teleskoprøret.
4. Forbind teleskoprøret med mundstykket.  
→ Fig. **5**
5. Sæt tilbehørsholderen<sup>1</sup> på teleskoprøret.  
→ Fig. **6**
6. Sæt fugemundstykket<sup>1</sup> på tilbehørsholderen<sup>1</sup> nedefra.  
→ Fig. **6**

7. Sæt børstekransen<sup>1</sup> på polstermundstykket<sup>1</sup>.  
→ Fig. **7**
8. Sæt polstermundstykket<sup>1</sup> med børstekransen<sup>1</sup> på tilbehørsholderen<sup>1</sup> oppefra.  
→ Fig. **6**

## Generel betjening

### Indstilling af teleskoprør

1. Frigør teleskoprørets låsning.
2. Indstil den ønskede længde af teleskoprøret.  
→ Fig. **8**

### Tænde for apparatet

1. Hold i netstikket, og træk ledningen ud til den ønskede længde.
2. Sæt netstikket i stikdåsen.
3. Tryk på **⓪**.  
→ Fig. **9**

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Slukke apparatet

1. Tryk på ①.
  2. Træk netstikket ud.
  3. Træk kort i netledningen, og slip den igen.
- ✓ Ledningen ruller sig automatisk op.

## Transport af apparatet

1. Sluk for apparatet.
2. Stil apparatet lodret.
3. Skyd hagen på gulvmundstykket ind i udsparingen på støvsugerens underside.  
→ Fig. 10
4. Transporter apparatet udenom forhindringer ved at holde det i håndgrebet.

## Indstille effekt<sup>1</sup>

Effekten kan indstilles trinløst.

1. Drej effektregulatoren hen på det ønskede trin.  
→ "Oversigt over betjeningselementer", Side 76  
→ Fig. 11
  2. Drej teleskoprøret med den sekundære luftregulator til den ønskede position.  
→ Fig. 12
- ✓ Effekten bliver indstillet trinløst.

## Indstille gulvmundstykke

- Indstil gulvmundstykket til den ønskede gulvtype.  
→ Fig. 13

## Oversigt over gulvmundstykets indstillinger

Her findes en oversigt over gulvmundstykets indstillinger.

Symbol	Anvendelse
	Støvsugning af gulvtæpper og tæppebelagte gulve.
	Støvsugning af hårde gulve og parketgulve.

## Støvsugning med tilbehør

1. Sæt det ønskede mundstykke på teleskoprøret eller på håndgrebet.
2. Tag det anvendte mundstykke af teleskoprøret eller håndtaget efter brugen.

## Støvsugning med Multi-Use-Brush<sup>1</sup>

**Bemærk:** Det er ikke nødvendigt at afmontere Multi-Use-Brush efter brugen. Sugeeffekten bliver ikke reduceret af den monterede Multi-Use-Brush.

### BEMÆRK!

Det kan beskadige underlaget, hvis børstekransen ikke er placeret helt nede under støvsugningen.

- Støvsug ikke, når børstekransen er flyttet op.

1. Sæt Multi-Use-Brush på håndgrebet eller på støvsugerrøret, og lad den gå i indgreb.  
→ Fig. 14
  2. Tryk på de to låsetappe på børstekransen.
  3. Skyd børstekransen nedad, og lad den gå i indgreb.  
→ Fig. 15
- ✓ Multi-Use-Brush er klar til brug.
4. Støvsugning med Multi-Use-Brush.
  5. Tryk på de to låsetappe på børstekransen.

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

6. Skyd børstekransen opad, og lad den gå i indgreb.  
→ Fig. **15**
7. Sæt gulmundstykket eller støvsugerrøret på Multi-Use-Brush.
8. Tryk på frigørelsesknappen for at afmontere og tage Multi-Use-Brush af.  
→ Fig. **16**

## Frstilling af apparatet eller parkering

1. Sluk for apparatet.
2. Brug frstillingssystemet på undersiden af apparatet ved længere pauser i støvsugningen.  
→ Fig. **10**
3. Brug parkeringssystemet ved korte pauser i støvsugningen.  
→ Fig. **17**

## Adskille apparatets dele

1. Adskil forbindelsen mellem teleskoprøret og håndgrebet.  
→ Fig. **18**
2. Tryk de to låsetappe sammen.
3. Træk slangen ud af apparatet.  
→ Fig. **19**

---

## Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

### Motorbeskyttelse

Pas på, at der ikke kommer smuds ind i motoren.

#### **BEMÆRK!**

Motoren kan i så fald blive beskadiget af smuds.

- ▶ Brug aldrig apparatet uden støvpose.

- ▶ Brug aldrig apparatet uden motorbeskyttelsesfilter.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden udblæsningsfilter.

## Rengøringsmidler

Anvend kun egnede rengøringsmidler.

#### **BEMÆRK!**

Apparatet kan blive beskadiget ved brugen af uegnede rengøringsmidler eller ved forkert rengøring.

- ▶ Der må ikke anvendes aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler med højt indhold af alkohol.
- ▶ Brug ikke hårde skuresvampe eller rengøringssvampe.
- ▶ Vask nye rengøringssvampe grundigt ud inden brug.

## Rensning af motorbeskyttelsesfilter

**Tip** For at opnå det optimale resultat af støvsugningen skal motorbeskyttelsesfiltret bankes rent eller vaskes med regelmæssige mellemrum. For at apparatet skal kunne opnå den fulde sugeseffekt, skal motorbeskyttelsesfiltret rengøres eller udskiftes efter støvsugning af meget fine støvpartikler.

1. Sluk for apparatet.
2. Træk netstikket ud.
3. Åbn låget.  
→ Fig. **20**
4. Træk i laskerne i siden for at frigøre motorbeskyttelsesfiltret fra indgrebet.  
→ Fig. **21**
5. Træk motorbeskyttelsesfiltret ud i pilens retning.
6. Rengør motorbeskyttelsesfiltret ved at banke det rent.

## da Rengøring og pleje

7. Ved kraftig tilsmudsning kan motorbeskyttelsesfiltret også vaskes rent.  
→ Fig. **22**
8. Lad derefter filtret tørre i mindst 24 timer.
9. Rengør apparatet og tilbehørsdele med et almindeligt rengøringsmiddel til kunststof.
10. Rengør om nødvendigt støvrummet ved hjælp af en anden støvsuger eller med en tør støveklud eller støvpensel.
11. Sæt motorbeskyttelsesfiltret på plads igen, når det er rengjort.
12. Lad motorbeskyttelsesfiltret gå indgreb foroven.
13. Luk låget.

### Rengøring af micro-hygiejne-udblæsningsfilter<sup>1</sup>

**Tip** For at opnå det optimale resultat af støvsugningen skal micro-hygiejne-udblæsningsfiltret<sup>1</sup> rengøres eller udskiftes én gang om året. For at apparatet skal kunne opnå den fulde sugeeffekt, skal micro-hygiejne-udblæsningsfiltret<sup>1</sup> rengøres eller udskiftes efter støvsugning af meget fine støvpartikler.

1. Sluk for apparatet.
2. Træk netstikket ud.
3. Åbn bagklappen.
4. Tryk lukkelasken pilens retning.  
→ Fig. **23**
5. Frigør filterholderens låseanordning.
6. Tag filterskummet<sup>1</sup> og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret<sup>1</sup> ud af filterholderen.  
→ Fig. **24**
7. Bank filterskummet<sup>1</sup> og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret<sup>1</sup> rene.

8. Ved kraftig tilsmudsning kan filterskummet<sup>1</sup> og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret<sup>1</sup> vaskes rene.  
→ Fig. **25**
9. Lad filterskummet<sup>1</sup> og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret<sup>1</sup> tørre i mindst 24 timer.
10. Sæt filterskummet<sup>1</sup> og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret<sup>1</sup> på plads i filterholderen igen.
11. Sæt filterholderen ind i apparatet.
12. Luk bagklappen.

### Rengøring af HEPA hygiejnefilter<sup>1</sup>

**Bemærk:** Filtrets virkning bevares uafhængigt af en evt. farveændring af filtrets overflade.

#### Tips

- For at opnå et optimalt effektniveau skal HEPA hygiejnefilteret<sup>1</sup> rengøres én gang om året.  
For at apparatet skal kunne opnå den fulde sugeeffekt, skal HEPA hygiejnefilteret<sup>1</sup> rengøres efter støvsugning af meget fine støvpartikler.
  - Hvis filterenheden skal rengøres endnu mere grundigt, kan den også vaskes i vaskemaskinen. Læg filterenheden i en vaskepose for at skåne resten af vasketøjet. Vask filterenheden på 30 °C ved skånevask, og indstil den laveste centrifugeringshastighed.
1. Sluk for apparatet.
  2. Træk netstikket ud.
  3. Åbn bagklappen.
  4. Tryk lukkelasken pilens retning.
  5. Frigør HEPA hygiejnefilteret<sup>1</sup>.
  6. Tag HEPA hygiejnefilteret<sup>1</sup> ud af apparatet.  
→ Fig. **23**
  7. Bank filterenheden ren.

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

8. Vask filterenheden under rindende vand.  
→ Fig. **26**
9. Lad HEPA hygiejnefiltret<sup>1</sup> tørre i mindst 24 timer.
10. Sæt HEPA hygiejnefiltret<sup>1</sup> ind i apparatet.
11. Luk bagklappen.

## Udskiftning af støvpose

Hvis filterskiftindikatoren lyser vedvarende, når mundstykket er løftet fra gulvet og ved højeste effektrin, skal støvposen udskiftes.

1. Sluk for apparatet.
2. Træk netstikket ud.
3. Tryk på låsearmen for at åbne låget.
4. Træk i lukkelasken for at lukke støvposen.
5. Tag den fyldte støvpose ud af holderen.  
→ Fig. **27**
6. Smid den fyldte støvpose væk.
7. Skyd den nye støvpose ind i holderen, til det kan mærkes, at den går i indgreb.  
→ Fig. **28**  
Knæk ikke støvposen.
8. Luk låget.  
Pas på, at støvposen ikke kommer i klemme, når låget lukkes. Låget kan kun lukkes, når der er sat en støvpose i.

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Afhjælpning af fejl

Mindre fejl ved apparatet kan afhjælpes selv. Læs oplysningerne om fejlfhjælpning, inden kundeservice kontaktes. Sådan undgås unødige omkostninger.

### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød!

Forkert udførte reparationer er farlige.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

## Funktionsfejl

Fejl	Årsag	Fejlsøgning
Apparatet virker ikke.	Filterskiftindikatoren lyser.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Udskift støvposen. → "Udskiftning af støvpose", Side 81</li> </ul>
Husets sikring udløser, når der tændes for apparatet.	Der anvendes flere apparater på samme tid i et strømnet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aktiver husets sikring.</li> <li>2. Indstil det laveste effektrin. → "Indstille effekt", Side 78</li> <li>3. Tænd for apparatet. → "Tænde for apparatet", Side 77</li> </ol>
Sugeeffekten forringes.	Mundstykke, teleskoprør eller slange er tilstoppet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skil apparatets dele ad. → "Adskille apparatets dele", Side 79</li> <li>2. Fjern tilstopningen.</li> </ol>
	Støvposen er fyldt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Udskift støvposen. → "Udskiftning af støvpose", Side 81</li> </ul>
	HEPA hygiejnefiltret er tilstoppet. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør HEPA hygiejnefiltret<sup>1</sup>. → "Rengøring af HEPA hygiejnefilter", Side 80</li> </ul>
	Micro-hygiejne-udblæsningsfiltret er tilstoppet. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør micro-hygiejne-udblæsningsfiltret<sup>1</sup>. → "Rengøring af micro-hygiejne-udblæsningsfilter", Side 80</li> </ul>

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Transport, opbevaring og bortskaffelse

Læs her, hvordan udtjente apparater bortskaffes korrekt.

### Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

1. Træk netttilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær netttilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

## Kundeservice

Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, ikke selv kan afhjælpe en fejl, eller apparatet skal repareres.

Funktionsrelevante originale reservedele iht. den pågældende forordning om miljøvenligt design kan fås hos vores kundeservice i en periode på

mindst 7 år fra apparatets markedsføring i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

**Bemærk:** Anvendelse af kundeservice er gratis inden for rammerne af producentens garantibetingelser.

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside.

Hav apparatets produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.) parat, hvis du kontakter kundeservice.

Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger sidst i vejledningen eller på vores hjemmeside.

### Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)

Produktnummeret (E-Nr.) og fabrikationsnummeret (FD-Nr.) findes på apparatets typeskilt.

Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

### Garantibetingelser

Du har krav på garanti for dit apparat iht. de efterfølgende betingelser.

På dette apparat yder Siemens 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning. Indsendelse til reparation Skulle Deres Siemens apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

## Innholdsfortegnelse

<b>Sikkerhet.....</b>	<b>85</b>	<b>Rengjøring og pleie.....</b>	<b>93</b>
Generelle merknader.....	85	Motorvern .....	93
Korrekt bruk .....	85	Rengjøringsmiddel .....	93
Begrensning av brukerkretsen .....	86	Rengjøring av motorfilteret.....	93
Sikkerhetsanvisninger .....	86	Rengjøring av mikro-hygiene- utblåsningsfilteret <sup>1</sup> .....	94
<b>Unngå materielle skader.....</b>	<b>89</b>	Rengjøring av HEPA hygienefilteret <sup>1</sup> .....	94
<b>Miljøvern og innsparing.....</b>	<b>89</b>	Bytte støvpose.....	94
Avfallsbehandling av emballasje....	89	<b>Utbedring av feil.....</b>	<b>96</b>
<b>Pakke ut og kontrollere .....</b>	<b>89</b>	Funksjonsfeil.....	96
Pakke ut apparat og deler .....	89	<b>Transport, oppbevaring og avfallsbehandling.....</b>	<b>97</b>
Leveringsomfang .....	89	Avfallsbehandling av gammelt apparat .....	97
<b>Bli kjent med.....</b>	<b>90</b>	<b>Kundeservice .....</b>	<b>97</b>
Apparat.....	90	Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) .....	97
Oversikt over betjenings-elementer <sup>1</sup> .....	90	Garantibetingelser .....	97
powerSensor Technology <sup>1</sup> .....	90		
<b>Tilbehør.....</b>	<b>91</b>		
<b>Før første gangs bruk .....</b>	<b>91</b>		
Montering av apparatet.....	91		
<b>Grunnleggende betjening.....</b>	<b>91</b>		
Innstilling av teleskoprøret .....	91		
Slå på apparatet.....	91		
Slå av apparatet .....	91		
Transport av apparatet.....	92		
Regulere effekten <sup>1</sup> .....	92		
Innstilling av gulvmunnstykke.....	92		
Oversikt over innstillingene til gulvmunnstykket.....	92		
Støvsuging med tilbehør .....	92		
Multi-Use-Brush støvsuging <sup>1</sup> .....	92		
Utkobling og oppbevaring av apparatet .....	93		
Demontering av apparatet .....	93		

---

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr





## Sikkerhet

Følg sikkerhetsanvisningene nedenfor.

### Generelle merknader

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

### Korrekt bruk

Apparatet må kun brukes:

- med originaldeler og -tilbehør. Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av produkter av annet fabrikat.
- til rengjøring av overflater.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- i en høyde på 2000 m over havet

Ikke bruk apparatet:

- til støvsuging av mennesker eller dyr.
- til oppsuging av helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer.
- til oppsuging av fuktige eller flytende substanser.
- til oppsuging av lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til oppsuging av aske, sot fra ovner og sentralvarmeanlegg.
- til oppsuging av tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.
- til oppsuging av byggeavfall.

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:

- rengjør apparatet.

## Begrensning av brukerkretsen

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

## Sikkerhetsanvisninger

### **ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!**

- Ukyndige reparasjoner er farlig.
  - ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
  - ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
  - ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- En vaskemaskin med skader eller en strømledning med skader er farlig.
  - ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
  - ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
  - ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømmettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
  - ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal flytte på vaskemaskinen.
  - ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
  - ▶ "Ta kontakt med kundeservice." → *Side 97*
- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.
  - ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
  - ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.

- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- Hvis isolasjonen på strømledningen er skadet, er dette farlig.
  - ▶ La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
  - ▶ La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
  - ▶ Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- Ukyndige installasjoner er farlig.
  - ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelserne på typeskiltet.
  - ▶ Maskinen skal bare kobles til et strømnnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
  - ▶ Systemet for husets PE-leder må være forskriftsmessig installert.

### **ADVARSEL – Forbrenningsfare!**

- Filtersystemene kan bli varme under bruk og ta fyr i kombinasjon med brennbare eller alkoholholdige stoffer.
  - ▶ Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på støvposen og filteret.
  - ▶ Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.
- Hvis apparatet er i bruk i mer enn 30 minutter, kan den oppviklede strømledningen overopphetes.
  - ▶ Trekk strømledningen helt ut.

### **ADVARSEL – Fare for personskade!**

- Bevegelige deler og åpninger på apparatet kan føre til skader.
  - ▶ Hold klær, hår, fingre og andre kroppsdeler unna åpninene på apparatet og de bevegelige delene.
  - ▶ Røret eller munnstykkene må aldri rettes mot øyne, hår, ører eller munn.
- Hvis apparatet faller ned, kan personer bli skadet.
  - ▶ Kontroller at det ikke befinner seg personer under apparatet når du støvsuger i trapper.

- Strømledninger som er trukket ut, kan forårsake at noen snubler.
  - ▶ Slå av apparatet og trekk ut støpselet når du tar en pause fra støvsugingen.
  - ▶ Trekk inn strømledningen.
- Det automatiske kabelinntrekket kan medføre en fare for brukeren.
  - ▶ Kontroller at støpselet ikke slynges borti personer, kroppsdeler, dyr eller gjenstander ved automatisk kabelinntrekk.

 **ADVARSEL – Kvelningsfare!**

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

## Unngå materielle skader

Følg disse anvisningene for å unngå materielle skader på apparatet, tilbehøret eller andre gjenstander.

### OBS!

- Hvis du bærer apparatet i slangen, kan det skade slangen.
  - ▶ Bær aldri apparatet i slangen.
- Slitte eller skarpkantede såler på munnstykkene kan forårsake skader på mindre slitesterke gulv som parkett og linoleum.
  - ▶ Kontroller sålene regelmessig med tanke på slitasje.
  - ▶ Skift ut slitte munnstykker.
- Smuss i motoren kan gi motorskader.
  - ▶ Bruk aldri apparatet uten støvpose.
  - ▶ Bruk aldri apparatet uten motorfilter.
  - ▶ Bruk aldri apparatet uten utblåsningsfilter.

## Miljøvern og innsparing

### Avfallsbehandling av emballasje

Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare.

- ▶ Kildesortér de enkelte komponentene etter type avfall.

## Pakke ut og kontrollere

Her får du vite om det du må ta hensyn til under utpakkingen.

### Pakke ut apparat og deler

1. Ta apparatet ut av emballasjen.

2. Ta alle andre deler og følgepapirer ut av emballasjen og hold dem klar til bruk.
3. Fjern eksisterende emballasjemateriale.
4. Fjern eksisterende klistremerker og folier.

## Leveringsomfang

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

**Merk:** Apparatet leveres med ytterligere tilbehør, avhengig av utstyr.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Omstillbart gulvmunnstykke <sup>1</sup>
<b>B</b>	Teleskoprør <sup>1</sup>
<b>C</b>	Håndtak med slange <sup>1</sup>
<b>D</b>	Motorfilter
<b>E</b>	HEPA hygienefilter <sup>1</sup>
<b>F</b>	Støvpose
<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Tilbehørsholder <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fugemunnstykker <sup>1</sup>
<b>J</b>	Møbelmunnstykker <sup>1</sup>
<b>K</b>	Møbelmunnstykke med børstekrans som kan festes med klips <sup>1</sup>
<b>L</b>	Madrassmunnstykke <sup>1</sup>
<b>M</b>	Boremunnstykke <sup>1</sup>
<b>N</b>	Munnstykker for harde gulv <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

## Bli kjent med

### Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

**Merk:** Det kan forekomme enkelte forskjeller i farger og detaljer mellom de ulike apparattypene.

→ Fig. **2**

<b>1</b>	Omstillbart gulvmunnstykke <sup>1</sup>
<b>2</b>	Teleskoprør med skyvemansjett <sup>1</sup>
<b>3</b>	Håndtak <sup>1</sup>
<b>4</b>	Slange
<b>5</b>	Effektregulator og av/på-bryter
<b>6</b>	Oppbevaringsstøtte
<b>7</b>	Strømledning
<b>8</b>	Oppbevaringsstøtte
<b>9</b>	Klauff bak
<b>10</b>	Varsel om bytte av støvpose
<b>11</b>	Lokk
<b>12</b>	Bærehåndtak





<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

### Oversikt over betjeningslementer<sup>1</sup>

Her finner du en oversikt over apparatets betjeningslementer.

Symbol	Bruk
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Slå på apparatet.</li> <li>■ Slå av apparatet.</li> <li>■ Regulere effekten.</li> </ul>

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

Symbol	Bruk
min	Støvsuging av gardiner og ømfintlige tekstiler.
	Støvsuging av polstrede møbler og puter.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Støvsuging av ømfintlige tepper.</li> <li>■ Støvsuging av små tilsmussinger.</li> </ul>
	Støvsuging av robuste gulvbelegg.
max	Støvsuging av harde gulv, sterkt tilsmussede tepper og teppegulv.
autoControl	Støvsuging av alle overflater.
	Bytte støvpose.

### powerSensor Technology<sup>1</sup>

Her får du vite det sentrale om virkemåten.

Med powerSensor Technology<sup>1</sup> går apparatet på optimalt ytelsesnivå. Funksjonen er aktivert automatisk.

**Tips:** Bruk de støvposene som er oppgitt, da sparer du strøm i tillegg.

## Tilbehør

Bruk original-tilbehør. Dette er tilpasset ditt apparat. Her får du en oversikt over apparatets tilbehør og riktig bruk av dette.

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Bruk
Reservefilterpakke	VZ41FGALL	Tar opp smussen.
Motorfilter	VZ02MSF	Beskytter motoren mot tilsmussing.
HEPA hygienefilter	VZ154HFB	Rengjør avtrekksluften.
Munnstykke for harde gulv med børstekrans	VZ123HD	Støvsuging av harde gulv.
Munnstykke for harde gulv	VZ124HD	Støvsuging av harde gulv og tepper.

## Før første gangs bruk

Klargjør apparatet til bruk.

### Montering av apparatet

1. Sett håndtaket på slangen slik at det smekker på plass.  
→ Fig. **3**
2. Lås slangestussen på plass i sugeåpningen til lokket.  
→ Fig. **4**
3. Koble håndtaket til teleskoprøret.
4. Koble teleskoprøret til gulvmunnstykket.  
→ Fig. **5**
5. Sett tilbehørsholderen<sup>1</sup> på teleskoprøret.  
→ Fig. **6**
6. Sett fugemunnstykket<sup>1</sup> nedenfra på tilbehørsholderen<sup>1</sup>.  
→ Fig. **6**
7. Sett børstekransen<sup>1</sup> på møbelmunnstykket<sup>1</sup>.  
→ Fig. **7**

8. Sett møbelmunnstykket<sup>1</sup> med børstekransen<sup>1</sup> ovenfra på tilbehørsholderen<sup>1</sup>.  
→ Fig. **6**

## Grunnleggende betjening

### Innstilling av teleskoprøret

1. Lås opp teleskoprøret.
2. Still inn ønsket lengde av teleskoprøret.  
→ Fig. **8**

### Slå på apparatet

1. Ta tak i støpselet, og trekk ledningen ut så langt som nødvendig.
2. Koble støpselet til stikkkontakten.
3. Trykk på **⓪**.  
→ Fig. **9**

### Slå av apparatet

1. Trykk på **⓪**.
2. Trekk ut støpselet.

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

no Grunnleggende betjening

3. Trekk strømledningen lett til deg, og slipp den.
- ✓ Ledningen kveiles automatisk opp.

## Transport av apparatet

1. Slå av apparatet.
2. Sett støvsugeren slik at den står oppreist.
3. Skyv kroken på gulvmunnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.  
→ Fig. 10
4. Transporter apparatet med håndtaket for å løfte det over hindringer.

## Regulere effekten<sup>1</sup>

Du kan regulere effekten trinnløst.

1. Vri effektbryteren til ønsket nivå.  
→ "Oversikt over betjenings-elementer", Side 90  
→ Fig. 11
  2. Vri teleskoprøret med regulatoren for tilleggsluft til ønsket posisjon.  
→ Fig. 12
- ✓ Effekten reguleres trinnløst.

## Innstilling av gulvmunnstykke

- ▶ Still inn gulvmunnstykket til ønsket gulvtype med bryteren.  
→ Fig. 13

## Oversikt over innstillingene til gulvmunnstykket

Her finner du en oversikt over innstillingene til gulvmunnstykket.

Symbol	Bruk
	Støvsuging av tepper og teppegulv.

Symbol	Bruk
	Støvsuging av harde gulv og parkettgulv.

## Støvsuging med tilbehør

1. Sett ønsket tilbehør på teleskoprøret eller håndtaket.
2. Fjern munnstykket fra teleskoprøret eller håndtaket etter bruk.

## Multi-Use-Brush støvsuging<sup>1</sup>

**Merk:** Multi-Use-Brush trenger ikke å demonteres etter bruk. At Multi-Use-Brush er montert, påvirker ikke sugeeffekten.

### OBS!

Dersom børstekransen ikke er skjøvet helt ned under støvsugingen, kan det oppstå skader på gulvet.

- ▶ Du må aldri støvsuge når børstekransen er skjøvet opp.
1. Stikk Multi-Use-Brush på håndtaket eller røret og la den smekke på plass.  
→ Fig. 14
  2. Trykk på de to låseknappene på børstekransen.
  3. Skyv ned børstekransen og la den smekke på plass.  
→ Fig. 15
- ✓ Multi-Use-Brush er klar til bruk.
4. Støvsuging med Multi-Use-Brush.
  5. Trykk på de to låseknappene på børstekransen.
  6. Skyv opp børstekransen og la den smekke på plass.  
→ Fig. 15
  7. Stikk gulvmunnstykket eller røret på Multi-Use-Brush.

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr



- Trykk på opplåsningsknappen og ta av Multi-Use-Brush når du ikke skal bruke den.  
→ Fig. **16**

## Utkobling og oppbevaring av apparatet

- Slå av apparatet.
- Hvis ikke støvsugeren skal brukes på lang tid, kan du bruke oppbevaringsstøtten på undersiden av støvsugeren.  
→ Fig. **10**
- Ved korte pauser under støvsugingen kan du bruke parkeringsstøtten.  
→ Fig. **17**

## Demontering av apparatet

- Koble teleskoprøret fra håndtaket.  
→ Fig. **18**
- Trykk sammen begge låsetappene.
- Trekk slangen ut av apparatet.  
→ Fig. **19**

---

## Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

### Motorvern

Pass på at det ikke kommer smuss i motoren.

#### **OBS!**

Smuss i motoren kan gi motorskader.

- ▶ Bruk aldri apparatet uten støvpose.
- ▶ Bruk aldri apparatet uten motorfilter.
- ▶ Bruk aldri apparatet uten utblåsningsfilter.

## Rengjøringsmiddel

Bruk kun egnede rengjøringsmidler.

#### **OBS!**

Apparatet kan bli skadet ved bruk av uegnede rengjøringsmidler eller på grunn av feil rengjøring.

- ▶ Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk sterkt alkoholholdige rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk harde skureputer eller vaskesvamper.
- ▶ Vask nye svampkluter grundig før bruk.

## Rengjøring av motorfilteret

**Tips:** For optimale støvsugerresultater må motorfilteret regelmessig bankes ut eller vaskes. Rengjør eller bytt ut motorfilteret etter at du har støvsugd fine støvpartikler for å garantere sugekraften til apparatet.

- Slå av apparatet.
- Trekk ut støpselet.
- Åpne lokket.  
→ Fig. **20**
- Trekk i tappene på siden for å løsne motorfilteret fra sperren.  
→ Fig. **21**
- Trekk ut motorfilteret i pilens retning.
- Bank ut motorfilteret.
- Ved sterk tilsmussing må motorfilteret vaskes.  
→ Fig. **22**
- La filteret tørke i minst 24 timer.
- Du kan rengjøre apparatet og tilbehørsdelene med vanlig plastrensemiddel.
- Rengjør støvrommet med en annen støvsuger, eller med en tørr støvklut eller støvpensel.
- Sett motorfilteret inn i apparatet etter rengjøring.

12. Lås motorfilteret på plass øverst.
13. Lukk lokket.

## Rengjøring av mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup>

**Tips:** For optimale støvsugeresultater må mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup> rengjøres eller byttes ut én gang i året. Rengjør eller bytt ut mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup> etter at du har støvsugd fine støvpartikler for å garantere sugekraften til apparatet.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut støpselet.
3. Åpne klaffen bak.
4. Trykk lukkefliken i pilens retning.  
→ Fig. 23
5. Lås opp filterholderen.
6. Fjern filterskummet<sup>1</sup> og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup> fra filterholderen.  
→ Fig. 24
7. Bank ut filterskummet<sup>1</sup> og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup>.
8. Ved sterk tilsmussing må du vaske filterskummet<sup>1</sup> og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup>.  
→ Fig. 25
9. La filterskummet<sup>1</sup> og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup> tørke i minst 24 timer.
10. Sett filterskummet<sup>1</sup> og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup> inn i filterholderen.
11. Sett filterholderen inn i apparatet.
12. Lukk klaffen bak.

## Rengjøring av HEPA hygienefilteret<sup>1</sup>

**Merk:** Filteret fungerer like godt selv om overflaten på filteret skulle bli misfarget.

### Tips

- For et optimalt effektivnivå må HEPA hygienefilteret<sup>1</sup> rengjøres én gang i året.  
Rengjør HEPA hygienefilteret<sup>1</sup> etter at du har støvsugd fine støvpartikler for å garantere sugekraften til apparatet.
  - For en mer grundig rengjøring av filterenheten kan den også vaskes i vaskemaskinen. Legg filterenheten i en vaskepose for å beskytte resten av klesvasken. Vask filterenheten på 30 °C med skåneprogram, og bruk det laveste sentrifugetrinnet.
1. Slå av apparatet.
  2. Trekk ut støpselet.
  3. Åpne klaffen bak.
  4. Trykk lukkefliken i pilens retning.
  5. Lås opp HEPA hygienefilteret<sup>1</sup>.
  6. Fjern HEPA hygienefilteret<sup>1</sup> fra apparatet.  
→ Fig. 23
  7. Bank ut filterenheten.
  8. Vask filterenheten under rennende vann.  
→ Fig. 26
  9. La HEPA hygienefilteret<sup>1</sup> tørke i minst 24 timer.
  10. Sett HEPA hygienefilteret<sup>1</sup> inn i apparatet.
  11. Lukk klaffen bak.

## Bytte støvpose

Hvis filterskiftindikatoren lyser kontinuerlig når munnstykket er løftet opp ved høyeste effekttrinn, må støvposen byttes.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut støpselet.
3. Trykk på låsehendelen for å åpne lokket.

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

4. Trekk i lukkefliken for å lukke støvposen.
5. Fjern den fulle støvposen fra holderen.  
→ Fig. **27**
6. Kast den fulle støvposen.
7. Skyv den nye støvposen inn i holderen til du merker at den går i inngrep.  
→ Fig. **23**  
Ikke la det komme knekk på støvposen.
8. Lukk lokket.  
Pass på at støvposen ikke klemmes inn når du lukker lokket.  
Lokket går bare igjen når det er satt i støvpose.

## Utbedring av feil

Du kan selv utbedre små feil på apparatet. Benytt deg av informasjonen om feilsøking før du tar kontakt med kundeservice. På den måten unngår du unødige kostnader.

### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk støt!

Ukyndige reparasjoner er farlig.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

## Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Feilsøking
Apparatet virker ikke.	Filterskiftindikatoren lyser.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bytt støvposen. → "Bytte støvpose", Side 94</li> </ul>
Hussikringen går når apparatet kobles inn.	Det brukes flere apparater samtidig i ett strømnett.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå på hussikringen.</li> <li>2. Still inn det laveste effekttrinnet. → "Regulere effekten", Side 92</li> <li>3. Slå på apparatet. → "Slå på apparatet", Side 91</li> </ol>
Sugekraften avtar.	Munnstykket, teleskoprøret eller slangen er tilstoppet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demonter apparatet. → "Demontering av apparatet", Side 93</li> <li>2. Fjern tilstoppingen.</li> </ol>
	Støvposen er full.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bytt støvposen. → "Bytte støvpose", Side 94</li> </ul>
	HEPA hygienefilteret er tilstoppet. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengjør HEPA hygienefilteret<sup>1</sup>. → "Rengjøring av HEPA hygienefilteret", Side 94</li> </ul>
	Mikro-hygiene-utblåsningsfilteret er tilstoppet. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengjør mikro-hygiene-utblåsningsfilteret<sup>1</sup>. → "Rengjøring av mikro-hygiene-utblåsningsfilteret", Side 94</li> </ul>

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

---

## Transport, oppbevaring og avfallsbehandling

Her får du vite hvordan du korrekt kvitter deg med gamle apparater.

### Avfallsbehandling av gammelt apparat

Med miljøvennlig avfallsbehandling kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kast apparatet på en miljøvennlig måte.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

---



---

## Kundeservice

Hvis du har spørsmål, hvis du ikke selv kan utbedre en feil på apparatet, eller hvis apparatet må repareres, må du henvende deg til vår kundeservice.

Innenfor EØS får du funksjonsrelevante original-reservedeler i samsvar med gjeldende økodesigndirektivet hos vår kundeservice i minst 7 år fra apparatet bringes ut på markedet.

**Merk:** I rammen av produsentens garantivilkår er bruk av kundeservice gratis.

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider. Når du tar kontakt med kundeservice, trenger du produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) for apparatet. Du finner kontaktopplysningene for kundeservice i kundeservicefortegnelsen helt bak i veiledningen eller på våre nettsider.

### Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)

Du finner produktnummeret (E-Nr.) og produksjonsnummeret (FD) på apparatets typeskilt.

Du kan skrive ned opplysningene, slik at du har data for apparatet og telefonnummeret til kundeservice raskt tilgjengelig når du trenger dem.

### Garantibetingelser

Du har krav på garanti i samsvar med vilkårene nedenfor. For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

## Innehållsförteckning

<b>Säkerhet</b> .....	<b>99</b>	<b>Rengöring och skötsel</b> .....	<b>107</b>
Allmänna anvisningar .....	99	Motorskydd.....	107
Användning för avsett ändamål ....	99	Rengöringsmedel.....	107
Begränsning av användarkretsen.....	99	Rengöra motorskyddsfiltret.....	107
Säkerhetsanvisningar .....	100	Rengöra Micro-Hygiene- utblåsfiltret <sup>1</sup> .....	108
<b>Förhindra saksador</b> .....	<b>103</b>	Rengöra HEPA-hygienfiltret <sup>1</sup> .....	108
<b>Miljöskydd och sparsamhet</b> .....	<b>103</b>	Byta dammsugarpåse .....	108
Förpackningsmaterialet.....	103	<b>Avhjälpning av fel</b> .....	<b>110</b>
<b>Uppackning och kontroll</b> .....	<b>103</b>	Funktionsfel .....	110
Packa upp enhet och delar.....	103	<b>Transport, lagring och avfalls- hantering</b> .....	<b>111</b>
Medföljande tillbehör.....	103	Omhändertagande av begagnade apparater.....	111
<b>Lär känna</b> .....	<b>104</b>	<b>Kundtjänst</b> .....	<b>111</b>
Enhet .....	104	Produktnummer (E-nr.) och till- verkningsnummer (FD).....	111
Översikt, kontroller <sup>1</sup> .....	104	Garantivillkor.....	111
powerSensor-teknik <sup>1</sup> .....	104		
<b>Tillbehör</b> .....	<b>105</b>		
<b>Före första användningen</b> .....	<b>105</b>		
Montera enheten .....	105		
<b>Användningsprincip</b> .....	<b>105</b>		
Ställa in teleskopröret.....	105		
Slå på enheten .....	105		
Slå av enheten.....	105		
Transportera enheten .....	106		
Ställa in sugeffekten <sup>1</sup> .....	106		
Ställa in golvmunstycket.....	106		
Översikt, golvmunstyckesintäll- ningar .....	106		
Dammsuga med tillbehör.....	106		
Dammsuga Multi-Use-Brush <sup>1</sup> .....	106		
Ställa undan och parkera enhe- ten.....	107		
Demontera enheten.....	107		

---

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning



## Säkerhet

Följ säkerhetsanvisningarna nedan.

### Allmänna anvisningar

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

### Användning för avsett ändamål

Använd bara enheten för:

- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- för att rengöra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från ugnar och centralvärmepannor.
- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

### Begränsning av användarkretsen

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under

uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

## Säkerhetsanvisningar

### **WARNING! – Risk för elstötar!**

- Felinstallationer är farliga.
  - ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
  - ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
  - ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- Skadad maskin eller sladd är farligt.
  - ▶ Använd aldrig skadad enhet.
  - ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
  - ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
  - ▶ Dra eller bär aldrig maskinen i sladden.
  - ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
  - ▶ "Ring service." → *Sid. 111*
- Inträngande fukt kan orsaka en elektrisk stöt.
  - ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
  - ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
  - ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Skadad sladdisolering är farligt.
  - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
  - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.




- ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- Felinstallationer är farliga.
  - ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
  - ▶ Elanslut bara maskinen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
  - ▶ Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.

### **⚠ VARNING! – Risk för brännskador!**

- Filtersystemen blir varma vid användning och kan börja brinna vid kombination med brännbara eller alkoholhaltiga ämnen.
  - ▶ Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på dammsugarpåse och filter.
  - ▶ Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.
- Använder du enheten längre än 30 minuter, så kan den upplindade sladden bli överhettad.
  - ▶ Dra ut sladden helt.

### **⚠ VARNING! – Risk för personskador!**

- Enhetens rörliga delar och öppningar kan ge personskador.
  - ▶ Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
  - ▶ Rikta aldrig rör eller munstycket mot ögon, hår, öron eller mun.
- Fallande enhet innebär risk för personskador.
  - ▶ Se till så att ingen står nedanför enheten när du dammsuger trappor.
- En utdragen sladd kan få någon att snubbla.
  - ▶ Slå av maskinen och dra ur kontakten vid pauser i dammsugningen.
  - ▶ Dra in sladden.
- Det automatiska sladdindraget kan skada användaren.
  - ▶ Se till så att kontakten inte slår emot personer, kroppsdelar, husdjur eller föremål vid automatiskt sladdindrag.

 **VARNING! – Kvävningsrisk!**

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

## Förhindra saksador

Följ anvisningarna, så undviker du saksador på enhet, tillbehör och andra föremål.

### OBS!

- Bär du enheten i slangen, så kan det skada slangen.
  - ▶ Bär aldrig enheten i slangen.
- Om munstyckets glidsulor är slitna och vassa kan de skada känsliga hårda golv som t.ex. parkett och linoleum.
  - ▶ Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
  - ▶ Byt nedslitna munstycken.
- Kommer det smuts i motorn kan den bli skadad.
  - ▶ Använd aldrig enheten utan dammsugarpåse.
  - ▶ Använd aldrig enheten utan motorskyddsfilter.
  - ▶ Använd aldrig enheten utan utblåsfiler.

## Miljöskydd och sparsamhet

### Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- ▶ Källsortera och omhänderta de olika beståndsdelarna.

## Uppackning och kontroll

Här får du veta vad du måste tänka på vid uppackningen.

### Packa upp enhet och delar

1. Ta ut enheten ur förpackningen.

2. Ta ut övriga delar och medföljande dokumentation ur förpackningen och ha dem tillhands.
3. Omhänderta förpackningsmaterialet.
4. Ta bort dekalerna och folier.

### Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

**Notera:** Enheten levereras med extra-tillbehör beroende på utförandet.

→ Fig. 1

<b>A</b>	ställbart golvmunestycke <sup>1</sup>
<b>B</b>	Teleskoprör <sup>1</sup>
<b>C</b>	Handtag med slang <sup>1</sup>
<b>D</b>	Motorskyddsfilter
<b>E</b>	HEPA-hygienfilter <sup>1</sup>
<b>F</b>	Dammsugarpåse
<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Tillbehörshållare <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fogmunstycken <sup>1</sup>
<b>J</b>	Dynmunstycken <sup>1</sup>
<b>K</b>	Dynmunstycke med snäppfäst borstkrans <sup>1</sup>
<b>L</b>	Madrassmunstycke <sup>1</sup>
<b>M</b>	Borrmunstycke <sup>1</sup>
<b>N</b>	Munstycken för hårda golv <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

## Lär känna

### Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

**Notera:** Det kan förekomma avvikelser i färg och specifikation beroende på enhetstypen.


→ Fig. **2**

<b>1</b>	ställbart golvmunstycke <sup>1</sup>
<b>2</b>	Teleskoprör med skjutmuff <sup>1</sup>
<b>3</b>	Handtag <sup>1</sup>
<b>4</b>	Slang
<b>5</b>	Sugeffektinställning och PÅ/AV-knapp
<b>6</b>	Munstycksparkering
<b>7</b>	Sladd
<b>8</b>	Stöd
<b>9</b>	Baklucka
<b>10</b>	Bytesindikering dammsugarpåse
<b>11</b>	Lock
<b>12</b>	Bärhandtag





<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

### Översikt, kontroller<sup>1</sup>

Här hittar du en översikt över enhetens kontroller.

Symbol	Användning
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Slå på enheten.</li> <li>■ Slå av enheten.</li> <li>■ Ställ in sugeffekten.</li> </ul>
min	Dammsuga gardiner och ömtåliga textilier.

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

Symbol	Användning
	Dammsuga dynor och kuddar.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dammsuga ömtåliga mattor.</li> <li>■ Dammsuga lättsmutsat.</li> </ul>
	Dammsuga robusta golvbeläggningar.
max	Dammsuga hårda golv, jättesmut-siga mattor och heltäckningsmat-tor.
autoControl	Dammsuga alla ytor.
	Byta dammsugarpåse.

### powerSensor-teknik<sup>1</sup>

Här får du reda på allt väsentligt om funktionssättet.

powerSensor-tekniken<sup>1</sup> gör att enheten går med optimal effekt. Funktion är automatiskt på.

**Tips!** Använd angiven dammsugarpåse för att spara mer effekt.

## Tillbehör

Använd originaltillbehör. De är anpassade till din apparat. Här får du en överblick över apparatens tillbehör och hur du använder dem.

Tillbehör	Tillbehörsnummer	Användning
Reservfilterpack	VZ41FGALL	Tar upp dammsuget skräp.
Motorskyddsfiler	VZ02MSF	Skyddar motorn mot smuts.
HEPA-hygienfilter	VZ154HFB	Renar utblåset.
Munstycke för hårda golv med borstkrans	VZ123HD	Dammsuger hårda golv.
Munstycke för hårda golv	VZ124HD	Dammsuger hårda golv och mattor.

## Före första användningen

Förbered apparaten för användning.

### Montera enheten

1. Sätt på och snäpp fast handtaget på slangen.  
→ Fig. **3**
2. Snäpp fast slangkopplingen i öppningen i locket.  
→ Fig. **4**
3. Sätt ihop handtag och teleskoprör.
4. Sätt ihop teleskoprör och golvmunstycke.  
→ Fig. **5**
5. Sätt tillbehörshållaren<sup>1</sup> på teleskopröret.  
→ Fig. **6**
6. Sätt i fogmunstycket<sup>1</sup> underifrån på tillbehörshållaren<sup>1</sup>.  
→ Fig. **6**
7. Sätt borstkransen<sup>1</sup> på dynmunstycket<sup>1</sup>.  
→ Fig. **7**

8. Sätt i dynmunstycket<sup>1</sup> med borstkransen<sup>1</sup> ovanifrån på tillbehörshållaren<sup>1</sup>.  
→ Fig. **6**

## Användningsprincip

### Ställa in teleskopröret

1. Frigör teleskopröret.
2. Ställ in den teleskoprörslängd du vill ha.  
→ Fig. **8**

### Slå på enheten

1. Ta tag i kontakten och dra ut så långt du vill ha.
2. Sätt kontakten i uttaget.
3. Tryck på **⓪**.  
→ Fig. **9**

### Slå av enheten

1. Tryck på **⓪**.
2. Dra ur kontakten.

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

3. Dra till i sladden och släpp.  
✓ Sladden rullar upp sig automatiskt.

## Transportera enheten

1. Slå av enheten.
2. Ställ enheten upprätt.
3. Kroka i golvmunstycket i fästet på enhetens undersida.  
→ Fig. **10**
4. Bär enheten i bärhandtaget vid hinder.

## Ställa in sugeffekten<sup>1</sup>

Du kan ställa in sugeffekten steglöst.



1. Vrid sugeffektinställningen till det läge du vill ha.  
→ "Översikt, kontroller", Sid. 104  
→ Fig. **11**
  2. Vrid teleskopröret med luftregleringen till det läge du vill ha.  
→ Fig. **12**
- ✓ Du styr effekten steglöst.

## Ställa in golvmunstycket

- Ställ in golvmunstycket för golvtypen med brytaren.  
→ Fig. **13**

## Översikt, golvmunstyckesinställningar

Här hittar du en översikt över golvmunstyckesinställningarna.

Symbol	Användning
	Dammsuga mattor och heltäckningsmattor.
	Dammsuga hårda golv och parkettgolv.

## Dammsuga med tillbehör

1. Sätt på det munstycke du vill ha på teleskopröret eller handtaget.
2. Ta av munstycket från teleskopröret eller handtaget när du är klar.

## Dammsuga Multi-Use-Brush<sup>1</sup>

**Notera:** Du behöver inte ta av Multi-Use-Brush efter användningen. Multi-Use-Brush begränsar inte sugeffekten om den sitter kvar.

### OBS!

Dammsugning utan helt nedskjuten borstkrans kan skada underlaget.

- Dammsug aldrig med uppskjuten borstkrans.

1. Sätt på och snäpp fast Multi-Use-Brush på handtag eller dammsugarrör.  
→ Fig. **14**
  2. Tryck på borstkransens två snäpplås.
  3. Skjut ned och snäpp fast borstkransen.  
→ Fig. **15**
- ✓ Multi-Use-Brush är klar att användas.
4. Dammsuga med Multi-Use-Brush.
  5. Tryck på borstkransens två snäpplås.
  6. Skjut upp och snäpp fast borstkransen.  
→ Fig. **15**
  7. Sätt på golvmunstycke eller dammsugarrör på Multi-Use-Brush.
  8. Ta av genom att trycka på frigöringsknappen och ta bort Multi-Use-Brush.  
→ Fig. **16**

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

## Ställa undan och parkera enheten

1. Slå av enheten.
2. Använd stödet på enhetens undersida vid längre pauser i dammsugningen.  
→ Fig. **10**
3. Använd munstycksparkeringen vid kortare pauser i dammsugningen.  
→ Fig. **17**

## Demontera enheten

1. Ta isär kopplingen mellan teleskoprör och handtag.  
→ Fig. **18**
2. Tryck ihop båda snäpplåsen.
3. Lossa slangen från enheten.  
→ Fig. **19**

---

## Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen nogga för att den ska fungera.

### Motorskydd

Se till så att det inte kommer smuts i motorn.

#### **OBS!**

Kommer det smuts i motorn kan den bli skadad.

- ▶ Använd aldrig enheten utan dammsugarpåse.
- ▶ Använd aldrig enheten utan motorskyddsfiltret.
- ▶ Använd aldrig enheten utan utblåsfiltret.

### Rengöringsmedel

Använd bara lämpliga rengöringsmedel.

#### **OBS!**

Olämpliga rengöringsmedel eller felaktig rengöring kan skada enheten.

- ▶ Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inte starka, alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga hårda skurbollar eller putssvampar.
- ▶ Skölj ur nya disktrasor nogga innan du använder dem. Skölj ur nya disktrasor nogga innan du använder dem.

## Rengöra motorskyddsfiltret

**Tips!** Knacka ur eller tvätta av motorskyddsfiltret med jämna mellanrum för optimalt slutresultat. Rengör eller byt motorskyddsfiltret om du sugit upp findamm, så att enheten bibehåller sin sugeffekt.

1. Slå av enheten.
2. Dra ur kontakten.
3. Öppna locket.  
→ Fig. **20**
4. Dra i sidflikarna för att snäppa loss motorskyddsfiltret.  
→ Fig. **21**
5. Dra ut motorskyddsfiltret i pilens riktning.
6. Knacka ur motorskyddsfiltret.
7. Tvätta ur motorskyddsfiltret om det är jättesmutsigt.  
→ Fig. **22**
8. Låt filtret torka i minst 24 timmar.
9. Torka av enhet och tillbehör med vanlig plastrengöring.
10. Dammsug ur påsutrymmet med en andra enhet eller rengör med torr dammtrasa eller -pensel.
11. Sätt i motorskyddsfiltret i enheten efter rengöringen.
12. Snäpp fast motorskyddsfiltret upp-till.
13. Stäng locket.

## Rengöra Micro-Hygiene-utblåsfiltret<sup>1</sup>

**Tips!** Rengör eller byt Micro-Hygiene-utblåsfiltret<sup>1</sup> en gång om året för optimalt slutresultat. Rengör eller byt Micro-Hygiene-utblåsfiltret<sup>1</sup> om du sugit upp findamm, så att enheten bibehåller sin sugeffekt.

1. Slå av enheten.
2. Dra ur kontakten.
3. Öppna bakluckan.
4. Tryck låsfliken i pilens riktning.  
→ Fig. **23**
5. Lås upp filterhållaren.
6. Ta ut skumfiltret<sup>1</sup> och Micro-Hygiene-utblåsfiltret<sup>1</sup> ur filterhållaren.  
→ Fig. **24**
7. Knacka ur skumfiltret<sup>1</sup> och Micro-Hygiene-utblåsfiltret<sup>1</sup>.
8. Byt skumfilter<sup>1</sup> och Micro-Hygiene-utblåsfiltret<sup>1</sup> om de är jättesmuttiga.  
→ Fig. **25**
9. Låt skumfiltret<sup>1</sup> och Micro-Hygiene-utblåsfiltret<sup>1</sup> torka i minst 24 timmar.
10. Lägg i skumfiltret<sup>1</sup> och Micro-Hygiene-utblåsfiltret<sup>1</sup> i filterhållaren.
11. Sätt filterhållaren i enheten.
12. Stäng bakluckan.

## Rengöra HEPA-hygienfiltret<sup>1</sup>

**Notera:** Filtereffekten är densamma, även om filterytan blir missfärgad.

### Tips!

- Rengör HEPA-hygienfiltret<sup>1</sup> en gång om året för optimal effektivitet.  
Rengör eller byt HEPA-hygienfilter<sup>1</sup> om du sugit upp findamm, så att enheten bibehåller sin sugeffekt.

- Du kan maskintvätta filterenheten för noggrannare rengöring. Skydda övrigt tvättgods genom att lägga filterenheten i en tvättpåse. Tvätta filterenheten med skontvätt på 30°C och ställ in lägsta centrifugeringsvarvtalet.

1. Slå av enheten.
2. Dra ur kontakten.
3. Öppna bakluckan.
4. Tryck låsfliken i pilens riktning.
5. Frigör HEPA-hygienfiltret<sup>1</sup>.
6. Ta ut HEPA-hygienfiltret<sup>1</sup> ur enheten.  
→ Fig. **23**
7. Knacka ur filterenheten.
8. Skölj ur filterenheten under rinnande vatten.  
→ Fig. **26**
9. Låt HEPA-hygienfiltret<sup>1</sup> torka i minst 24 timmar.
10. Sätt i HEPA-hygienfiltret<sup>1</sup> i enheten.
11. Stäng bakluckan.

## Byta dammsugarpåse

Byt dammsugarpåse när filterindikeringen lyser konstant med påsatt munstycke och maxeffekt.

1. Slå av enheten.
2. Dra ur kontakten.
3. Tryck på låsspaken för att öppna locket.
4. Dra i låsfliken för att stänga dammsugarpåsen.
5. Ta ut den fulla dammsugarpåsen ur hållaren.  
→ Fig. **27**
6. Släng den fulla dammsugarpåsen i soporna.

---

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning



7. Skjut i den nya dammsugarpåsen i hållaren tills den snäpper fast.  
→ Fig. **23**  
Gör inga veck på dammsugarpåsen.
8. Stäng locket.  
Se till så att dammsugarpåsen inte blir klämd när du stänger locket.  
Locket går inte att stänga förrän det sitter en dammsugarpåse i.

## Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

### **VARNING!**

#### **Risk för elstötar!**

Felinstallationer är farliga.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

## Funktionsfel

Fel	Orsak	Felsökning
Apparaten fungerar inte.	Filterindikeringen lyser.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Byt dammsugarpåse. → "Byta dammsugarpåse", Sid. 108</li> </ul>
Säkringen går när du slår på enheten.	Flera enheter är igång samtidigt på elnätet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå på säkringen i proppskåpet.</li> <li>2. Ställ in lägsta effektläget. → "Ställa in sugeffekten", Sid. 106</li> <li>3. Slå på enheten. → "Slå på enheten", Sid. 105</li> </ol>
Sugkraften avtar.	Munstycke, teleskoprör eller slang är igensatta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demontera enheten. → "Demontera enheten", Sid. 107</li> <li>2. Ta bort igensättningen.</li> </ol>
	Dammsugarpåsen är full.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Byt dammsugarpåse. → "Byta dammsugarpåse", Sid. 108</li> </ul>
	HEPA-hygienfiltret är igensatt. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengör HEPA-hygienfiltret<sup>1</sup>. → "Rengöra HEPA-hygienfiltret", Sid. 108</li> </ul>
	Micro-Hygien-utblåsfiltret är igensatt. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengör Micro-Hygien-utblåsfiltret<sup>1</sup>. → "Rengöra Micro-Hygien-utblåsfiltret", Sid. 108</li> </ul>

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

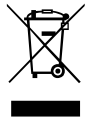
## Transport, lagring och avfallshantering

Här får du veta hur begagnade apparater ska omhändertas på rätt sätt.

### Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
  2. Klipp av nätanslutningsledningen.
  3. Omhänderta enheten miljövänligt.
- Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).  
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

## Kundtjänst

Om du har frågor, om du inte själv kan avhjälpa ett fel på apparaten eller om apparaten måste repareras ska du vända dig till vår kundtjänst. Funktionsrelevanta originalreservdelar enligt gällande ekodesignförordning går att beställa från service minst 7 år efter lanseringen av maskinen inom EES.

**Notera:** Kundtjänstens åtgärder är kostnadsfria inom ramen för tillverkarens garantivillkor.

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.

När du kontaktar kundtjänsten behöver du ha apparatens produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD).

Kontaktuppgifter till kundtjänsten finns i kundjänsförteckningen i slutet av bruksanvisningen eller på vår webbplats.

### Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.

Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

### Garantivillkor

Du har rätt till garanti för din apparat enligt följande villkor.

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spår kvittot.

## Sisällysluettelo

<b>Turvallisuus</b> .....	<b>113</b>	<b>Puhdistus ja hoito</b> .....	<b>121</b>
Yleisiä ohjeita .....	113	Moottorinsuoja.....	121
Määräyksenmukainen käyttö.....	113	Puhdistusaine .....	121
Käyttäjien rajoitukset .....	113	Moottorinsuojasuodattimen puhdistus .....	121
Turvallisuusohjeet.....	114	Micro-Hygiene- poistoilmansuodattimen puhdistaminen <sup>1</sup> .....	122
<b>Esinevahinkojen välttäminen</b> .....	<b>117</b>	HEPA-hygieniasuodattimen puhdistaminen <sup>1</sup> .....	122
<b>Ympäristönsuojelu ja säästö</b> .....	<b>117</b>	Pölypussin vaihto .....	123
Pakkausmateriaalin hävittäminen.	117	<b>Toimintahäiriöiden korjaaminen</b> .....	<b>124</b>
<b>Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus</b> .....	<b>117</b>	Toimintahäiriöt .....	124
Laitteen ja osien purkaminen pakkauksesta .....	117	<b>Kuljetus, säilytys ja hävittäminen</b> .....	<b>125</b>
Toimituksen sisältö.....	117	Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen .....	125
<b>Tutustuminen</b> .....	<b>118</b>	<b>Huoltopalvelu</b> .....	<b>125</b>
Laitte .....	118	Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) .....	125
Yhteenveto valitsimista <sup>1</sup> .....	118	Takuuehdot.....	125
powerSensor Technology <sup>1</sup> .....	118		
<b>Varusteet</b> .....	<b>119</b>		
<b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> .....	<b>119</b>		
Laitteen asentaminen .....	119		
<b>Käytön perusteet</b> .....	<b>119</b>		
Teleskooppiputken säätö .....	119		
Laitteen kytkeminen päälle.....	119		
Laitteen kytkeminen pois päältä...	120		
Laitteen kuljettaminen.....	120		
Tehon säätö <sup>1</sup> .....	120		
Lattiasuulakkeen säätö.....	120		
Yhteenveto lattiasuulakkeen säädöistä .....	120		
Imurointi lisävarusteen avulla .....	120		
Imurointi Multi-Use-Brush- harjalla <sup>1</sup> .....	120		
Laitteen säilyttäminen ja pysäyttäminen tauon ajaksi.....	121		
Laitteen irrottaminen.....	121		

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen



## Turvallisuus

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita.

### Yleisiä ohjeita

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

### Määräksenkäyttö

Käytä laitetta vain:

- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla. Takuu ei kata vieraiden tuotteiden käytöstä johtuvia vaurioita.
- pintojen puhdistukseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä laitetta:

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- terveydelle haitallisten, terävien, kuumien tai hehkuvien aineiden imurointiin.
- kosteiden tai nestemäisten aineiden imurointiin.
- helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden ja kaasujen imurointiin.
- tuhkan ja noen imurointiin uuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.
- mustepölyn imurointiin tulostimista ja kopiokoneista.
- rakennusjätteen imurointiin.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:

- puhdistat laitetta.

### Käyttäjien rajoitukset

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat

käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.

## Turvallisuusohjeet

### **VAROITUS – Sähköiskun vaara!**

- Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.
  - ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
  - ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
  - ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Viallinen laite tai verkkojohto on vaarallinen.
  - ▶ Älä käytä viallista laitetta.
  - ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
  - ▶ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
  - ▶ Älä vedä tai kanna laitetta verkkojohdosta.
  - ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
  - ▶ "Soita huoltopalveluun." → *Sivu 125*
- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.
  - ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
  - ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
  - ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- Verkkojohdon viallinen eristys on vaarallinen.
  - ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
  - ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
  - ▶ Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.

- Epäasianmukaiset asennukset ovat vaarallisia.
  - ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
  - ▶ Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
  - ▶ Talon suojamaadoitusjärjestelmän täytyy olla asennettu määräysten mukaisesti.

### **⚠ VAROITUS – Palovammavaara!**

- Suodatinjärjestelmät voivat lämmitä käytössä ja syttyä palavien ja alkoholipitoisten aineiden yhteydessä palamaan.
  - ▶ Älä päästä palavia tai alkoholipitoisia aineita pölypussiin ja suodattimiin.
  - ▶ Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.
- Kun laitetta käytetään yli 30 minuuttia, laitteen sisällä oleva verkkoliitântäjohto voi ylikuumentua.
  - ▶ Vedä verkkoliitântäjohto kokonaan ulos.

### **⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!**

- Laitteessa oleva liikkuvat osat ja aukot voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
  - ▶ Pidä vaatteet, hiukset, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.
  - ▶ Älä suuntaa putkea tai suulakkeita silmiin, hiuksiin, korviin tai suuhun.
- Putoava laite voi vahingoittaa ihmisiä.
  - ▶ Varmista, että laitteen alapuolella ei ole henkilöitä, kun imuroit portaita.
- Ulos vedettyyn verkkoliitântäjohtoon voi kompastua.
  - ▶ Kytke laite imurointitaukojen ajaksi pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
  - ▶ Anna verkkoliitântäjohdon kelautua laitteen sisään.

- Johdon automaattinen kelautuminen voi vahingoittaa käyttäjää.
  - ▶ Varmista, että verkkopistoke ei vahingoita henkilöitä, lemmikkieläimiä tai esineitä, kun johto kelautuu automaattisesti laitteen sisään.

**⚠ VAROITUS – Tukehtumisvaara!**

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.



## Esinevahinkojen välttäminen

Noudata näitä ohjeita, jotta vältät laitteen, lisävarusteiden tai muiden esineiden vahingot.

### HUOMIO!

- Laitteen kantaminen letkusta voi vaurioittaa letkua.
  - ▶ Älä kanna laitetta letkusta.
- Kuluneet tai teräväreunaiset suulakepohjat voivat aiheuttaa vaurioita hellävaraisesti käsiteltäviin lattapintoihin kuten parkettiin tai linoleumiin.
  - ▶ Tarkasta säännöllisesti suulakepohjien kuluneisuus.
  - ▶ Vaihda kulunut suulake.
- Moottorissa oleva lika voi vaurioittaa moottoria.
  - ▶ Älä käytä laitetta ilman pölypussia.
  - ▶ Älä käytä laitetta ilman moottorinsuojasuodatinta.
  - ▶ Älä käytä laitetta ilman poistoilmansuodatinta.

## Ympäristönsuojelu ja säästö

### Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

- ▶ Hävitä yksittäiset osat lajiteltuina.

## Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus

Kerromme tässä, mitä on huomioitava purettaessa laitetta pakkauksesta.

### Laitteen ja osien purkaminen pakkauksesta

1. Ota laite pakkauksesta.
2. Ota kaikki muut osat ja mukana toimitetut asiakirjat pakkauksesta ja aseta ne ulottuville.
3. Poista pakkausmateriaali.
4. Poista tarrat ja muovit.

### Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

**Huomaus:** Laitteen mukana toimitetaan varustuksesta riippuen erilaisia lisävarusteita.

→ Kuva 1

<b>A</b>	Lattia-/mattosuulake <sup>1</sup>
<b>B</b>	Teleskooppiputki <sup>1</sup>
<b>C</b>	Kädensijat ja letkut <sup>1</sup>
<b>D</b>	Moottorinsuojasuodatin
<b>E</b>	HEPA-hygieniasuodatin <sup>1</sup>
<b>F</b>	Pölypussi
<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Varustekannatin <sup>1</sup>
<b>I</b>	Rakosuulakkeet <sup>1</sup>
<b>J</b>	Huonekalusuulakkeet <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

<b>K</b>	Huonekalusuulake, johon kiinnitettävä pölyharja <sup>1</sup>
<b>L</b>	Patjasuulake <sup>1</sup>
<b>M</b>	Poraussuulake <sup>1</sup>
<b>N</b>	Kovan lattian suulakkeet <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Tutustuminen

### Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

**Huomautus:** Värit ja yksityiskohdat saattavat poiketa laitemalleittain.





→ Kuva **2**

<b>1</b>	Lattia-/mattosuulake <sup>1</sup>
<b>2</b>	Teleskooppiputki jossa liukumansetti <sup>1</sup>
<b>3</b>	Kädensija <sup>1</sup>
<b>4</b>	Letku
<b>5</b>	Tehonsäädin ja virtakytkin
<b>6</b>	Taukopidike
<b>7</b>	Verkkoliitäntäjohto
<b>8</b>	Säilytyspidike
<b>9</b>	Takaluukku
<b>10</b>	Pölypussin vaihdon näyttö
<b>11</b>	Kansi
<b>12</b>	Kantokahva

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Yhteenvedo valitsimista<sup>1</sup>

Tästä löydät yhteenvedon laitteen valitsimista.

Symboli	Käyttö
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Laitteen kytkeminen päälle.</li> <li>■ Laitteen kytkeminen pois päältä.</li> <li>■ Tehon säätö.</li> </ul>
min	Verhojen ja hellävaraista käsittelyä vaativien tekstiilien imurointi.
	Pehmustettujen huonekalujen ja tynnyjen imurointi.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hellävaraista käsittelyä vaativien mattojen imurointi.</li> <li>■ Vähäisten likamäärien imurointi.</li> </ul>
	Karkeiden lattiapinnoitteiden imurointi.
max	Kovien lattioiden, runsaasti likaantuneiden mattojen ja kokolattiamattojen imurointi.
autoControl	Kaikkien pintojen imurointi.
	Pölypussin vaihto.

## powerSensor Technology<sup>1</sup>

Tästä löydät oleelliset tiedot toiminnasta.

Toiminnolla powerSensor Technology<sup>1</sup> laite toimii optimaalisella tehotasollaan. Toiminto on aktivoitu automaattisesti.

**Ohje:** Käytä mainittuja pölypusseja, jotta säästät energiaa.

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Varusteet

Käytä alkuperäisiä varusteita. Ne on suunniteltu laitettasi varten. Tästä näet yhteenvedon laitteesi varusteista ja niiden käytöstä.

Lisätarvikkeet	Lisävarustenumero	Käyttö
Vaihtopölypussipaketti	VZ41FGALL	Imuroidun pölyn ja lian kerääminen.
Moottorinsuojasuodatin	VZ02MSF	Moottorin suojaaminen lialta.
HEPA-hygieniasuodatin	VZ154HFB	Poistoilman puhdistaminen.
Kovien lattioiden suulake, jossa pölyharja	VZ123HD	Kovien lattioiden imurointi.
Kovien lattioiden suulake	VZ124HD	Kovien lattioiden ja mattojen imurointi.

## Ennen ensimmäistä käyttöä

Valmistele laite käyttöä varten.

### Laitteen asentaminen

1. Aseta kädensija letkuun ja lukitse paikalleen.  
→ Kuva **3**
2. Lukitse letkumuhvi kannessa olevaan imuaukkoon.  
→ Kuva **4**
3. Yhdistä kädensija teleskooppiputkeen.
4. Yhdistä teleskooppiputki lattiasuulakkeeseen.  
→ Kuva **5**
5. Liitä varustepidike<sup>1</sup> teleskooppiputkeen.  
→ Kuva **6**
6. Liitä rakosuulake<sup>1</sup> alhaalta päin varustepidikkeeseen<sup>1</sup>.  
→ Kuva **6**

7. Liitä pölyharja<sup>1</sup> huonekalusuulakkeeseen<sup>1</sup>.  
→ Kuva **7**
8. Liitä huonekalusuulake<sup>1</sup>, jossa pölyharja<sup>1</sup> ylhäältä päin varustepidikkeeseen<sup>1</sup>.  
→ Kuva **6**

## Käytön perusteet

### Teleskooppiputken säätö

1. Vapauta teleskooppiputken lukitus.
2. Säädä teleskooppiputki haluamaasi pituuteen.  
→ Kuva **8**

### Laitteen kytkeminen päälle

1. Tartu verkkopistokkeeseen ja vedä sitä ulos tarvittavaan johdon pituuteen saakka.
2. Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
3. Paina **⓪**.  
→ Kuva **9**

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Paina ①.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Vetäise verkkoliitäntäjohdosta ja vapauta johto.
- ✓ Johto kelautuu automaattisesti.

## Laitteen kuljettaminen

1. Kytke laite pois päältä.
2. Aseta laite pystyasentoon.
3. Työnnä lattiasuulakkeessa oleva pidike laitteen alapuolella olevaan uraan.  
→ Kuva 10
4. Kuljeta laitetta kädensijasta esteiden yli.

## Tehon säätö<sup>1</sup>

Voit säätää tehon portaattomasti.



1. Käännä tehonsäädin haluamasi tehon kohdalle.  
→ "Yhteenvedo valitsimista", Sivu 118  
→ Kuva 11
2. Käännä teleskooppiputki, jossa sivuilmasäädin, haluamaasi asentoon.  
→ Kuva 12
- ✓ Tehoa säädetään portaattomasti.

## Lattiasuulakkeen säätö

- ▶ Aseta lattiasuulake katkaisimella haluamasi lattiatyyppin kohdalla.  
→ Kuva 13

## Yhteenvedo lattiasuulakkeen säädöistä

Tästä löydät yhteenvedon lattiasuulakkeen säädöistä.

Symboli	Käyttö
	Mattojen ja kokolattiamattojen imurointi.
	Kovien lattioiden ja parkettien imurointi.

## Imurointi lisävarusteen avulla

1. Liitä haluamasi suulake teleskooppiputkeen tai kädensijaan.
2. Poista käyttämäsi suulake teleskooppiputkesta tai kädensijasta käytön jälkeen.

## Imurointi Multi-Use-Brush-harjalla<sup>1</sup>

**Huomautus:** Multi-Use-Brush-harjaa ei tarvitse irrottaa käytön jälkeen. Paikalleen asennettu Multi-Use-Brush ei heikennä imutehoa.

### HUOMIO!

Jos pölyharjaa ei ole työnnetty kokonaan alas, imurointi voi vaurioittaa lattiaa.

- ▶ Älä imuroi pölyharja ylös työnnettynä.
1. Aseta Multi-Use-Brush kädensijaan tai putkeen ja lukitse paikalleen.  
→ Kuva 14
  2. Paina pölyharjassa olevaa kahta lukitusnokkaa.
  3. Työnnä pölyharja alas ja lukitse paikalleen.  
→ Kuva 15
  - ✓ Multi-Use-Brush on käyttövalmis.
  4. Imurointi Multi-Use-Brush-harjalla.
  5. Paina pölyharjassa olevaa kahta lukitusnokkaa.
  6. Työnnä pölyharja ylös ja lukitse paikalleen.  
→ Kuva 15

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

7. Työnä lattiasuulake tai putki Multi-Use-Brush-harjaan.
8. Irrottaaksesi paina lukituksen vapautuspainiketta ja poista Multi-Use-Brush.  
→ Kuva **16**

## Laitteen säilyttäminen ja pysäyttäminen tauon ajaksi

1. Kytke laite pois päältä.
2. Käytä pidempien imurointitaukojen yhteydessä laitteen alapuolella olevaa säilytyspidikettä.  
→ Kuva **10**
3. Käytä lyhyempien imurointitaukojen yhteydessä taukopidikettä.  
→ Kuva **17**

## Laitteen irrottaminen

1. Irrota teleskooppiputken ja kädensijan välinen liitäntä.  
→ Kuva **18**
2. Paina molemmat salpanokat toisiaan vasten.
3. Vedä letku pois laitteesta.  
→ Kuva **19**

## Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

### Moottorinsuoja

Kiinnitä huomiota moottorin likaantumiseen.

#### **HUOMIO!**

Moottorissa oleva lika voi vaurioittaa moottoria.

- ▶ Älä käytä laitetta ilman pölypussia.
- ▶ Älä käytä laitetta ilman moottorinsuojasuodatinta.

- ▶ Älä käytä laitetta ilman poistoilmansuodatinta.

## Puhdistusaine

Käytä vain tarkoitukseen soveltuvia puhdistusaineita.

#### **HUOMIO!**

Epäsopivat puhdistusaineet tai virheellinen puhdistus voivat vaurioittaa laitetta.

- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä vahvasti alkoholipitoisia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä.
- ▶ Huuhtelevat uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä.

## Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

**Ohje:** Kopista tai pese moottorinsuojasuodatin säännöllisin välein, jotta imurointitulos pysyy optimaalisena. Kun olet imuroinut hienojakoista pölyä, puhdista tai vaihda moottorinsuojasuodatin laitteen imutehon varmistamiseksi.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Avaa kansi.  
→ Kuva **20**
4. Vapauta moottorinsuojasuodatin lukituksesta vetämällä sivuilla olevista kielekkeistä.  
→ Kuva **21**
5. Vedä moottorinsuojasuodatin nuolen suuntaan pois paikaltaan.
6. Puhdista moottorinsuojasuodatin kopistamalla.
7. Jos likaantuminen on runsasta, pese moottorinsuojasuodatin.  
→ Kuva **22**
8. Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia.

## fi Puhdistus ja hoito

9. Hoida laitetta ja lisävarusteita tavanomaisilla muovinpuhdistusaineilla.
10. Imuroi pölytila tarvittaessa toisella laitteella tai puhdista se kuivalla pölyliinalla tai -siveltimellä.
11. Aseta moottorinsuojasuodatin puhdistuksen jälkeen laitteeseen.
12. Lukitse moottorinsuojasuodatin ylhäältä paikalleen.
13. Sulje kansi.

## Micro-Hygiene-poistoilman-suodattimen puhdistaminen<sup>1</sup>

**Ohje:** Puhdista tai vaihda Micro-Hygiene-poistoilman-suodatin<sup>1</sup> kerran vuodessa, jotta imurointitulokset pysyvät optimaalisena. Kun olet imuroinut hienojakoista pölyä, puhdista tai vaihda Micro-Hygiene-poistoilman-suodatin<sup>1</sup> laitteen imutehon varmistamiseksi.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Avaa takaluukku.
4. Paina lukitsinta nuolen suuntaan.  
→ Kuva 23
5. Vapauta suodatinpidikkeen lukitus.
6. Poista vaahtomuovisuodatin<sup>1</sup> ja Micro-Hygiene-poistoilman-suodatin<sup>1</sup> suodatinpidikkeestä.  
→ Kuva 24
7. Kopista vaahtomuovisuodatin<sup>1</sup> ja Micro-Hygiene-poistoilman-suodatin<sup>1</sup> puhtaiksi.
8. Jos likaantuminen on runsasta, pese vaahtomuovisuodatin<sup>1</sup> ja Micro-Hygiene-poistoilman-suodatin<sup>1</sup>.  
→ Kuva 25

9. Anna vaahtomuovisuodattimen<sup>1</sup> ja Micro-Hygiene-poistoilman-suodattimen<sup>1</sup> kuivua vähintään 24 tuntia.
10. Aseta vaahtomuovisuodatin<sup>1</sup> ja Micro-Hygiene-poistoilman-suodatin<sup>1</sup> suodatinpidikkeeseen.
11. Aseta suodatinpidike laitteeseen.
12. Sulje takaluukku.

## HEPA-hygieniasuodattimen puhdistaminen<sup>1</sup>

**Huomautus:** Suodattimen teho säilyy muuttumattomana suodattimen pinnan mahdollisesta värjäytymisestä huolimatta.

### Ohjeet

- Jotta tehotoso pysyy optimaalisena, puhdista HEPA-hygieniasuodatin<sup>1</sup> kerran vuodessa. Kun olet imuroinut hienojakoista pölyä, puhdista HEPA-hygieniasuodatin<sup>1</sup> laitteen imutehon varmistamiseksi.
  - Jos haluat puhdistaa suodatinyksikön perusteellisemmin, voit suodatinyksikön pyykinpesukoneessa. Laita suodatinyksikkö muun pyykin suojaamiseksi pesupussiin. Pese suodatinyksikkö lämpötilassa 30 °C hellävaraisella pesuohjelmalla ja käytä pienintä linkousnopeutta.
1. Kytke laite pois päältä.
  2. Irrota pistoke pistorasiasta.
  3. Avaa takaluukku.
  4. Paina lukitsinta nuolen suuntaan.
  5. Vapauta HEPA-hygieniasuodatin<sup>1</sup> lukituksestaan.

---

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

6. Poista HEPA-hygieniasuodatin<sup>1</sup> laitteesta.  
→ Kuva **23**
7. Puhdista suodatinyksikkö kopistamalla.
8. Pese suodatinyksikkö juoksevan veden alla.  
→ Kuva **26**
9. Anna HEPA-hygieniasuodattimen<sup>1</sup> kuivua vähintään 24 tuntia.
10. Aseta HEPA-hygieniasuodatin<sup>1</sup> laitteeseen.
11. Sulje takaluukku.

## Pölypussin vaihto

Kun suodattimen vaihdon näyttö palaa jatkuvasti, kun suulake on nostettu ja valittuna on korkein tehoaste, vaihda pölypussi.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Avaa kansi painamalla lukitusvipua.
4. Sulje pölypussi vetämällä lukitsimesta.
5. Poista täysi pölypussi pidikkeestä.  
→ Kuva **27**
6. Hävitä täysi pölypussi.
7. Työnnä uusi pölypussi pidikkeeseen tuntuvaan lukitukseen saakka.  
→ Kuva **23**  
Älä taivuta pölypussia.
8. Sulje kansi.

Varmista kantta sulkiessasi, että pölypussi ei jää puristukseen. Kansi sulkeutuu vain, kun pölypussi on paikallaan.

---

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Toimintahäiriöiden korjaaminen

Voit poistaa itse laitteen pienet toimintahäiriöt. Tutustu häiriöiden korjaamisesta annettuihin ohjeisiin ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun. Näin vältät turhia kustannuksia.

### VAROITUS

#### Sähköiskun vaara!

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

## Toimintahäiriöt

Vika	Syy	Vianetsintä
Laite ei toimi.	Suodattimen vaihdon näyttö palaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vaihda pölypussi. → "Pölypussin vaihto", Sivu 123</li> </ul>
Asunnon sulake laukeaa, kun laite kytketään päälle.	Sähköverkossa käytetään samanaikaisesti useita laitteita.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kytke asunnon sulkea päälle.</li> <li>2. Valitse pienin tehoaste. → "Tehon säätö", Sivu 120</li> <li>3. Kytke laite päälle. → "Laitteen kytkeminen päälle", Sivu 119</li> </ol>
Imuteho laskee.	Suulake, teleskooppiputki tai letku on tukossa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota laite. → "Laitteen irrottaminen", Sivu 121</li> <li>2. Poista tukos.</li> </ol>
	Pölypussi on täynnä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vaihda pölypussi. → "Pölypussin vaihto", Sivu 123</li> </ul>
	HEPA-hygieniasuodatin on tukossa. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Puhdista HEPA-hygieniasuodatin<sup>1</sup>. → "HEPA-hygieniasuodattimen puhdistaminen", Sivu 122</li> </ul>
	Micro-Hygienepoistoilmansuodatin on tukossa. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Puhdista Micro-Hygienepoistoilmansuodatin<sup>1</sup>. → "Micro-Hygienepoistoilmansuodattimen puhdistaminen", Sivu 122</li> </ul>

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen



## Kuljetus, säilytys ja hävittäminen

Tästä saat tietoa käytöstä poistettujen laitteiden oikeasta hävittämisestä.

### Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla arvokkaita raaka-aineita voidaan käyttää uudelleen.

1. Irrota verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöstävällisesti.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

## Huoltopalvelu

Jos sinulla on kysyttävää, et saa poistettua häiriötä itse tai laite on korjattava, käänny huoltopalvelumme puoleen.

Ekosuunnittelua koskevan asetuksen mukaisia toiminnan kannalta oleellisia osia on saatavilla huoltopalvelumme kautta vähintään 7 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen Euroopan talousalueella.

**Huomautus:** Huoltopalvelu on valmistajan takuun puitteissa maksuton.

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivuiltamme.

Kun otat yhteyden huoltopalveluun, tarvitset laitteen mallinumeron (E-Nr.) ja valmistusnumeron (FD). Huoltopalvelun yhteystiedot löydät ohjeen lopussa olevasta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

### Mallinnumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)

Mallinnumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) on merkitty koneen tyyppikilpeen. Merkitse laitteen tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumero muistiin, niin löydät ne taas nopeasti.

### Takuuehdot

Sinulla on oikeus takuuseen seuraavassa mainittujen ehtojen mukaisesti. Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Ασφάλεια.....</b>	<b>127</b>	Απενεργοποίηση και φύλαξη της συσκευής.....	135
Γενικές υποδείξεις .....	127	Αποσυναρμολόγηση της συσκευής.....	135
Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού .....	127	<b>Καθαρισμός και φροντίδα.....</b>	<b>135</b>
Περιορισμός ομάδας χρηστών .....	128	Προστασία κινητήρα.....	136
Υποδείξεις ασφαλείας.....	128	Υλικά καθαρισμού .....	136
<b>Αποφυγή υλικών ζημιών .....</b>	<b>131</b>	Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα.....	136
<b>Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία.....</b>	<b>131</b>	Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου του αέρα <sup>1</sup> .....	137
Απόσυρση συσκευασίας.....	131	Καθαρισμός του φίλτρου υγιεινής HEPA <sup>1</sup> .....	137
<b>Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος .....</b>	<b>131</b>	Αλλαγή της σακούλας σκόνης.....	138
Αφαίρεση από τη συσκευασία της συσκευής και των εξαρτημάτων.....	131	<b>Αποκατάσταση βλαβών .....</b>	<b>139</b>
Υλικά παράδοσης .....	131	Δυσλειτουργίες .....	139
<b>Γνωριμία.....</b>	<b>132</b>	<b>Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση.....</b>	<b>141</b>
Συσκευή.....	132	Απόσυρση παλιάς συσκευής .....	141
Επισκόπηση στοιχείων χειρισμού <sup>1</sup> .	132	<b>Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών .....</b>	<b>141</b>
powerSensor Technology <sup>1</sup> .....	133	Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD).....	141
<b>Εξαρτήματα .....</b>	<b>133</b>	Όροι εγγύησης .....	142
<b>Πριν την πρώτη χρήση .....</b>	<b>133</b>		
Τοποθέτηση της συσκευής.....	133		
<b>Βασικός χειρισμός.....</b>	<b>134</b>		
Ρύθμιση του τηλεσκοπικού σωλήνα.....	134		
Ενεργοποίηση της συσκευής.....	134		
Απενεργοποίηση της συσκευής ....	134		
Μεταφορά της συσκευής .....	134		
Ρύθμιση της ισχύος <sup>1</sup> .....	134		
Ρύθμιση του πέλματος δαπέδου ..	134		
Επισκόπηση των ρυθμίσεων του πέλματος δαπέδου .....	134		
Αναρρόφηση με εξαρτήματα.....	135		
Αναρρόφηση Multi-Use-Brush <sup>1</sup> .....	135		

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής



## Ασφάλεια

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

### Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

### Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται σε χρήση ξένων προϊόντων, δεν έχετε κανένα δικαίωμα εγγύησης.
- Για τον καθαρισμό επιφανειών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- Για την αναρρόφηση σε ανθρώπους ή ζώα.
- Για την αναρρόφηση βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
- Για την αναρρόφηση υγρών ουσιών.
- Για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.
- Για την αναρρόφηση στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
- Για την αναρρόφηση σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοαντιγραφικά μηχανήματα.
- Για την αναρρόφηση οικοδομικών μπαζών.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

## Περιορισμός ομάδας χρηστών

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
  - ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
  - ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
  - ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
  - ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φινιρίσμα του καλωδίου σύνδεσης.
  - ▶ Μην τραβάτε ή μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης.
  - ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φινιρίσμα του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.

- ▶ "Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών." → Σελίδα 141
- Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
  - ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
  - ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μια χαλασμένη μόνωση του καλωδίου σύνδεσης είναι επικίνδυνη.
  - ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
  - ▶ Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
  - ▶ Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.
  - ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
  - ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
  - ▶ Το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να είναι εγκαταστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!**

- Τα συστήματα φίλτων μπορεί κατά τη λειτουργία να ζεσταθούν και να πιάσουν φωτιά σε συνδυασμό με εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.
  - ▶ Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που εμπεριέχει αλκοόλη πάνω στις σακούλες σκόνης και στα φίλτρα.
  - ▶ Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.

- Σε περίπτωση μιας διάρκειας λειτουργίας πάνω από 30 λεπτά μπορεί να υπερθερμανθεί το τυλιγμένο καλώδιο σύνδεσης.
  - ▶ Τραβήξτε εντελώς έξω το καλώδιο σύνδεσης.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Τα κινούμενα εξαρτήματα και τα ανοίγματα στη συσκευή μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
  - ▶ Κρατάτε τα ενδύματα, τα μαλλιά, τα δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα στη συσκευή και τα κινούμενα εξαρτήματα.
  - ▶ Μην κατευθύνετε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης ποτέ στα μάτια, στα μαλλιά, στα αυτιά ή στο στόμα.
- Μια συσκευή που πέφτει μπορεί να θέσει σε κίνδυνο άτομα.
  - ▶ Βεβαιωθείτε, ότι κατά την αναρρόφηση στις σκάλες δεν βρίσκονται άτομα κάτω από τη συσκευή.
- Ένα τραβηγμένο έξω καλώδιο σύνδεσης μπορεί να οδηγήσει σε σκόνταμμα.
  - ▶ Στα διαλείμματα σκουπίσματος απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το φιν από την πρίζα.
  - ▶ Τραβήξτε μέσα το καλώδιο σύνδεσης.
- Το αυτόματο τύλιγμα καλωδίου μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη.
  - ▶ Κατά το αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου προσέξτε, να μη χτυπήσει το φιν πάνω σε άτομα, μέρη του σώματος, ζώα ή αντικείμενα.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!**

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

## Αποφυγή υλικών ζημιών

Για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σας, στα εξαρτήματα ή στα άλλα αντικείμενα, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η μεταφορά της συσκευής από τον εύκαμπτο σωλήνα, μπορεί να προξενήσει ζημιά στον εύκαμπτο σωλήνα.
  - ▶ Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Οι φθαρμένες ή κοφτερές επιφάνειες ολίσθησης των πελμάτων μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα ευαίσθητα σκληρά δάπεδα, π.χ. παρκέ ή λινόταπητας.
  - ▶ Ελέγχετε τακτικά τις επιφάνειες ολίσθησης για φθορά.
  - ▶ Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλμα.
- Η ρύπανση στον κινητήρα μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.
  - ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς σακούλα σκόνης.
  - ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
  - ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο εξόδου του αέρα.

## Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία

### Απόσυρση συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.

- ▶ Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.

## Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος

Τι πρέπει να προσέξετε κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία, το μαθαίνετε εδώ.

### Αφαίρεση από τη συσκευασία της συσκευής και των εξαρτημάτων

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
2. Αφαιρέστε όλα τα περαιτέρω εξαρτήματα και τα συνοδευτικά έγγραφα από τη συσκευασία και έχετε τα πρόχειρα.
3. Απομακρύνετε τα υπάρχοντα υλικά συσκευασίας.
4. Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τις μεμβράνες που υπάρχουν.

### Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

**Σημείωση:** Ανάλογα με τον εξοπλισμό παραδίδεται η συσκευή με περαιτέρω εξαρτήματα.

→ Εικ. **1**

**A** Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης<sup>1</sup>

**B** Τηλεσκοπικοί σωλήνες<sup>1</sup>

**C** Χειρολαβές με εύκαμπτο σωλήνα<sup>1</sup>

**D** Φίλτρο προστασίας του κινητήρα

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

<b>E</b>	Φίλτρο υγιεινής HEPA <sup>1</sup>
<b>F</b>	Σακούλα σκόνης
<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Φορείς εξαρτημάτων <sup>1</sup>
<b>I</b>	Στόμια αναρρόφησης για ακούπιαμα γωνιών <sup>1</sup>
<b>J</b>	Στόμια αναρρόφησης για ακούπιαμα ταπετσαριών <sup>1</sup>
<b>K</b>	Στόμιο αναρρόφησης για ακούπιαμα ταπετσαριών με προσαρτημένο βουρτσάκι <sup>1</sup>
<b>L</b>	Ακροφύσιο στρωμάτων <sup>1</sup>
<b>M</b>	Στόμιο αναρρόφησης σκόνης τρυπήματος <sup>1</sup>
<b>N</b>	Πέλματα σκληρού δαπέδου <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## Γνωριμία

### Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

**Σημείωση:** Ανάλογα με τον τύπο της συσκευής μπορεί να υπάρχουν αποκλίσεις στο χρώμα και στις λεπτομέρειες.

→ Εικ. **2**

<b>1</b>	Πέλαμα δαπέδου διπλής χρήσης <sup>1</sup>
<b>2</b>	Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενο δακτύλιο <sup>1</sup>
<b>3</b>	Χειρολαβή <sup>1</sup>
<b>4</b>	Εύκαμπτος σωλήνας






<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

<b>5</b>	Ρυθμιστής ισχύος και διακόπτης On/Off
<b>6</b>	Βοήθεια στάθμευσης
<b>7</b>	Καλώδιο σύνδεσης
<b>8</b>	Βοήθεια αποθήκευσης
<b>9</b>	Πίσω κλαπέτο
<b>10</b>	Ενδειξη αντικατάστασης σακούλας σκόνης
<b>11</b>	Κάλυμμα
<b>12</b>	Λαβή μεταφοράς

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## Επισκόπηση στοιχείων χειρισμού<sup>1</sup>

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των στοιχείων χειρισμού της συσκευής σας.

Σύμβολο	Χρήση
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ενεργοποίηση της συσκευής.</li> <li>■ Απενεργοποίηση της συσκευής.</li> <li>■ Ρύθμιση της ισχύος.</li> </ul>
min	Αναρρόφηση κουρτινών και ευαίσθητων υφασμάτων.
	Αναρρόφηση επίπλων με ταπετσαρία και μαξιλαριών.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αναρρόφηση ευαίσθητων χαλιών.</li> <li>■ Αναρρόφηση μικρής ρύπανσης.</li> </ul>
	Αναρρόφηση σταθερών επιφανειών επικάλυψης δαπέδου.
max	Αναρρόφηση σκληρών δαπέδων, πολύ λερωμένων χαλιών και μοκετών.
autoControl	Αναρρόφηση όλων των επιφανειών.
	Αλλαγή της σακούλας σκόνης.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής



## powerSensor Technology<sup>1</sup>

Εδώ θα μάθετε τα σημαντικότερα για τον τρόπο λειτουργίας.

Με την powerSensor Technology<sup>1</sup> η συσκευή εργάζεται στην ιδανική της στάθμη απόδοσης. Η λειτουργία είναι αυτόματα ενεργοποιημένη.

**Συμβουλή:** Χρησιμοποιήστε την αναφερόμενη σακούλα σκόνης, για να εξοικονομήσετε επιπλέον ενέργεια.

## Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα. Είναι προσαρμοσμένα στη δική σας συσκευή. Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας και τη χρήση τους.

Εξαρτήματα	Αριθμός εξαρτήματος	Χρήση
Πακέτο ανταλλακτικών φίλτρων	VZ41FGALL	Παραλαβή των υλικών αναρρόφησης.
Φίλτρο προστασίας του κινητήρα	VZ02MSF	Προστασία του κινητήρα από ρύπανση.
Φίλτρο υγιεινής HEPA	VZ154HFB	Καθαρισμός αέρα εξαερισμού.
Πέλμα σκληρού δαπέδου με βουρτσάκι	VZ123HD	Αναρρόφηση σκληρών δαπέδων.
Πέλμα σκληρού δαπέδου	VZ124HD	Αναρρόφηση σκληρών δαπέδων και χαλιών.

## Πριν την πρώτη χρήση

Προετοιμάστε τη συσκευή για τη χρήση.

### Τοποθέτηση της συσκευής

1. Τοποθετήστε τη χειρολαβή στον εύκαμπτο σωλήνα και ασφαλίστε την.  
→ Εικ. **3**
2. Ασφαλίστε το στόμιο του εύκαμπτου σωλήνα στο άνοιγμα αναρρόφησης στο κάλυμμα.  
→ Εικ. **4**

3. Συνδέστε τη χειρολαβή στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
4. Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα με το πέλμα δαπέδου.  
→ Εικ. **5**
5. Τοποθετήστε τον φορέα των εξαρτημάτων <sup>1</sup> στον τηλεσκοπικό σωλήνα.  
→ Εικ. **6**
6. Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα γωνιών<sup>1</sup> από κάτω στον φορέα των εξαρτημάτων<sup>1</sup>.  
→ Εικ. **6**

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## el Βασικός χειρισμός

7. Τοποθετήστε το βουρτσάκι<sup>1</sup> στο στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα επίπλων<sup>1</sup>.  
→ Εικ. **7**
8. Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα ταπετσαριών<sup>1</sup> με το βουρτσάκι<sup>1</sup> από επάνω στον φορέα των εξαρτημάτων<sup>1</sup>.  
→ Εικ. **6**

---

## Βασικός χειρισμός

### Ρύθμιση του τηλεσκοπικού σωλήνα

1. Απασφαλίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα.
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα.  
→ Εικ. **8**

### Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Πιάστε το φικ και τραβήξτε το έξω μέχρι το απαιτούμενο μήκος.
2. Συνδέστε το φικ στην πρίζα.
3. Πατήστε το ①.  
→ Εικ. **9**

### Απενεργοποίηση της συσκευής

1. Πατήστε το ①.
  2. Τραβήξτε το φικ από την πρίζα.
  3. Τραβήξτε λίγο το ηλεκτρικό καλώδιο και αφήστε το ελεύθερο.
- ✓ Το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα.

### Μεταφορά της συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή όρθια.

3. Σπρώξτε το άγκιστρο που βρίσκεται στο πέλμα δαπέδου στην εγκοπή στην κάτω πλευρά της συσκευής.  
→ Εικ. **10**
4. Για να ξεπεράσετε τυχόν εμπόδια, μεταφέρετε τη συσκευή από τη χειρολαβή.

### Ρύθμιση της ισχύος<sup>1</sup>

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ συνεχώς.



1. Γυρίστε τον ρυθμιστή ισχύος στην επιθυμητή βαθμίδα.  
→ "Επισκόπηση στοιχείων χειρισμού", Σελίδα 132  
→ Εικ. **11**
  2. Γυρίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα με τον ρυθμιστή βοηθητικού αέρα στην επιθυμητή θέση.  
→ Εικ. **12**
- ✓ Η ισχύς ρυθμίζεται αδιαβάθμητα.

### Ρύθμιση του πέλματος δαπέδου

- Ρυθμίστε το πέλμα δαπέδου με τον διακόπτη στο επιθυμητό δάπεδο.  
→ Εικ. **13**

### Επισκόπηση των ρυθμίσεων του πέλματος δαπέδου

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των ρυθμίσεων του πέλματος δαπέδου.

Σύμβολο	Χρήση
	Αναρρόφηση χαλιών και μοκετών.
	Αναρρόφηση σκληρών δαπέδων και παρκέ.

---

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## Αναρρόφηση με εξαρτήματα

1. Τοποθετήστε το επιθυμητό πέλμα στον τηλεσκοπικό σωλήνα ή στη χειρολαβή.
2. Μετά τη χρήση αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο πέλμα από τον τηλεσκοπικό σωλήνα ή τη χειρολαβή.

## Αναρρόφηση Multi-Use-Brush<sup>1</sup>

**Σημείωση:** Το Multi-Use-Brush δεν πρέπει να αποσυναρμολογηθεί μετά τη χρήση. Η ισχύς αναρρόφησης δεν επηρεάζεται από το συναρμολογημένο Multi-Use-Brush.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η αναρρόφηση με μη εντελώς προς τα κάτω σπρωχμένη στεφάνη βούρτσας, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο δάπεδο.

- ▶ Μην αναρροφάτε ποτέ με προς τα επάνω σπρωχμένη στεφάνη βούρτσας.
1. Τοποθετήστε το Multi-Use-Brush στη χειρολαβή ή στον σωλήνα και ασφαλίστε το.  
→ Εικ. **14**
  2. Πιέστε τα δύο δόντια ασφάλισης στη στεφάνη της βούρτσας.
  3. Σπρώξτε τη στεφάνη της βούρτσας προς τα κάτω και ασφαλίστε την.  
→ Εικ. **15**
  - ✓ Το Multi-Use-Brush είναι έτοιμο για χρήση.
  4. Αναρρόφηση με Multi-Use-Brush.
  5. Πιέστε τα δύο δόντια ασφάλισης στη στεφάνη της βούρτσας.
  6. Σπρώξτε τη στεφάνη της βούρτσας προς τα επάνω και ασφαλίστε την.  
→ Εικ. **15**

7. Τοποθετήστε το πέλμα δαπέδου ή τον σωλήνα επάνω στο Multi-Use-Brush.
8. Για την αποσυναρμολόγηση πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε το Multi-Use-Brush.  
→ Εικ. **16**

## Απενεργοποίηση και φύλαξη της συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Στα μεγαλύτερα διαλείμματα σκουπίσματος χρησιμοποιήστε τη βοήθεια αποθήκευσης στην κάτω πλευρά της συσκευής.  
→ Εικ. **10**
3. Στα μικρότερα διαλείμματα σκουπίσματος χρησιμοποιήστε τη βοήθεια στάθμευσης.  
→ Εικ. **17**

## Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

1. Αποσυνδέστε τη σύνδεση μεταξύ του τηλεσκοπικού σωλήνα και της χειρολαβής.  
→ Εικ. **18**
2. Πιέστε μεταξύ τους τα δύο δόντια ασφάλισης.
3. Τραβήξτε έξω τον εύκαμπο σωλήνα από τη συσκευή.  
→ Εικ. **19**

---

## Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την προσεκτικά.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## Προστασία κινητήρα

Προσέξτε για τυχόν ρύπανση στον κινητήρα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ρύπανση στον κινητήρα μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς σακούλα σκόνης.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο εξόδου του αέρα.

## Υλικά καθαρισμού

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα υλικά καθαρισμού.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Λόγω ακατάλληλου υλικού καθαρισμού ή λάθος καθαρισμού, μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά αλκοολούχα μέσα καθαρισμού.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα σκληρό σύρμα τριψίματος ή σφουγγάρι καθαρισμού.
- ▶ Πριν τη χρήση πλύνετε καλά τα καινούργια σφουγγαρόπανα.

## Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

**Συμβουλή:** Για ένα ιδανικό αποτέλεσμα αναρρόφησης χτυπήστε ελαφρά ή πλύνετε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Μετά την απορρόφηση λεπτών σωματιδίων σκόνης καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα, για να εξασφαλίσετε τη δύναμη αναρρόφησης της συσκευής.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

2. Τραβήξτε το φιλς από την πρίζα.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα.  
→ Εικ. **20**
4. Για να ελευθερώσετε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα από την ασφάλιση, τραβήξτε το από τις πλευρικές γλώσσες.  
→ Εικ. **21**
5. Τραβήξτε έξω το φίλτρο προστασίας του κινητήρα προς την κατεύθυνση του βέλους.
6. Κτυπήστε ελαφρά το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
7. Σε περίπτωση δυνατής ρύπανσης πλύντε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.  
→ Εικ. **22**
8. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει το λιγότερο για 24 ώρες.
9. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ένα υγρό καθαρισμού πλαστικών του εμπορίου.
10. Αναρροφήστε, σε περίπτωση που χρειάζεται, τον χώρο συλλογής της σκόνης με μια δεύτερη συσκευή ή καθαρίστε τον με ένα στεγνό ξεσκονόπανο ή πινέλο.
11. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα μέσα στη συσκευή.
12. Ασφαλίστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα επάνω.
13. Κλείστε το κάλυμμα.

## Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου του αέρα<sup>1</sup>

**Συμβουλή:** Για ένα ιδανικό αποτέλεσμα αναρρόφησης καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα<sup>1</sup> μια φορά τον χρόνο. Μετά την απορρόφηση λεπτών σωματιδίων σκόνης καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα<sup>1</sup>, για να εξασφαλίσετε τη δύναμη αναρρόφησης της συσκευής.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
3. Ανοίξτε το πίσω κλαπέτο.
4. Πιέστε τη γλώσσα φραγής προς την κατεύθυνση του βέλους.  
→ Εικ. **23**
5. Απασφαλίστε το στήριγμα του φίλτρου.
6. Αφαιρέστε το φίλτρο αφρώδους υλικού<sup>1</sup> και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα<sup>1</sup> από το στήριγμα του φίλτρου.  
→ Εικ. **24**
7. Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο αφρώδους υλικού<sup>1</sup> και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα<sup>1</sup>.
8. Σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης ξεπλύνετε το φίλτρο αφρώδους υλικού<sup>1</sup> και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα<sup>1</sup>.  
→ Εικ. **25**
9. Αφήστε το φίλτρο αφρώδους υλικού<sup>1</sup> και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα<sup>1</sup> το λιγότερο 24 ώρες να στεγνώσουν.
10. Τοποθετήστε το φίλτρο αφρώδους υλικού<sup>1</sup> και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα<sup>1</sup> στο στήριγμα του φίλτρου.

11. Τοποθετήστε το στήριγμα του φίλτρου στη συσκευή.
12. Κλείστε το πίσω κλαπέτο.

## Καθαρισμός του φίλτρου υγιεινής HEPA<sup>1</sup>

**Σημείωση:** Η ικανότητα φιλτραρίσματος του φίλτρου διατηρείται, ανεξάρτητα από μια πιθανή αλλαγή του χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου.

### Συμβουλές

- Για ένα ιδανικό επίπεδο απόδοσης καθαρίζετε το φίλτρο υγιεινής HEPA<sup>1</sup> μια φορά το χρόνο. Μετά την απορρόφηση λεπτών σωματιδίων σκόνης καθαρίστε το φίλτρο υγιεινής HEPA<sup>1</sup>, για να εξασφαλίσετε τη δύναμη αναρρόφησης της συσκευής.
  - Για να καθαρίσετε αποτελεσματικότερα τη μονάδα φίλτρου, μπορείτε να καθαρίσετε τη μονάδα φίλτρου στο πλυντήριο ρούχων. Για να προστατεύσετε τα υπόλοιπα ρούχα, τοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου σε μια σακούλα ρούχων. Πλύνετε τη μονάδα φίλτρου στους 30 °C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα ρούχα και χρησιμοποιήστε τον χαμηλότερο αριθμό στροφών στυψίματος.
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
  2. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
  3. Ανοίξτε το πίσω κλαπέτο.
  4. Πιέστε τη γλώσσα φραγής προς την κατεύθυνση του βέλους.
  5. Απασφαλίστε το φίλτρο υγιεινής HEPA<sup>1</sup>.
  6. Αφαιρέστε το φίλτρο υγιεινής HEPA<sup>1</sup> από τη συσκευή.  
→ Εικ. **23**

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

**eI** Καθαρισμός και φροντίδα

7. Κτυπήστε ελαφρά τη μονάδα φίλτρου.
8. Πλύντε τη μονάδα φίλτρου κάτω από τρεχούμενο νερό.  
→ Εικ. **26**
9. Αφήστε το το φίλτρο υγιεινής HEPA<sup>1</sup> να στεγνώσει το λιγότερο για 24 ώρες.
10. Τοποθετήστε το φίλτρο υγιεινής HEPA<sup>1</sup> μέσα στη συσκευή.
11. Κλείστε το πίσω κλαπέτο.

## **Αλλαγή της σακούλας σκόνης**

Όταν η ένδειξη αλλαγής φίλτρου με σηκωμένο το πέλμα και στην υψηλότερη βαθμίδα ισχύος ανάβει συνεχώς, αλλάξτε τη σακούλα σκόνης.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τραβήξτε το φικ από την πρίζα.
3. Για να ανοίξετε το κάλυμμα, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης.
4. Για να κλείσετε τη σακούλα σκόνης, τραβήξτε τη γλώσσα φραγής.
5. Βγάλτε τη γεμάτη σακούλα σκόνης από το στήριγμα.  
→ Εικ. **27**
6. Αποσύρετε τη γεμάτη σακούλα σκόνης.
7. Σπρώξτε την νέα σακούλα σκόνης στο στήριγμα, μέχρι να ασφαλίσει αισθητά.  
→ Εικ. **28**

Μην τσακίσετε τη σακούλα σκόνης.

8. Κλείστε το κάλυμμα.

Κατά το κλείσιμο του καλύμματος προσέξτε, να μη μαγκωθεί η σακούλα της σκόνης. Το κάλυμμα κλείνει μόνο με τοποθετημένη σακούλα σκόνης.

---

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## Αποκατάσταση βλαβών

Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

## Δυσλειτουργίες

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η ένδειξη αλλαγής φίλτρου ανάβει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αλλάξτε τη σακούλα σκόνης. → "Αλλαγή της σακούλας σκόνης", Σελίδα 138</li> </ul>
Η ασφάλεια της κατοικίας "πέφτει" κατά την ενεργοποίηση της συσκευής.	Περισσότερες συσκευές λειτουργούν ταυτόχρονα σ' ένα δίκτυο ρεύματος.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. "Σηκώστε" την ασφάλεια της κατοικίας.</li> <li>2. Ρυθμίστε τη χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος. → "Ρύθμιση της ισχύος", Σελίδα 134</li> <li>3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. → "Ενεργοποίηση της συσκευής", Σελίδα 134</li> </ol>
Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.	Το πέλμα, ο τηλεσκοπικός σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας είναι φραγμένα.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή. → "Αποσυναρμολόγηση της συσκευής", Σελίδα 135</li> <li>2. Απομακρύνετε το φράξιμο.</li> </ol>
	Η σακούλα της σκόνης είναι γεμάτη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αλλάξτε τη σακούλα σκόνης. → "Αλλαγή της σακούλας σκόνης", Σελίδα 138</li> </ul>

<b>Βλάβη</b>	<b>Αιτία</b>	<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων</b>
Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.	Το φίλτρο υγιεινής HEPA είναι φραγμένο. <sup>1</sup>	▶ Καθαρίστε το φίλτρο υγιεινής HEPA <sup>1</sup> . → "Καθαρισμός του φίλτρου υγιεινής HEPA", Σελίδα 137
	Το φίλτρο εξόδου του αέρα είναι φραγμένο. <sup>1</sup>	▶ Καθαρίστε το φίλτρο εξόδου του αέρα Micro-Hygiene <sup>1</sup> . → "Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου του αέρα", Σελίδα 137

---

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής



## Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση

Μάθετε εδώ, τον τρόπο της σωστής απόσυρσης παλαιών συσκευών.

### Απόσυρση παλιών συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

1. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

## Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Όταν έχετε ερωτήσεις, όταν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε οι ίδιοι μια βλάβη στη συσκευή ή όταν η

συσκευή πρέπει να επισκευαστεί, απευθυνθείτε στη δική μας υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Σχετικά με τη λειτουργία γνήσια ανταλλακτικά, σύμφωνα με την αντίστοιχη διάταξη οικολογικού σχεδιασμού, μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τη διάρκεια το λιγότερο 7 ετών από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

**Σημείωση:** Η χρήση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών είναι στο πλαίσιο των όρων εγγύησης του κατασκευαστή δωρεάν.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας. Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας.

Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών στο τέλος των οδηγιών ή στην ιστοσελίδα μας.

### Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

el Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

## **Όροι εγγύησης**

Έχετε για τη συσκευή σας δικαίωμα εγγύησης σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους.

## Όροι Εγγύησης

1. Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα υφάλλα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επίσκεψη στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
  - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
  - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επίσκεψης από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
10. Η κάθε επίσκεψη ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
11. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

### **BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.**

17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα

### **ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ**

**Αθήνα** ..... 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά

**Θεσ/νίκη** ..... Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.Θ. 60017 Θέρμη

**Πάτρα** ..... Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά Αλώνια

**Ηράκλειο – Κρήτης** ..... Λεωφ. Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06 Ηράκλειο

**Κύπρος**.....Αρχ. Μακαρίου Γ 39. 2407Εγκωμη Λευκωσία, Κύπρος

**18182** .....24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

### **ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ**

01/17

## İçindekiler tablosu

<b>Güvenlik.....</b>	<b>145</b>	<b>Cihazı temizleme ve bakımını yapma .....</b>	<b>153</b>
Genel uyarılar .....	145	Motor koruma.....	153
Amaca uygun kullanım.....	145	Temizlik malzemeleri .....	153
Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama .....	146	Motor koruma filtresinin temizlenmesi.....	153
Güvenlikle ilgili uyarılar.....	146	Mikro hijyenik üfleme filtresinin temizlenmesi <sup>1</sup> .....	154
<b>Maddi hasarların önlenmesi .....</b>	<b>149</b>	HEPA hijyen filtresinin temizlenmesi <sup>1</sup> .....	154
<b>Çevrenin korunması ve tasarruf. 149</b>		Toz torbasının değiştirilmesi.....	155
Ambalajı atığa verme .....	149	<b>Arızaları giderme.....</b>	<b>156</b>
<b>Ambalajdan çıkarma ve kontrol . 149</b>		Fonksiyon arızaları.....	156
Cihazın ve parçaların ambalajdan çıkartılması.....	149	<b>Taşıma, depolama ve atığa verme .....</b>	<b>157</b>
Teslimat kapsamı .....	149	Eski cihazları atığa verme .....	157
<b>Cihazı tanıma.....</b>	<b>150</b>	<b>Müşteri hizmetleri.....</b>	<b>157</b>
Cihaz.....	150	Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD) .....	157
Kumanda elemanlarına genel bakış <sup>1</sup> .....	150	Garanti koşulları .....	158
powerSensor teknolojisi <sup>1</sup> .....	150		
<b>Aksesuar .....</b>	<b>151</b>		
<b>İlk Kullanım öncesi.....</b>	<b>151</b>		
Cihazın monte edilmesi.....	151		
<b>Temel Kullanım .....</b>	<b>151</b>		
Teleskopik borunun ayarlanması .	151		
Cihazın açılması .....	151		
Cihazın kapatılması .....	152		
Cihazın taşınması .....	152		
Gücün ayarlanması <sup>1</sup> .....	152		
Zemin başlığının ayarlanması.....	152		
Zemin başlığı ayarlarına genel bakış.....	152		
Aksesuarla süpürme işlemi .....	152		
Multi-Use-Brush süpürme <sup>1</sup> .....	152		
Cihazın yerleştirilmesi ve park edilmesi .....	153		
Cihazın sökülmesi .....	153		

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir



## Güvenlik

Aşağıdaki güvenlik ile ilgili uyarıları dikkate alınız.

### Genel uyarılar

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

### Amaca uygun kullanım

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobalardan veya merkezi ısıtma sistemlerinden çıkan kül ve kurumun çekilmesi için.
- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.
- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

## Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## Güvenlikle ilgili uyarılar

### **⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!**

- Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.
  - ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
  - ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
  - ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kendisi veya şebeke bağlantı kablosu hasar görmüş olan bir cihaz tehlikelidir.
  - ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
  - ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
  - ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
  - ▶ Cihaz şebeke bağlantı kablosundan kesinlikle çekilmemeli veya taşınmamalıdır.
  - ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
  - ▶ "Müşteri hizmetlerini arayınız." → *Sayfa 157*
- Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
  - ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.

- ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Hasarlı bir elektrik kablosu izolasyonu tehlike teşkil eder.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmemeniz, ezmeyeniz veya değiştirmeniz.
- Usulüne uygun olmayan kurulumlar tehlikelidir.
  - ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
  - ▶ Cihaz, sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
  - ▶ Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olunuz.

### **⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!**

- Filtre sistemleri işletim sırasında ısınabilir ve yanıcı veya alkol içeren maddelerle temas halinde yangına neden olabilir.
  - ▶ Toz torbası ve filtre yanıcı ve alkol içeren maddelere maruz bırakılmamalıdır.
  - ▶ Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.
- 30 dakikadan daha uzun süre çalıştırıldığında sarılı durumdaki şebeke bağlantı kablosu aşırı ısınabilir.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosu tamamen dışarı çekilmelidir.

### **⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!**

- Hareketli parçalar ve cihazdaki açıklıklar yaralanmalara neden olabilir.
  - ▶ Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.

- ▶ Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.
- Yere düşen cihaz kişileri tehlikeye sokabilir.
  - ▶ Basamaklardaki süpürme işlemi sırasında cihazın altında kimsenin bulunmadığından emin olunmalıdır.
- Çıkarılmış durumdaki şebeke bağlantı kablosu ayak takılmasına neden olabilir.
  - ▶ Süpürme işlemine ara verildiğinde cihaz kapatılmalı ve elektrik fişi çekilmelidir.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosu cihazın içine sarılmalıdır.
- Otomatik kablo çekme kullanıcı için tehlikeli olabilir.
  - ▶ Elektrik fişinin otomatik kablo çekme sırasında insanlara, uzuvlara, hayvanlara veya nesnelere hızla çarpmadığından emin olunmalıdır.



### **UYARI – Boğulma tehlikesi!**

Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.



## Maddi hasarların önlenmesi

Cihazınızda, aksesuarlarda veya diğer cisimlerde maddi hasarları önlemek için bu uyarıları dikkate alınız.

### DİKKAT!

- Cihazın hortumdan tutularak taşınması hortuma hasar verebilir.
  - ▶ Cihaz kesinlikle hortumdan tutularak taşınmamalıdır.
- Başlıklardaki aşınmış veya keskin kenarlı yüzeyler örn. parke veya linolyum gibi hassas sert yüzeylerde hasarlara neden olabilir.
  - ▶ İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
  - ▶ Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- Motordaki kir motorda hasara neden olabilir.
  - ▶ Cihaz kesinlikle toz torbası olmadan çalıştırılmamalıdır.
  - ▶ Cihaz kesinlikle motor koruma filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.
  - ▶ Cihaz kesinlikle üfleme filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.

## Çevrenin korunması ve tasarruf

### Ambalajı atığa verme

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

- ▶ Münferit parçalar türlerine göre ayrılarak imha edilmelidir.

## Ambalajdan çıkarma ve kontrol

Cihazı ambalajından çıkartırken nelere dikkat etmeniz gerektiğini bu bölümde bulabilirsiniz.

### Cihazın ve parçaların ambalajdan çıkartılması

1. Cihaz ambalajından çıkarılmalıdır.
2. Tüm diğer parçalar ve beraberindeki belgeler ambalajdan çıkarılmalı ve hazır tutulmalıdır.
3. Mevcut ambalaj malzemesi çıkarılmalıdır.
4. Mevcut olabilecek etiket ve folyolar çıkarılmalıdır.

### Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

**Not:** Donanıma bağlı olarak cihazla birlikte başka aksesuarlar da teslim edilir.

→ Şek. 1

<b>A</b>	Açılır-kapanır zemin başlığı <sup>1</sup>
<b>B</b>	Teleskopik borular <sup>1</sup>
<b>C</b>	Hortum ile tutamaklar <sup>1</sup>
<b>D</b>	Motor koruma filtresi
<b>E</b>	HEPA hijyen filtresi <sup>1</sup>
<b>F</b>	Toz torbası
<b>G</b>	Multi-Use-Brush <sup>1</sup>
<b>H</b>	Aksesuar taşıyıcı <sup>1</sup>
<b>I</b>	Dar aralık uçları <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

<b>J</b>	Döşeme başlığı <sup>1</sup>
<b>K</b>	Katlanabilir sert kıllı ilave parça ile döşeme başlığı <sup>1</sup>
<b>L</b>	Minder ve koltuk başlığı <sup>1</sup>
<b>M</b>	Delikler için başlık <sup>1</sup>
<b>N</b>	Sert zemin başlıkları <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

## Cihazı tanıma

### Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

**Not:** Cihaz tipine göre renklerde ve bazı özelliklerde farklılıklar söz konusu olabilir.

→ Şek. 2

<b>1</b>	Açılır-kapanır zemin başlığı <sup>1</sup>
<b>2</b>	Sürgülü kelepçeli teleskopik boru <sup>1</sup>
<b>3</b>	Tutamak <sup>1</sup>
<b>4</b>	Hortum
<b>5</b>	Güç ayarlayıcısı ve açma/kapatma şalteri
<b>6</b>	Park yardımı
<b>7</b>	Şebeke bağlantı kablosu
<b>8</b>	Yerleştirme tertibatı
<b>9</b>	Arka kapak
<b>10</b>	Toz torbası değişim göstergesi
<b>11</b>	Kapak

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir




<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

<b>12</b>	Taşıma tutamağı
-----------	-----------------

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

## Kumanda elemanlarına genel bakış<sup>1</sup>

Bu bölümde cihazınızdaki kumanda elemanlarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

Sembol	Kullanımı
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Cihazın çalıştırılması.</li><li>■ Cihazın kapatılması.</li><li>■ Gücün ayarlanması.</li></ul>
min	Perdelerin ve hassas kumaşların süpürülmesi.
	Mobilya döşemelerinin ve yastıkların süpürülmesi.
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Hassas halıların süpürülmesi.</li><li>■ Az miktardaki kirlerin süpürülmesi.</li></ul>
	Dayanıklı zemin döşemelerinin süpürülmesi.
max	Sert zeminlerin, çok kirli halıların ve halıflekslerin süpürülmesi.
autoControl	Tüm yüzeylerin süpürülmesi.
	Toz torbasının değiştirilmesi.

## powerSensor teknolojisi<sup>1</sup>

Burada çalışma biçiminin temellerini bulabilirsiniz.

powerSensor teknolojisi<sup>1</sup> ile cihaz en iyi performans seviyesinde çalışır. Fonksiyon otomatik olarak etkinleşir.

**İpucu:** Fazladan enerji tasarrufu yapmak için belirtilen toz torbasını kullanınız.

## Aksesuar

Orijinal aksesuarlar kullanın. Bunlar cihazınıza özel tasarlanmıştır. Burada cihazınızın aksesuarlarına ve bunların kullanımına ilişkin genel bir görünüm sunulmaktadır.

Aksesuarlar	Aksesuar numarası	Kullanımı
Değiştirme filtresi ambalajı	VZ41FGALL	Süpürülenlerin toplanması.
Motor koruma filtresi	VZ02MSF	Motorun kirliliğe karşı korunması.
HEPA hijyen filtresi	VZ154HFB	Çıkan havanın temizlenmesi.
Katlanabilir sert kılıf ilave parça ile sert zemin başlığı	VZ123HD	Sert zeminlerin süpürülmesi.
Sert zemin başlığı	VZ124HD	Sert zeminlerin ve halıların süpürülmesi.

## İlk Kullanım öncesi

Cihazı kullanım için hazırlayın.

### Cihazın monte edilmesi

1. Tutamak hortuma takılmalı ve kilitlemelidir.  
→ Şek. 3
2. Hortum ağzı kapaktaki emme deliğine takılmalıdır.  
→ Şek. 4
3. Tutamak teleskopik boruya takılmalıdır.
4. Teleskopik boru zemin başlığına takılmalıdır.  
→ Şek. 5
5. Aksesuar taşıyıcısı<sup>1</sup> zemin başlığına takılmalıdır.  
→ Şek. 6
6. Dar aralık ucu<sup>1</sup> alt taraftan aksesuar taşıyıcısına<sup>1</sup> takılmalıdır.  
→ Şek. 6
7. Sert kılıf ilave parça<sup>1</sup> döşeme başlığına<sup>1</sup> takılmalıdır.  
→ Şek. 7

8. Döşeme başlığı<sup>1</sup> sert kılıf ilave parça<sup>1</sup> ile üst taraftan aksesuar taşıyıcısına<sup>1</sup> takılmalıdır.  
→ Şek. 8

## Temel Kullanım

### Teleskopik borunun ayarlanması

1. Teleskopik borunun kilidi açılmalıdır.
2. Teleskopik boru istenen uzunluğa ayarlanmalıdır.  
→ Şek. 8

### Cihazın açılması

1. Elektrik fişi tutulmalı ve gerekli uzunluk kadar dışarı çekilmelidir.
2. Elektrik fişini prize takılmalıdır.
3. ① üzerine basılmalıdır.  
→ Şek. 9

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

## Cihazın kapatılması

1. ① üzerine basılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Şebeke bağlantı kablosu biraz çekilmeli ve bırakılmalıdır.
- ✓ Kablo otomatik olarak kendini sarar.

## Cihazın taşınması

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Cihaz dikey olarak konumlandırılmalıdır.
3. Zemin başlığındaki kanca cihazın alt tarafındaki boşluğa itilmelidir.  
→ Şek. 10
4. Zorluk yaşanmaması için cihaz tutamaktan taşınmalıdır.

## Gücün ayarlanması<sup>1</sup>

Gücü kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.



1. Güç ayarlayıcısı istenen kademeye döndürülmelidir.  
→ "Kumanda elemanlarına genel bakış", Sayfa 150  
→ Şek. 11
2. İlave hava kontrolörlü teleskopik boru istenen konuma döndürülmelidir.  
→ Şek. 12
- ✓ Güç, kademesiz olarak ayarlanır.

## Zemin başlığının ayarlanması

- ▶ Zemin başlığı şalter ile istenen zemin türüne ayarlanmalıdır.  
→ Şek. 13

## Zemin başlığı ayarlarına genel bakış

Burada zemin başlığı ayarlarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

Sembol	Kullanımı
	Halı ve halıflekslerin süpürülmesi.
	Sert zeminlerin ve parkelerin süpürülmesi.

## Aksesuarla süpürme işlemi

1. İstenen başlık teleskopik boruya veya tutamağa takılmalıdır.
2. Kullanımdan sonra kullanılan başlık teleskopik borudan veya tutamaktan çıkarılmalıdır.

## Multi-Use-Brush süpürme<sup>1</sup>

**Not:** Kullanım sonrasında Multi-Use-Brush sökölme zorunda değildir. Takılı haldeki Multi-Use-Brush emme performansını etkilemez.

### DİKKAT!

Yuvarlak fırçanın tamamen aşağı itilmemesi nedeniyle süpürme işlemi sırasında zemin hasar görebilir.

- ▶ Yuvarlak fırça yukarı doğru itilmiş haldeyken asla süpürme işlemi gerçekleştirilmemelidir.

1. Multi-Use-Brush tutamağa veya boruya takılmalı ve yerine oturtulmalıdır.  
→ Şek. 14
2. Yuvarlak fırçadaki iki kilit tırnağına bastırılmalıdır.
3. Yuvarlak fırça aşağı doğru itilmeli ve yerine oturtulmalıdır.  
→ Şek. 15
- ✓ Multi-Use-Brush kullanıma hazırdır.
4. Multi-Use-Brush ile süpürülmelidir.

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

5. Yuvarlak fırçadaki iki kilit tırnağına bastırılmalıdır.
6. Yuvarlak fırça yukarı doğru itilmeli ve yerine oturtulmalıdır.  
→ Şek. 15
7. Zemin başlığı veya boru Multi-Use-Brush üzerine takılmalıdır.
8. Sökmek için kilit açma tuşuna basılmalı ve Multi-Use-Brush çıkarılmalıdır.  
→ Şek. 16

## Cihazın yerleştirilmesi ve park edilmesi

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Süpürme işlemine uzun süre ara verilecekse cihazın alt tarafındaki yerleştirme tertibatı kullanılmalıdır.  
→ Şek. 10
3. Süpürme işlemine kısa süre ara verilecekse park yardımı kullanılmalıdır.  
→ Şek. 17

## Cihazın sökülmesi

1. Teleskopik boru ile tutamak arasındaki bağlantı çıkarılmalıdır.  
→ Şek. 18
2. Her iki kilit tırnağına bastırılmalıdır.
3. Hortum cihazdan çekerek çıkarılmalıdır.  
→ Şek. 19

## Cihazı temizleme ve bakımını yapma

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, itinayla temizliğini ve bakımını yapınız.

### Motor koruma

Motordaki kirlenmelere dikkat edilmelidir.

### DİKKAT!

Motordaki kir motorda hasara neden olabilir.

- ▶ Cihaz kesinlikle toz torbası olmadan çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Cihaz kesinlikle motor koruma filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Cihaz kesinlikle üfleme filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.

### Temizlik malzemeleri

Sadece uygun temizlik maddelerini kullanınız.

### DİKKAT!

Uygun olmayan temizlik malzemelerinin kullanılması veya temizliğin yanlış yapılması sonucunda cihaz hasar görebilir.

- ▶ Keskin veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanılmamalıdır.
- ▶ Yüksek oranda alkol içeren temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- ▶ Sert ovma süngerleri veya bulaşık süngerleri kullanılmamalıdır.
- ▶ Temizleme bezleri kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

### Motor koruma filtresinin temizlenmesi

**İpucu:** Optimum bir temizleme sonucu için motor koruma filtresi belirli aralıklarla hafifçe vurularak veya yıkanarak temizlenmelidir. Cihazın performansını korumak için küçük toz partikülleri süpürüldükten sonra motor koruma filtresi temizlenmeli veya değiştirilmelidir.

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Kapak açılmalıdır.  
→ Şek. 20

tr Cihazı temizleme ve bakımını yapma

4. Motor koruma filtresinin kilidinin açılması için yanlardaki mandallar çekilmelidir.  
→ Şek. 21
5. Motor koruma filtresi ok yönünde çekilerek çıkarılmalıdır.
6. Motor koruma filtresi hafifçe vurularak temizlenmelidir.
7. Yoğun kirlenme halinde motor koruma filtresi yıkanmalıdır.  
→ Şek. 22
8. Filtre en az 24 saat kurumaya bırakılmalıdır.
9. Cihaz ve aksesuar parçaları piyasada bulunan plastik temizleyicilerle temizlenmelidir.
10. Gerekirse toz haznesi ikinci bir cihazla süpürülmeli veya kuru bir toz bezi veya toz fırçası ile temizlenmelidir.
11. Temizleme sonrasında motor koruma filtresi cihaza yerleştirilmelidir.
12. Motor koruma filtresi üst taraftan kilitlemelidir.
13. Kapak kapatılmalıdır.

## Mikro hijyenik üfleme filtresinin temizlenmesi<sup>1</sup>

**İpucu:** Optimum bir temizleme sonucu için mikro hijyenik üfleme filtresi<sup>1</sup> yılda bir kez temizlenmeli veya değiştirilmelidir. Cihazın performansını korumak için küçük toz partikülleri süpürüldükten sonra mikro hijyenik üfleme filtresi<sup>1</sup> temizlenmeli veya değiştirilmelidir.

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Arka kapak açılmalıdır.
4. Kilitleme mandalına ok yönünde bastırılmalıdır.  
→ Şek. 23

5. Filtre tutucunun kilidi açılmalıdır.
6. Filtre köpüğü<sup>1</sup> ve mikro hijyenik üfleme filtresi<sup>1</sup> filtre tutucudan çıkarılmalıdır.  
→ Şek. 24
7. Filtre köpüğü<sup>1</sup> ve mikro hijyenik üfleme filtresi<sup>1</sup> hafifçe vurularak temizlenmelidir.
8. Yoğun kirlenme halinde filtre köpüğü<sup>1</sup> ve mikro hijyenik üfleme filtresi<sup>1</sup> yıkanmalıdır.  
→ Şek. 25
9. Filtre köpüğü<sup>1</sup> ve mikro hijyenik üfleme filtresi<sup>1</sup> en az 24 saat kurumaya bırakılmalıdır.
10. Filtre köpüğü<sup>1</sup> ve mikro hijyenik üfleme filtresi<sup>1</sup> filtre tutucuya yerleştirilmelidir.
11. Filtre tutucu cihaza yerleştirilmelidir.
12. Arka kapak kapatılmalıdır.

## HEPA hijyen filtresinin temizlenmesi<sup>1</sup>

**Not:** Filtreleme etkisi, filtre yüzeyindeki muhtemel renk değişiminden bağımsız olarak aynı kalır.

### İpuçları

- Optimum bir performans seviyesi için HEPA hijyen filtresi<sup>1</sup> yılda bir kez temizlenmelidir. Cihazın performansını korumak için küçük toz partikülleri süpürüldükten sonra HEPA hijyen filtresi<sup>1</sup> temizlenmelidir.
- Filtre ünitesini daha iyi temizlemek için çamaşır makinesinde yıkayabilirsiniz. Diğer çamaşırlara zarar gelmemesi için filtre ünitesini yıkarken bir yıkama torbası kullanınız. Filtre ünitesini narin

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

yıkama programında 30 C'de yıkayınız ve en düşük deviri ayarlayınız.

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Arka kapak açılmalıdır.
4. Kilitleme mandalına ok yönünde bastırılmalıdır.
5. HEPA hijyen filtresinin<sup>1</sup> kilidi açılmalıdır.
6. HEPA hijyen filtresi<sup>1</sup> cihazdan çıkarılmalıdır.  
→ Şek. **23**
7. Filtre ünitesi hafifçe vurularak temizlenmelidir.
8. Filtre ünitesi musluk suyunun altında yıkanmalıdır.  
→ Şek. **26**
9. HEPA hijyen filtresi<sup>1</sup> en az 24 saat kurumaya bırakılmalıdır.
10. HEPA hijyen filtresi<sup>1</sup> cihaza yerleştirilmelidir.
11. Arka kapak kapatılmalıdır.

## Toz torbasının değiştirilmesi

Başlık kaldırıldığında ve yüksek performans kademesinde filtre değiştirme göstergesi sürekli yanıyor ise toz torbası değiştirilmelidir.

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Kapağı açmak için kilitleme koluna bastırılmalıdır.
4. Toz torbasını kilitlemek için kilitleme mandalı çekilmelidir.
5. Dolu toz torbası tutma düzeneğinden çıkarılmalıdır.  
→ Şek. **27**
6. Dolu toz torbası imha edilmelidir.

7. Yeni toz torbası hissedilir şekilde yerleşene kadar tutma düzeneğine itilmelidir.  
→ Şek. **28**  
Toz torbası bükülmemelidir.
8. Kapak kapatılmalıdır.  
Kapak kapatılırken toz torbasının sıkışmamasına dikkat edilmelidir.  
Kapak ancak toz torbası yerleştirilmişse kapanır.

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

## Arızaları giderme

Cihazınızdaki küçük arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Müşteri hizmetlerine başvurmadan önce arıza gidermeye ilişkin verilen bilgilerden yararlanınız. Bu sayede gereksiz masrafı önlemiş olursunuz.



### UYARI

#### Elektrik çarpması tehlikesi!

Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

## Fonksiyon arızaları

Hata	Neden	Sorun giderme
Cihaz çalışmıyor.	Filtre değiştirme göstergesi yanıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Toz torbasını değiştiriniz. → "Toz torbasının değiştirilmesi", Sayfa 155</li> </ul>
Ev sigortası cihaz açıldığında devreye girer.	Birden fazla cihaz aynı akım şebekesinde çalıştırılır.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ev sigortasını açınız.</li> <li>2. En düşük performans kademesini ayarlayınız. → "Gücün ayarlanması", Sayfa 152</li> <li>3. Cihazı çalıştırınız. → "Cihazın açılması", Sayfa 151</li> </ol>
Emme gücünde azalma var.	Başlık, teleskopik boru veya hortum tıkalı.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cihazı sökünüz. → "Cihazın sökülmesi", Sayfa 153</li> <li>2. Tıkanmayı gideriniz.</li> </ol>
	Toz torbası dolu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Toz torbasını değiştiriniz. → "Toz torbasının değiştirilmesi", Sayfa 155</li> </ul>
	HEPA hijyen filtresi tıkalı. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ HEPA hijyen filtresini temizleyiniz.<sup>1</sup> → "HEPA hijyen filtresinin temizlenmesi", Sayfa 154</li> </ul>
	Mikro hijyenik üfleme filtresi tıkalı. <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mikro hijyenik üfleme filtresini<sup>1</sup> temizleyiniz. → "Mikro hijyenik üfleme filtresinin temizlenmesi", Sayfa 154</li> </ul>

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir



önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

## Taşıma, depolama ve atığa verme

Burada eski cihazların doğru bir şekilde atığa verilmesi konusunda bilgi verilmektedir.

### Eski cihazları atığa verme

Çevreye duyarlı bir imha işlemiyle çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilir.

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan

## Müşteri hizmetleri

Sorularınız, cihazda kendinizin gideremediği bir arıza veya cihazda onarım yapma gereği varsa müşteri hizmetlerimize başvurun. İlgili Eko Tasarım Yönetmeliği uyarınca fonksiyon ile ilgili orijinal yedek parçaları, cihazınız Avrupa Ekonomik Bölgesi'nde piyasaya çıkarıldıktan sonra en az 7 yıl süresince müşteri hizmetlerimizden temin edebilirsiniz.

**Not:** Müşteri hizmetlerinin kullanımı üretici garantisi koşulları kapsamında ücretsizdir.

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz. Müşteri hizmetlerine başvurduğunuzda cihazınızın ürün numarasını (E-No.) ve imalat numarasını (FD-No.) hazır bulundurunuz. Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, kılavuzun sonundaki müşteri hizmetleri dizininde veya web sitemizde yer almaktadır.

## Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD)

Ürün numarasını (E no.) ve imalat numarasını (FD) cihazın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerini ve müşteri hizmetlerinin telefon numarasını hızlıca bulabilmeniz için bilgileri not etmenizi öneririz.

## Garanti koşulları

Cihazınız için aşağıdaki koşullara göre garanti hakkınız vardır. Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu

- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fi şi veya faturayı göstermeniz şarttır. Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.



SIEMENS

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmalı ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a- Sözleşmeden dönme,
  - b- Satış bedelinden indirim isteme,
  - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez.
 Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicinin, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Siemens	Kahve Makinesi
Siemens	Ütü
Siemens	EkmeK Kızartma Mak.
Siemens	Su ısıtıcı (Kettle)
Siemens	Mutfak Robotu
Siemens	Tost Makinesi
Siemens	Saç Kurutma Makinesi
Siemens	Meyve Sebze Sıkacağı
Siemens	Saç Sekillendirici
Siemens	Şarjlı El süpürgesi
Siemens	Kahve Değirmeni
Siemens	Blender
Siemens	EkmeK Kesme Mak.
Siemens	Saç Sekillendirme Seti
Siemens	Karıştırıcı
Siemens	El blender
Siemens	Et Kıyma Makinesi
Siemens	Katı meyve Presi

#### BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mahallesi Balkan Caddesi No.:51 34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel. : (0216) 528 90 00 Faks : (0216) 528 91 88

© BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. 2016.BSH Grubu, Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı sahiplerindedir.

**Değerli Müşterimiz**

Siemens Çağrı Merkezi **444 6 688** no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz. Siemens Çağrı Merkezimize ayrıca [www.siemens-home.bsh-group.com/tr](http://www.siemens-home.bsh-group.com/tr) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da **0216 528 91 88** no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz. Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

[www.siemens-home.bsh-group.com/tr](http://www.siemens-home.bsh-group.com/tr)  
[www.yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com](http://www.yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com)

**Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.**

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürünüze ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.  
Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemten sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

**DİKKAT**

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

**ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
 Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51,  
 Ümraniye 34771 İstanbul  
 Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx  
 Faks : 0216 528 91 88  
 E-posta : siemenscagrimerkezi@bshg.com  
 Yetkilinin imza/Kaşesi

**SATICI FİRMANIN**

Ünvanı :  
 Adresi :  
 Telefonu :  
 Faks :  
 E-posta :  
 Fatura Tarih ve sayısı :  
 Teslim Tarihi ve yeri :  
 Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi

**MALIN**

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ  
 Markası : SIEMENS  
 Modeli :  
 Garanti Süresi : 2 YIL  
 Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ  
 Bandrol ve Seri No. :

Firmanın Kaşesi :

# Service world-wide

## Central Service Contacts

- AT** Österreich, Austria  
 BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
 Werkskundendienst für Hausgeräte  
 Quellenstrasse 2a  
 1100 Wien  
 Online Reparaturannahme, Ersatzteile  
 und Zubehör und viele weitere Infos  
 unter: [www.siemens-home.bsh-group.at](http://www.siemens-home.bsh-group.at)  
 Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
 Produktinformationen Tel.: 0810 550  
 522\*  
 mailto:vie-stoerungsan-  
 nahme@bshg.com  
 \*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis  
 22:00 Uhr für Sie erreichbar.
- AU** Australia  
 BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
 Gate 1, 1555 Centre Road  
 Clayton, Victoria 3168  
 Tel.: 1300 167 425\*  
 mailto:aftersales.au@bshg.com  
[www.siemens-home.bsh-group.com/au](http://www.siemens-home.bsh-group.com/au)  
 \*Mon-Fri 24 hours
- BE** Belgique, België, Belgium  
 BSH Home Appliances S.A. - N.V.  
 Rue Picard 7, box 400, Picardstraat 7,  
 box 400  
 1000 Bruxelles - Brussel  
 Tel.: 02 475 70 02  
 mailto:bru-repairs@bshg.com  
[www.siemens-home.bsh-group.com/be](http://www.siemens-home.bsh-group.com/be)
- CH** Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland  
 BSH Hausgeräte AG  
 Siemens Hausgeräte Service  
 Fahrweidstrasse 80  
 8954 Geroldswil  
 Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
 Produktinformationen Tel.: 0848 888  
 500  
 mailto:ch-service@bshg.com  
 mailto:ch-spareparts@bshg.com  
[www.siemens-home.bsh-group.com/ch](http://www.siemens-home.bsh-group.com/ch)

**CY** Cyprus, Κύπρος, Kibris  
 BSH Ikiakes Syskeves-Service  
 39, Arh. Makaanou III Str.  
 2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
 Tel.: 777 78 007  
 Fax: 022 65 8128  
 mailto:EGO-CYCustomerSer-  
 vice@bshg.com  
 -  
 Semson Ticaret Sti. Ltd.  
 Bedrettin Demirel Cad. no 17  
 Girne  
 Tel.: 0816 04 94  
 mailto:m.defterali@ercantangroup.com

**DE** Deutschland, Germany  
 BSH Hausgeräte Service GmbH  
 Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
 Trautskirchener Strasse 6-8  
 90431 Nürnberg  
 Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Kon-  
 figurator und viele weitere Infos unter:  
[www.siemens-home.bsh-group.de](http://www.siemens-home.bsh-group.de)  
 Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
 Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70  
 440 044  
 mailto:Kleingeraete@bshg.com

**DK** Danmark, Denmark  
 BSH Hvidevarer A/S  
 Telegrafvej 4  
 2750 Ballerup  
 Tel.: 44 89 80 28  
 mailto:BSH-Service.dk@bshg.com  
[www.siemens-home.bsh-group.com/dk](http://www.siemens-home.bsh-group.com/dk)

**FI** Suomi, Finland  
 BSH Kodinkoneet Oy  
 Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
 00201 Helsinki  
 Tel.: 0207 510 715\*  
 mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com  
[www.siemens-home.bsh-group.com/fi](http://www.siemens-home.bsh-group.com/fi)  
 \*Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja  
 matkapuhelimesta 8,35 snt/puh +  
 16,69 snt/min.

**FR** France  
 BSH Electroménager S.A.S.  
 26 ave Michelet - CS 90045  
 93582 SAINT-OUEN cedex  
 Service interventions à domicile: 01 40  
 101 200  
 Service Consommateurs:

**0 892 698 110** Service 0,40 €/min  
 \* prix appel

Service Pièces Détachées et Ac-  
 cessoires:

**0 892 698 009** Service 0,40 €/min  
 \* prix appel

mailto:serviceconsom-  
 mateur.fr@siemens-home.bsh-  
 group.com  
[www.siemens-home.bsh-group.fr](http://www.siemens-home.bsh-group.fr)

**GB** Great Britain  
 BSH Home Appliances Ltd.  
 Grand Union House, Old Wolverton  
 Road, Wolverton  
 Milton Keynes MK12 5PT  
 To arrange an engineer visit, to order  
 spare parts and accessories or for  
 product advice please visit  
[www.siemens-home.bsh-group.com/uk](http://www.siemens-home.bsh-group.com/uk)  
 Or call Tel.: 0344 892 8999\*  
 \*Calls are charged at the basic rate,  
 please check with your telephone ser-  
 vice provider for exact charges.

**GR** Greece, Ελλάδα  
 BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
 Central Branch Service  
 17 km E.O. Athinou-Lamias & Potamou  
 20  
 14564 Kifisia  
 Τηλέφωνο: 210 4277 600, -701  
 mailto:nkf-CustomerService@bshg.com  
[www.siemens-home.bsh-group.com/gr](http://www.siemens-home.bsh-group.com/gr)

**IE** Republic of Ireland  
 BSH Home Appliances Ltd.  
 M50 Business Park, Ballymount Road  
 Upper, Walkinstown  
 Dublin 12  
 To arrange an engineer visit, to order  
 spare parts and accessories or for  
 product advice please call Tel.: 01450  
 2655\*  
[www.siemens-home.bsh-group.com/ie](http://www.siemens-home.bsh-group.com/ie)  
 \*Calls are charged at the basic rate,  
 please check with your telephone ser-  
 vice provider for exact charges

**IS** Iceland  
 Smith & Norland hf.  
 Noatunni 4  
 105 Reykjavik  
 Tel.: 0520 3000  
[www.sminor.is](http://www.sminor.is)

**IT** Italia, Italy  
 BSH Elettrodomestici S.p.A.  
 Via. M. Nizzoli 1  
 20147 Milano (MI)  
 Tel. 02 412 678 200  
 mailto:info.it@siemens-home.bsh-  
 group.com  
[www.siemens-home.bsh-group.com/it](http://www.siemens-home.bsh-group.com/it)

**LU** Luxembourg  
 BSH électroménagers S.A.  
 13-15, ZI Breedeweues  
 1259 Senningerberg  
 Tel.: 26349 821  
 Reparaturen: lux-repair@bshg.com  
 Ersatzteile: lux-spare@bshg.com  
[www.siemens-home.bsh-group.com/lu](http://www.siemens-home.bsh-group.com/lu)

## Service world-wide

---

### **MT** Malta

Aplan Limited The Atrium  
The Atrium  
Mrieħel by Pass  
BKR3000 Birkirkara  
Tel.: 025 495 122  
mailto:services@theatrium.com.mt

---

### **NL** Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding/Onderdelenverkoop Tel.:  
088 424 4020  
mailto:siemens-contactcenter@bshg.com  
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.nl

---

### **NO** Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 73  
mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/no

---

### **SE** Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 195 500  
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/se

---

### **TR** Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan  
Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6688\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/tr  
\*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın  
bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefon-  
larından ise kullanılan tarifeye göre  
değişkenlik göstermektedir

---

### **ZA** South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
96 Fifteenth Road, Randjespark  
1685 Midrand - Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
mailto:bsh@iopen.co.za  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/za

---

BSH group is a Trademark  
Licensee of Siemens AG.  
Manufacturer's Service for  
Siemens Home Appli-  
ances.



**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com)

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG

Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under the trademark licence of Siemens AG

Fabriqu  par BSH Hausgeräte GmbH sous la licence de marque de Siemens AG

Geproduceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder de handelsmerklicentie van Siemens AG

Fremstillet af BSH Hausgeräte GmbH under varem rkelicens fra Siemens AG

Produsert av BSH Hausgeräte GmbH p  merkevarelisens fra Siemens AG

Tillverkad av BSH Hausgeräte GmbH under varum rkeslicens från Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH:n Siemens AG:n rekister im n tavaramerkkilisenssin alaisena valmistama

Κατασκευ ζεται απ  τη BSH Hausgeräte GmbH υπ  την  δεια εμπορικού σ ηματος της Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH tarafından Siemens AG ticari markası altında üretilmiştir



**8001204994** (010609)

de, en, fr, nl, da, no, sv, fi, el, tr